

# La Voz de Guipúzcoa

Miércoles 1 de Febrero de 1933

Diario Republicano

San Sebastián Año XLIX - Núm. 16.808

En rebelión por la ética

## LAS AGITACIONES CAMPESINAS

por J. Díaz Fernández

No son de ahora las agitaciones campesinas andaluzas ni aparecen, entre sangre y dinamita, al conjuero de los gobernantes de la República. Desde 1850 en que un intelectual gaditano, don Joaquín Abreu, expuso en artículos periodísticos la doctrina de Fourier hasta el dramático episodio de Casas Viejas, transcurren más de ochenta años de turbulencias sociales en los campos de Andalucía. No es una casualidad que sea en la provincia de Cádiz donde tengan lugar estas sublevaciones típicamente libertarias. Por allí penetran en la península las ideas anarquistas y es también territorio gaditano el que presencia la demagogia de "La mano negra", cuya organización llegó a respaldar los delitos comunes cometidos por sus afiliados e imponer la pena de muerte a varios obreros acusados de revelar los secretos de la Sociedad. "La mano negra" fué anatematizada por los propios anarquistas en un Congreso celebrado en Valencia; pero lo cierto es que algunos dirigentes ácratas sufrieron condena por aquellos sucesos y que las tradicionales luchas de pobres contra ricos en el país del latifundio continuaron a través de las diferentes situaciones políticas. Las insurrecciones de Loja y Montilla, los motines de Montoro y Jerez, la huelga general cordobesa de 1903, los movimientos de 1909; todo el cuadro de las agitaciones agrarias en las provincias andaluzas ofrece dramáticos ejemplos de la protesta proletaria contra los abusos e intranquilidades del capitalismo. Un anhelo de justicia ha guiado siempre estas sublevaciones populares; pero también es cierto que el campesino andaluz ha asimilado difícilmente las enseñanzas socialistas y no ha sabido escoger jamás una táctica de lucha que le colocase en condiciones de hacer fecundos sus sacrificios. El socialismo llegó a Andalucía antes que a ninguna región de España; pero al disociarse, por razones de doctrina y de procedimiento, en las dos ramas del bakuninismo y del marxismo, en el comunismo libertario y el socialismo propiamente dicho, triunfó el primero, siquiera fuese explosivamente y con largas intermitencias. Durante muchos años, después de cada período de represión, las sociedades obreras se disolvían como el azúcar en el agua y solo un nuevo mito demagógico era capaz de reconstruirlas. En cambio, las organizaciones de clase, las típicamente socialistas, hacían difícilmente su camino, hasta el punto de sufrir constantes derrotas electorales, pues los campesinos no querían saber de política, y cuando se inclinaban a participar en ella, preferían apoyar con sus votos a los candidatos burgueses.

El hombre andaluz es el ejemplo más exacto del individualismo español, agravado por los extravíos imaginativos y las exaltaciones fatalistas que van insertas en el carácter de la raza. El hombre andaluz, lo mismo el aristócrata que el jornalero, el pueblo, lo que se llama el pueblo, apenas participa en los cambios políticos del siglo XIX, pues son militares, funcionarios y pequeños burgueses los que en Sevilla y Cádiz preparan y realizan la mal llamada revolución de septiembre. Cuando se trata de organizar con método una acción a fondo, la masa permanece indiferente y perezosa, sin importarle los nuevos rumbos políticos que pueda tomar el país. Un cronista cuenta que cuando se pronuncia Córdoba el 20 de septiembre de 1868, después de haberse sublevado la armada y el ejército en Cádiz y después de contarse también con la sublevación del regimiento que guarnecía la ciudad, las fuerzas de paisanos sublevados a las órdenes de don Francisco Leyva ascendían a 25 hombres. El jefe de la Junta superior revolucionaria tenía a la misma hora a su disposición en la taberna de un barrio hasta ocho hombres armados. En cambio, según dice don Juan Díaz del Moral en su "Historia de las agitaciones campesinas andaluzas", el pueblo bajo montillano, al enterarse en 1873 de la proclamación de la República, se opuso al nombramiento de autoridades: "Los jefes del partido federal quisieron constituir una Junta de gobierno interino mientras se organizaba el Municipio a tenor de la nueva legalidad; pero grupos de hombres armados, con voces y amenazas, se opusieron resueltamente a que se erigiera ninguna forma de autoridad; y la masa popular desbordada, frenética, sin jefes ni conductores, escudada en la irresponsabilidad del anónimo, recogió y distribuyó entre innumerables manos las atribuciones del Poder Público." El motín no podía resultar más libertario, aunque no hubiera sido preparado por organizaciones anarquistas. Las masas de Montilla lo que no querían era autoridad, ni régimen legal, ni disciplina. La República, que venía a establecer un nuevo orden jurídico, no les interesaba. Lo mismo que ahora en Casas Viejas.

Se dirá que aquellos campesinos eran unos precursores de la revolución social y, por lo tanto, los postulados de una República burguesa les tenían sin cuidado. No es eso. Allí no les impulsaba la idea del comunismo libertario; les movía el espíritu mesiánico que empuja al pueblo andaluz y también, como es natural, la

protesta ciega contra una servidumbre secular. Ahora han sido estas mismas fuerzas las que determinaron la rebelión de Medina Sidonia. Con la diferencia de que la República actual lucha precisamente con los explotadores seculares de la tierra, tropezando a la vez en su camino con la impaciencia de los explotados. Cualquier régimen de autoridad, el comunista más decididamente que ninguno, encontraría en ese tipo de campesino iguales resistencias. Aquello que necesite un plan y un sistema tendrá la enemiga de estos heroicos y fanáticos liberticidas, con el alma en perpetua combustión y actuando siempre por impulsos sentimentales. La obra de Lenin sufrió el enorme retraso que supone para el establecimiento del socialismo en Rusia la Nueva Política Económica por el sentido conservador de los campesinos. Miles de labriegos fueron irremediablemente fusilados por el Poder soviético para defender la revolución. Y al fin no hubo más remedio que transigir con el "kulak", el parásito del campo bolchevizado.

No es extraño que ahora precisamente se exalte el ímpetu quimérico de los parias andaluzes, para quienes una revolución representa la muerte de todas las formas de autoridad. Tienen el estímulo de una democracia recién fundada y hasta el misterioso aliento de una sociedad secreta que, como la F. A. I., es maravillosa, desconocida y omnipotente, cualidades capaces de encender el turbulento entusiasmo de los proletarios andaluzes. Muy cerca de ellos perviven aún los privilegios agrarios, las oligarquías territoriales que simbolizan siglos de dolor y de oprobio. Es inútil que la República les pida una tregua para poner en orden una economía destruida por los excesos de la política monárquica. Ellos quieren que automáticamente la tierra venga a sus manos. Lo cierto es que, sin necesidad de estas coacciones pasionales y estos gestos desmesurados propios de quienes sufren miseria y pobreza, el régimen tiene que apresurar la transformación de la explotación agraria. Al lado de las dehesas donde se crían las reses bravas y de los cotos que sirven de esparcimiento a los últimos nobles, no pueden desfallecer de hambre cientos de hombres por sofadores y visionarios que sean. Ellos no tienen la culpa de que su propia irresponsabilidad les lleve a favorecer maquinaciones de la clase enemiga. La misma que odia a la República porque inicia en el campo el camino de la redención proletaria.

(Prohibida la reproducción).

### La fábrica Ford podrá reanudar sus trabajos

DETROIT, 31.—Se ha solucionado la huelga de la casa Briggs, que construía la carrocería para los automóviles "Ford", y cuyo paro obligó al cierre total de la célebre fábrica. (United Press).

### Nuevo Gobierno en Francia

## El señor Daladier formó ayer Gabinete con mayoría radical-socialista

### El viernes se leerá la declaración ministerial

PARIS, 31.—El señor Daladier reanudó a las ocho y media de la mañana sus gestiones para la formación de Gobierno, descartada ya la posibilidad de una participación de los socialistas, conversando en su despacho del Ministerio de la Guerra con casi todos los que estaban decididos a ser sus colaboradores directores en la obra ministerial.

A las doce y media el Sr. Daladier facilitó a los periodistas la siguiente lista del Ministerio que iba a presentar al jefe del Estado: Presidencia del Consejo y Ministerio de la Guerra, Daladier. Vicepresidencia del Consejo y Ministerio de Justicia, Penancier. Negocios Extranjeros, Boncour. Interior, Chautemps. Hacienda, Bonnet. Presupuesto, Lamoureux. Marina militar, Leygues. Marina mercante, Frot. Educación nacional, De Monzie. Trabajo, Francois-Albert. Colonias, Sarraut. Aire, Cot. Pensiones, Miellet. Sanidad, Danielou. Correos, Telégrafos y Teléfonos, Laurent-Eynac. Comercio, Serre. Trabajos públicos, Paganon. Agricultura, Queuille.

### El fascismo en el Poder

## El partido nacional y el nacional-socialista están unidos según declara Hitler

### ¿Los social-demócratas y comunistas se unirán?

BERLIN, 31.—El ministro del Interior, señor Frik, ha declarado a un periodista del diario hitleriano "Vossische Beobachter", que el nuevo Gobierno se propone regenerar el espíritu y la inteligencia del pueblo alemán y que para realizar esta gran obra nacional necesita disponer de plenos poderes. Por consiguiente, el Gobierno propondrá al Reichstag una ley de plenos poderes, que el Parlamento deberá elaborar conforme a las disposiciones de la Constitución.

BERLIN, 31.—El canciller Hitler se entrevistó hoy por la mañana con el jefe del partido del Centro, señor Kaas, para conocer la actitud del grupo parlamentario de dicho partido.

El diario "Germania", órgano del partido centrista, dice que este partido no tiene intención por el momento de crear la menor dificultad al nuevo Gobierno, y que esperará a conocer su programa y la manera cómo lo desarrolla para decidir su actitud.

BERLIN, 31.—Hitler ha dirigido un manifiesto a su partido afirmando que los partidos nacional y nacional-socialista se han unido para conseguir el resurgimiento de Alemania, y esperan en que podrán llevar a cabo esta colosal labor. Pide a sus partidarios que le otorguen plena confianza para esta obra de crear una Alemania basada en el honor, la libertad y la paz social.

BERLIN, 31.—Los diarios comunistas comentan la formación del nuevo Gabinete alemán y dicen que equivale a una declaración de guerra contra las masas proletarias.

El diario socialista "Vorwaerts" y los periódicos liberales, recomiendan a los socialdemócratas y a los socialistas guardar la mayor calma posible. Los periódicos de derechas y los hitlerianos, hacen grandes elogios de los componentes del Gabinete.

BERLIN, 31.—Ayer, a última hora, se produjo un choque entre hitlerianos y comunistas en una de las barriadas extremas de Berlín, resultando muerto un policía y un hitleriano.

En Mannheim también chocaron hitlerianos y comunistas, resultando un herido grave y muchos leves.

En Halle, los hitlerianos asaltaron un Centro comunista. En la refriega a que dió lugar el asalto resultaron bastantes heridos.

BERLIN, 31.—El Comité central del partido social-demócrata celebró reunión para fijar la actitud del partido ante el Gobierno que preside Hitler.

El presidente de la fracción parlamentaria social-demócrata expuso que es preciso combatir duramente al actual Gobierno fascista, debiéndose para ello mantener buenas relaciones con el partido comunista.

Subsecretarios de Estado: Presidencia del Consejo, La Chambre; Guerra, Hulin; Economía nacional, Patenotre; Trabajos públicos y Turismo, Appell.

Acto seguido el Sr. Daladier y los ministros y subsecretarios se trasladaron a la residencia del jefe del Estado para hacer el primero la protocolaria presentación de sus colaboradores, permaneciendo allí hasta la una de la tarde.

Al salir del Eliseo dijo el Sr. Daladier a los periodistas que había constituido un Ministerio de acción republicana que se presentará al Parlamento el próximo viernes. Mañana se celebrará Consejo de Gabinete y pasado mañana, jueves, Consejo de ministros, para redactar la declaración ministerial que será leída en la Cámara y en el Senado.

PARIS, 31.—El nuevo Gobierno está compuesto en su mayor parte por radicales-socialistas.

El Sr. Daladier ofreció la cartera del Aire al Sr. Painlevé; es decir, que le rogaba continuase en el mismo cargo que tenía en el último Gobierno; pero el Sr. Painlevé declinó la oferta por no permitirle su estado de salud desarrollar la necesaria actividad y muy especialmente tomar parte en los debates parlamentarios y en los internacionales que van a discutirse en Ginebra al tratarse del problema del desarme.

### Retablo

## Polémica francesa contra el parlamentarismo

De Napoleón ha dicho Emil Ludwig, sagazmente, que "salvó la Revolución, pero mató la República". André Tardieu aspira, un siglo después, a salvar a la Nación, matando al parlamentarismo liberal y democrático. Las recientes palabras de André Tardieu, flanquean y amenazan al parlamentarismo actual de Francia. El político francés, distante del legitimismo y de los nacionalistas republicanos descendientes de Bonaparte, estima que es menester sacrificar los más caros ideales democráticos y liberales, a la Nación. En Francia torna a sentirse la gravedad y la hondura del concepto de Estado. De la razón de Estado, suprema, y superior a las razones ideales de la política.

Después de la caída de Herriot y de Boncour, y del sacrificio que ha ofrecido a Francia Daladier, con una mayoría del partido radical-socialista, el parlamentarismo entra en una aguda fase de viva, tenaz y peligrosa polémica. Y cuando la democracia y el liberalismo son sometidos a trance tan rudo y áspero, una Nación se encuentra, de hecho, en la confluencia de los caminos que conducen al socialismo de Estado, o a la disminución de las facultades parlamentarias, reducidas a beneficio de un Poder personal o, quizá, oligárquico.

Puede argüirse, porque es razonamiento que se encuentra siempre al alcance de la mano, y resulta, por lo demás, grato a los que comentan, que el equilibrio político de Francia y de los franceses, salva todos los riesgos, y da jerarquía de inmortalidad al Parlamento liberal y democrático.

Nada es tan evidente, en efecto, en la Francia de hoy, como la existencia de reservas de vitalidad y de energía, para sobreponerse a los más rudos acontecimientos. Pero si Francia, liberal y democrática, ha salvado riesgos anteriores, ha sido a costa de sufrir peligros, y sobre todo, de conocerlos con anticipación. Y lo decimos así, con este giro en la frase, porque conocer, anticipadamente, los peligros posibles, es sufrírselos, es como ir sintiendo, con noción de la responsabilidad, el influjo de las situaciones dolorosas.

Importa consignar, hoy, las palabras de Tardieu, político educado en estrategia a lo Tayllerand, que conoce el valor de una retirada oportuna, tan importante como el de una reaperición inteligente. La crisis económica del Estado francés—paralela a la crisis de la industria y del comercio mundiales—puede determinar una conmoción en el espíritu y designios del pueblo. Quizá Tardieu, nacionalista en potencia, aspirante a crear doctrina y escuela históricas, presiente que en estos momentos se produce, o va a suscitarse, tal conmoción política. El, sin duda, esperará una rectificación política, que favorezca sus ideas. Tal reacción podría definirse por medio de las normas expuestas por André Tardieu, enemigo del turno de los partidos, adversario de las mayorías parlamentarias casuales, y partidario de la entrega del Poder a una minoría fuerte, capaz de inspirar confianza a los núcleos civiles que constituyen el nervio del Estado. Su discurso, equivale a un plan de operaciones, a una maqueta de nueva organización del Estado. Tardieu cree que el pueblo francés se decidirá por una solución extrema. El ofrece la suya, conservadora de la economía capitalista. Cuando los socialistas concreten su proyecto, perfilado escuetamente en la última campaña electoral, los pade vida o muerte. Porque la tradición y al liberalismo, quedarán sometidos a riesgo de vida o muerte. Porque la tradición y fácil solución templada y mixta, que ha venido dándose a los problemas políticos franceses, acaso no sirva para resolver la crisis económica del Estado. Contando con el de Mr. Daladier, hay que anotar tres intentos sucesivos de concordia. Los dos primeros fracasados, y el tercero a principio de camino, todavía, ante un futuro incierto.

## Muchos cubanos huyen de la isla para evitar ser detenidos

LA HABANA, 31.—Se sabe que 31 personas de significación de la ciudad de Santa Clara han huido en un yate de recreo a los Estados Unidos para evitar ser detenidos por la Policía, acusados de actividad antiburgueses.

De Miami (Florida) comunican que las autoridades norteamericanas de la inmigración han detenido a quince cubanos que llegaron a dicho punto sin los correspondientes requisitos legales. (United Press).



## ACTUALIDAD POLITICA

## El señor Lerroux participará personalmente en el debate político, que a su juicio producirá la crisis por salida del Gobierno de los socialistas

El jefe radical da a entender que se hace precisa la unión de todos los republicanos para solucionar el problema político

(POR TELÉFONO)

Madrid, 1.

## LAS INCOMPATIBILIDADES DE LOS POLICIAS

El director general de Seguridad ha firmado una disposición dejando en suspenso otra anterior, por la que se declaraba la incompatibilidad del cargo de agente de Vigilancia con otros empleos de carácter oficial o particular.

## MINISTROS ENFERMOS

Por hallarse enfermo a causa de una afección gripal, no asistió ayer por la mañana a su despacho oficial el ministro de la Gobernación, señor Casares Quiroga.

—Por la misma causa, se vio precisado a guardar cama el ministro de Agricultura, señor Domingo.

## DICE EL SEÑOR JIMENEZ ASUA

El diputado socialista señor Jiménez Asúa, hablando con los periodistas, ha dicho, entre otras cosas:

—Con relación a las sanciones impuestas por el Colegio de Abogados, he de manifestar que la Junta de dicha entidad ha adoptado una actitud equivocada, pues se trata de un organismo que en modo alguno puede hacer política, máxime teniendo en cuenta que la colegiación es obligatoria.

—Cuando la Dictadura me deportó a Chafarinas, nadie me visitó ni nadie fue a despedirme. Tampoco asistió nadie a recibirme cuando regresé. En cambio, ahora se observa otra conducta muy distinta.

—En tiempos de la Dictadura, los profesores no disponían de sus cátedras, ni los políticos de tribunas públicas, ni los escritores de las columnas de la Prensa. En cambio, ahora todos tienen plena libertad.

—Yo creo que es un deber atacar y censurar al Colegio, si éste se sale de su esfera. En cambio, si cumple estrictamente sus fines, hay que acatar sus decisiones.

—No se ha pensado pedir la disolución del Colegio, sino el libre derecho de ejercer la profesión, para poder conciliar la actuación particular del Colegio y la particular, política y social del abogado.

## MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE INSTRUCCION

Al mediodía el ministro de Instrucción recibió a los periodistas y les dijo que la ordenación de las enseñanzas técnicas es el asunto más importante que en la actualidad le preocupa.

Añadió que por la mañana se había reunido con la Comisión encargada de este asunto, habiéndose estudiado las bases, que serán presentadas primero al Consejo de ministros y luego a la Cámara. Todos los vocales de la Comisión expusieron su opinión sobre la trascendencia del problema, conviniéndose en que es necesario estudiarlo con calma y atención.

En otra reunión se redactarán las bases, que serán objeto de un estudio metódico y profundo.

Interrogado acerca de si la cuestión relativa a las construcciones escolares tomará estado parlamentario, contestó:

—Yo creo que sí, pues es en el Parlamento donde puede y debe ser tratado este asunto con toda calma y serenidad, exponiéndose los diversos puntos de vista.

Terminó diciendo que ha regresado muy satisfecho de Huelva, donde ha podido comprobar la disciplina y eficiencia ejemplares de la masa obrera.

## LA MAÑANA DEL SEÑOR AZAÑA

También el jefe del Gobierno recibió al mediodía a los periodistas, y les dijo que por la mañana había recibido la visita de don Oscar Escala y la de una comisión de la Prensa Filatélica.

Añadió que, seguramente, hoy, miércoles, con motivo de la reapertura de las Cortes, se iniciará el anunciado debate político; aunque es muy probable que se aplase por unos días, en vista de que el ministro de la Gobernación se halla enfermo.

## LA POLITICA CATALANA

BARCELONA.—Ayer por la mañana regresó de Madrid el presidente de la Audiencia, señor Anguera de Sojo, que fue cumplimentado por los jueces, magistrados y fiscales. Luego dió posesión al nuevo presidente de la Sala de la Audiencia Provincial, don Luis Emperador, y más tarde recibió a los periodistas, a los que dijo que regresa muy satisfecho del resultado de las gestiones realizadas en Madrid.

Al mediodía, el consejero de la Generalidad señor Pi y Suñer dijo a los periodistas que en las reuniones celebradas el día anterior se dedicaron a cuestiones administrativas.

Añadió que los representantes de la minoría parlamentaria en la Comisión del Estatuto han celebrado diversas reuniones, para tratar de armonizar los distintos criterios.

Terminó diciendo que hoy saldrá, con el señor Gassol, para Madrid, pero que este viaje no tiene ninguna finalidad política. Tie-

ne por objeto el formalizar diversos documentos.

## UNA LARGA ENTREVISTA

Desde las cinco de la tarde hasta después de las seis conferenciaron en el Ministerio de la Guerra el jefe del Gobierno y el presidente del Comité ejecutivo de la F. I. R. P. E., señor Galarza. Este había sido llamado por el señor Azaña.

A esta entrevista se atribuyó gran importancia política.

A la salida el señor Galarza se limitó a decir a los periodistas:

—No ocurre nada de particular. He estado un rato charlando con el señor Azaña.

## REUNION DEL COMITE EJECUTIVO DEL PARTIDO RADICAL

A las tres y media de la tarde se reunió en el domicilio del señor Lerroux y bajo la presidencia de éste, el Comité ejecutivo del partido radical. Como la reunión despertó gran interés acudieron numerosos periodistas.

Asistieron a la reunión los señores Martínez Barrios, Armasa, Diego Hidalgo, Salazar Alonso, Guerra del Río, Vaquero, Abad Conde, Torres Campaña, Carreras y Marsá. No asistieron los señores Lara, Gasset y Blasco.

La reunión terminó a las seis y media, y a la salida el señor Martínez Barrios dijo a los periodistas:

—No ha habido nada de particular. Nos hemos ocupado de cosas sin importancia. El señor Torres Campaña ha dado cuenta de los asuntos tramitados durante las vacaciones parlamentarias y hemos adoptado algunos acuerdos.

Se ha examinado la situación política y se ha acordado celebrar mañana una reunión del grupo parlamentario para dar cuenta de los acuerdos hoy adoptados y designar las personas que han de intervenir en el debate político.

## EL SEÑOR LERROUX Y LOS PERIODISTAS

Al terminar la reunión del Comité ejecutivo del partido radical, el señor Lerroux invitó a los periodistas a pasar a su despacho, y les preguntó:

—¿Qué noticias me dan ustedes? Se lo pregunto porque yo no salgo de aquí, y ustedes, que danzan por ahí, sabrán los vientos que corren.

—Pues hay una atmósfera muy enrarecida. Hace unos momentos se aseguraba que una emisora había lanzado la noticia de que el Gobierno se hallaba en crisis.

—Eso me han dicho también a mí, pero no sé nada.

—¿Y qué nos dice usted del debate político que se anuncia en el Parlamento?

—Yo todavía no puedo opinar porque no sabemos la forma en que va a plantearlo el Gobierno o el presidente de la Cámara, que es, en definitiva, el que tiene que regular la marcha del debate.

—Parece que existe el propósito de que el debate se retrase, pues está enfermo el ministro de la Gobernación.

—¿Y el jefe del Gobierno?

—No está enfermo que nosotros sepamos.

—Pues a mí ventajillas, no. El debate político no se aplazará más tiempo que el que me parezca conveniente. Claro es que habrá un debate por la represión y en él tomarán parte los diputados radicales que al efecto se designarán. Pero ése no es el debate político verdadero. Este ha de ser otra cosa muy distinta. Lo de la represión no es más que uno de los períodos del debate político. No digo que sea uno de los momentos más o menos graves, pero sí puedo decir que no será más que un episodio.

—¿Cómo cree usted que se iniciará el debate político?

—Ya les he dicho que lo ignoro, pues esto es de competencia del presidente de la Cámara.

—El señor Besteiro ha dicho que se planteará inmediatamente, y la realidad parece indicar que no podrá evitar ese debate el primer día de sesión.

—Es natural, pues aunque empiece con el asunto de la represión, el debate irá tomando altura desde el primer momento.

—¿Intervendrá usted activamente en él?

—Ya he dicho que en cuanto a las represiones hablarán otros; pero en el debate político propiamente dicho lo haré yo, pues así lo deseo y además así lo ha acordado el Comité ejecutivo del partido.

La gente espera que terminado el debate político se planteará la crisis. Yo creo que así debía de ser, pues es una cosa necesaria. Sobre todo es necesaria una crisis que se solucione apartándose los socialistas del Poder.

—¿Y habrá decreto de disolución?

—Eso es mucho preguntar. Es una cues-

tión que no corresponde a un partido ni a ningún jefe de partido. Para eso está el presidente de la República.

El debate debe ser desde el primer momento elevado y noble, dejando a un lado los partidismos y las ideas personales, sin que se busque el apartamiento de los republicanos entre sí y el de los republicanos con los socialistas. Antes que nada hay que pensar en la patria y luego en la República.

## DECLARACIONES DEL SEÑOR GUERRA

## DEL RIO

“La Nación”, en su número de anoche, publica unas declaraciones del diputado radical señor Guerra del Río, quien, entre otras cosas, ha dicho:

—La muerte del Gobierno Azaña es más inminente de lo que se creen algunos. Se han hecho gestiones cerca de los señores Sánchez Román y don José Ortega y Gasset para buscar una solución; pero tales han sido las condiciones impuestas por ambos que no ha sido posible la solución. En los momentos actuales la solución no puede ser otra que la que ofrece el partido radical.

La crisis se planteará apenas se inicie el debate político. Estoy de acuerdo con el señor Azaña en que la crisis debe plantearse en el Parlamento. Pero esto ha de ser inmediatamente, sin dejar que transcurran los días, pues con ello sólo se logrará agudizar los problemas y agravar la situación. No se puede pensar en un Gobierno puente. Hasta hace dos meses ese Gobierno hubiera sido una solución aceptable, contando con los señores Sánchez Román y don José Ortega y Gasset, que la preconizaban; pero después del 8 de enero ya no cabe solución.

Los sucesos anarco-sindicalistas han constituido un rotundo fracaso del Gobierno Azaña por imprevisión para evitarlos, y luego por la crueldad de represión. Esta constituye un baldón para la República. En Casas Viejas ocho hombres fueron fusilados de cara a un paredón, inmediatamente de ser detenidos y sin juicio ni nada. Estos fusilamientos fueron presenciados por el alcalde de Medina Sidonia, que protestó enérgicamente. Este alcalde, que fué el que comunicó a las autoridades el sitio donde se habían hecho fuertes los revoltosos, fué destituido después por el ministro de la Gobernación con el pretexto de que el cargo de alcalde era incompatible con el de médico forense.

En el debate político el señor Lerroux llevará la voz del partido radical y hará un examen de la obra del Gobierno.

La situación es gravísima. En caso de que el partido radical fuese llamado a gobernar, el Gobierno que se formara sería de concentración republicana, y en tal caso no sería descabellado el que el señor Alba ocupara la cartera de Hacienda. Este Gobierno garantizaría las libertades de todos, robusteciendo el principio de autoridad y el de ciudadanía, restablecería la confianza del país, derogaría las leyes de excepción, observaría y haría observar a todo el mundo la obra legislativa realizada por las Cortes constituyentes.

## DICE EL SEÑOR CORDERO

El señor Cordero, hablando con un redactor de “La Voz”, ha dicho que no cree en los rumores de crisis que circulan, pues no hay motivo para ello. Una crisis en estos momentos pudiera tener graves consecuencias. Además, no ha terminado la obra de este Gobierno.

## PRIETO ACEPTA LA INTERPELACION DEL SEÑOR ORTEGA Y GASSET

El señor Prieto ha aceptado la interpección anunciada por don Eduardo Ortega y Gasset y ha manifestado que hoy, desde primera hora, estará en la Cámara a disposición de dicho diputado.

## DICE EL SEÑOR GALARZA

El señor Galarza, interrogado anoche por los periodistas acerca de la conferencia que por la tarde sostuvo con el jefe del Gobierno, dijo que se había hablado de la situación de los grupos que forman la F. I. R. P. E., que no ha variado en absoluto, y seguirán apoyando al Gobierno, como antes de las vacaciones parlamentarias.

Dijo que eran absurdos los rumores de crisis que circulaban.

## LOS DIPUTADOS DE ACCION REPUBLICANA Y EL SEÑOR BELLO

Hoy, a primera hora de la tarde, se reunirá la minoría de Acción Republicana, para ocuparse de la campaña del señor Bello sobre las construcciones escolares. Algunos miembros de dicha minoría están firmemente decididos a apoyar al señor Bello. En cambio, otros dicen que el deber de la minoría es acatar las manifestaciones que hizo el señor Azaña en uno de los últimos Consejos de ministros, en el que se trató este asunto.

## LANGUERA DE SOJO, PRESIDENTE DEL TRIBUNAL DE GARANTIAS?

BARCELONA.—Un periódico asegura que el señor Anguera de Sojo es el candidato del Gobierno para presidir el Tribunal de Garantías constitucionales.

## Nos noticias de boxeo

Ros, casualmente, vence a Félix García, ganando el campeonato de los pesos medios

Isidoro ha sido vencido, por K. O. técnico, en los Estados Unidos

BARCELONA.—Anoche, en el salón Olimpia, se celebró una velada de boxeo. El combate cumbre era el concertado entre Francisco Ros y Félix García, que se disputaban el título de campeón español de los pesos medios. El combate iba a quince asaltos.

En el séptimo asalto, Félix García, que llevaba gran ventaja de puntos, abandonó la pelea por haberse lesionado una muñeca. Fué proclamado vencedor Ros.

Arilla venció por puntos a Soria. Los demás combates carecieron de interés.

HOLYOKE (Massachusetts), 31.—El púgil español Isidoro Gaztáñaga fué vencido por “K. O.” técnico, en el cuarto asalto de un combate concertado a doce, por el americano Sekyra.

El árbitro paró el combate en dicho asalto por inferioridad manifiesta del boxeador español, que tenía ambos ojos completamente cerrados. (United Press.)

## Capítulo de sucesos

## UN SUICIDIO

En la noche del lunes puso fin a su vida, ahorcándose con una cuerda que sujetó a una viga, el albañil Pedro Galdós Arana, de 48 años, que vivía con su mujer e hijos en la calle Narria, número 23, segundo piso. Llevó a cabo sus fatales propósitos en la bodega de la casa número 2 de la calle de Juan de Bilbao.

El desgraciado tenía la costumbre de salir por las noches, por lo que no fué advertida su ausencia hasta ya entrada la mañana.

El cadáver fué levantado por orden judicial, para su traslado al depósito.

Se ignoran los móviles del suicidio.

## ATROPELLO DE AUTOMOVIL

En la Casa de Socorro recibió asistencia el año de 5 años Enrique Múgica, que sufría heridas de pronóstico reservado en distintas partes del cuerpo. Las lesiones le fueron causadas al ser arrollado por un autocamión en el barrio de Eguía.

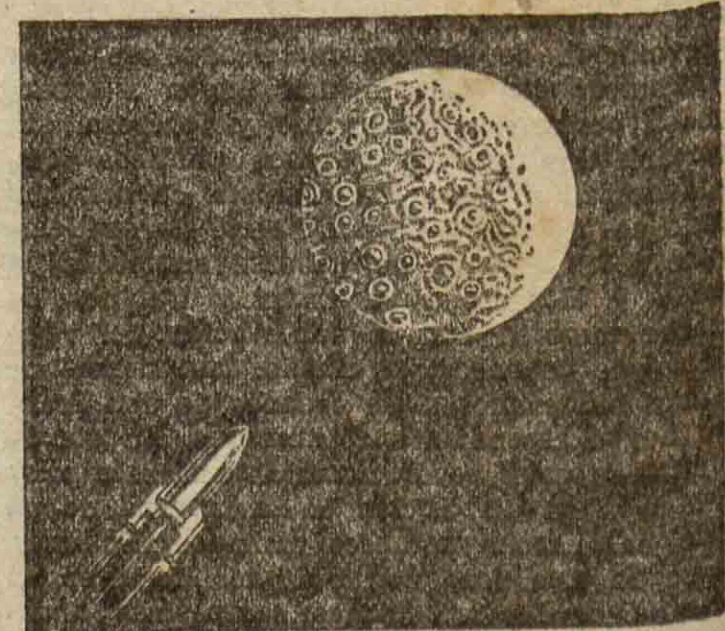
## DENUNCIA POR ROBO

Louis Laurent, de 47 años, comerciante con domicilio en Dax, ha denunciado que de un automóvil de su propiedad que dejó en las proximidades del Casino, le robaron dos abrigo nuevos, valorados en 600 pesetas, y una maleta con ropa.

- GRAN LIQUIDACION -  
“LACASA DERBY”

## AVENIDA, 21

a partir de hoy liquidará, a precios verdaderamente irrisorios, bolsos, medias, bufandas, cinturones, chalecos, abrigos de cuero, abrigos de paño, cortes de traje, etc., etc. Rogamos a nuestra distinguida clientela se fije en los escaparates de la calle Guetaria.



## COMO ALCANZAR LA LUNA.

Así resulta de difícil hoy por hoy igualar el rendimiento de los nuevos modelos

**FADA**  
Radio

MODELO 73.—Superheterodino de 7 válvulas, modelo sobremesa en mueble de gran lujo. Incorpora los últimos adelantos, válvulas pentodo supercontrol de poco consumo, altavoz electrodinámico de acción múltiple, control de tono, control automático de volumen, y conexión para fonógrafo.

Ptas. 1075.—

VIDA UNA DEMOSTRACION A

GUETARIA, 2.

RADIO EASO

ANTONIO REGIO (ingeniero).

**FENAL**

Poderoso desinfec-  
tante para Ganadería,  
Agricultura e Higiene



## EL CONSEJO DE MINISTROS DE AYER

**Se ha decidido que el Gobierno no plantee el debate político, pero los ministros desean que se suscite**

**No habrá crisis—se añade—si no se produce una votación parlamentaria adversa**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 1.

## A LA ENTRADA

Poco después de las seis empezaron a llegar los ministros al Ministerio de la Guerra para celebrar Consejo.

Al llegar el ministro de Obras Públicas preguntó a los periodistas:

—¿Qué hay de particular?

—Pues mucha expectación, y que los ministros de Agricultura y Gobernación están enfermos con la gripe.

El señor Prieto sonrió y se despidió diciendo:

—Bueno, pues salud, señores.

Cuando llegó el ministro del Trabajo le dijeron que continuaban con insistencia los rumores de crisis, y el señor Largo Cabañero replicó:

—Eso no es nada. Algún día acertarán. Créanme ustedes: si siguen diciendo que habrá crisis es posible que acierten dentro de dos o tres años.

Los demás ministros nada dijeron, y el Consejo quedó reunido a las seis y veinte. No asistieron los ministros de Agricultura y Gobernación por hallarse enfermos.

## EL SEÑOR MOLES

Durante el Consejo llegó al Ministerio de la Guerra el nuevo Alto Comisario de España en Marruecos, señor Moles, quien permaneció un rato en el palacio de Buenavista, sin que a la salida hiciera manifestaciones a los periodistas.

## A LA SALIDA

El Consejo terminó a las diez de la noche, y a la salida los ministros no hicieron manifestaciones, limitándose a decir que todo lo tratado y acordado estaba consignado en la nota.

## LA REFERENCIA OFICIOSA

El ministro de Marina facilitó la referencia oficial, que dice así:

Hacienda.—Se examinó el proyecto del presupuesto del Patrimonio de la República. Obras.—Decreto estableciendo la disponibilidad de los funcionarios facultativos con arreglo a lo dispuesto en la vigente ley de presupuestos.

Idem aprobando el reglamento para aplicación de la creación de los presupuestos de tasas.

Instrucción Pública.—El ministro informó de los trabajos que se realizan en su departamento para la reorganización de la enseñanza técnica y de cómo mediante la reforma será posible resolver algunos problemas en forma que se dé satisfacción a los alumnos de Ingenieros.

El Gobierno aprobó un proyecto del ministro respecto de la conveniencia de sacar a concurso libre de proyectos las obras del Teatro de la Opera, ya que con este precepto se liquida el compromiso de 1929.

El Consejo aprobó también un proyecto de decreto en el que se dispone que los profesores o encargados de curso designados para otro centro, terminen el curso en el establecimiento en el que comenzaron.

Asimismo aprobó otro decreto por el que se organiza el servicio de matrículas gratuitas en los centros de enseñanza.

Estado.—Prórroga del régimen comercial con la República de El Salvador.

Guerra.—Reforma del Reglamento de casacas militares.

## NOTAS DE AMPLIACION

La primera parte del Consejo la consumió el ministro de Instrucción Pública, que habló de numerosos proyectos de su departamento, aunque ninguno de ellos es nuevo.

Se examinó el asunto de la Escuela de Ingenieros Industriales, que ya era conocido. El señor De los Ríos informó acerca de la reunión celebrada por la mañana con los técnicos, y en la cual se trató de esta cuestión, conviniéndose en la necesidad de resolver el problema en forma que favorezca a todos los Ingenieros.

También habló el ministro de Instrucción acerca de las obras del Teatro de la Opera, acordándose sacar a concurso las obras que quedan por realizar. El importe total de las obras se elevará a unos doce millones de pesetas. Se quiere que el teatro sea digno de la capital de la República.

En ausencia del ministro de Estado, el jefe del Gobierno informó sobre la situación de la política internacional, que parece bastante delicada, por lo cual será preciso seguirla con gran atención.

La prórroga del régimen comercial con la República de El Salvador es por tres meses.

También se trató de la situación política nacional y parlamentaria y de los proyectos que el Gobierno se propone llevar a las Cortes. Entre ellos figuran algunos de Justicia. Uno de ellos es el que se refiere a los asuntos que se susstraen al conocimiento del Jurado.

El ministro de Instrucción espera que el señor Bello plantee un debate acerca de las construcciones escolares. Si no lo plantea el señor Bello, lo planteará el ministro.

Interrogados los ministros acerca de sus impresiones sobre el momento político, negaron fundamento a los rumores de crisis. El Gobierno—dijo uno de los ministros—se ha marcado una pauta, y no se apartará de ella, ya que así lo prometió en la declaración ministerial. Se trata de una obra legislativa a base del Estatuto de Cataluña, la Reforma Agraria y los Presupuestos. Todo ello se ha

cumplido, y ahora el Gobierno está dispuesto a aprobar en las Cortes las demás leyes complementarias. El Gobierno sólo abandonará el banco azul en caso de que haya una votación adversa. Mientras ésta no surja, no abandonará el Poder, pues será prueba de que cuenta con la confianza de la mayoría y, por lo tanto, con la del país.

En el Consejo—añadió—nada se ha hablado del debate político que se viene anunciando, pues el Gobierno ignora cómo han de desarrollarse los debates. El Gobierno sólo sabe que habrá ruegos y preguntas. Naturalmente, alguna de éstas puede determinar un debate.

El proyecto de ley sobre las Congregaciones religiosas será muy discutido por las derechas. Puede que haya un debate político, pero no lo iniciará el Gobierno, aunque desea que se desarrolle ese debate.

La cuestión relativa a la represión de los últimos sucesos dará, seguramente, lugar a una interpelación.

Los ministros aseguraron que no hay motivos para hablar de crisis y que el jefe del Gobierno no iniciará el debate político que se anuncia.

## Don Pablo Cortés

## Ascenso y traslado del director de la Escuela Normal

Don Pablo Cortés y Faure, director de la Escuela Normal del Magisterio Primario de Guipúzcoa, ha sido trasladado a la capital de la República nombrado profesor de aquella Escuela Normal.

Conocida la labor pedagógica, tan meritísima, realizada por este profesor, su partida ha de ser causa de verdadero sentimiento. El señor Cortés se había rodeado ya de numerosos y excelentes amigos, que, así como las alumnas de la Normal, tan espiritualmente compenetradas con el que fué su profesor, su guía en la enseñanza, han de sentir vivamente esta ausencia.

El señor Cortés, al despedirse de nosotros en atento escrito, se ofrece incondicionalmente en su nuevo cargo y nos ruega transmitamos a todos sus amigos de San Sebastián y Guipúzcoa—que lo son en gran número—su saludo de despedida.

Sirvan estas líneas también de saludo cordial al caballero, al abandonar esta provincia, donde tanto se le estima.

## La cotización de la libra esterlina

LONDRES, 31.—La libra esterlina cerró cotización a 3'39 1/2 dólares. (United Press).

NUEVA YORK, 31.—El cierre de la cotización de la libra esterlina fué de 3'39 nueve dieciséisavos dólares. (United Press).



**Aunque los trate mal se conservarán nuevos y cubiertos si son de LA JOYITA**

Aldamar, 12 SAN SEBASTIÁN Tel. 1-29-64

## ¡ESTRENIDOS!

«Pildoras Zecnas», vegetales, son laxantes de efectos sin igual. Estomacales. Antibiliosos. Caja 0'50 y 2'15 ptas. en Farmacias. Remite Correo reembolso. Envía prospectos gratis. Farmacia Rey, Infantes, 7. Madrid. Venta en San Sebastián: Unión Farmacéutica, Elzarduy y principales farmacias.

## La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos

## INFORMACION GENERAL

**El presidente del Sindicato Minero explica que la fórmula rechazada por las Empresas facilitaba que éstas obtuvieran economías**

**En Pinto y en Tortosa dos trenes fueron tiroteados sin que ocurrieran desgracias**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 1.

## EL SINDICATO DE ABOGADOS

MADRID.—En la Casa del Pueblo se celebró una reunión de abogados para tratar de la constitución del Sindicato Profesional de Abogados afecto a la U. G. T. Se aprobó un reglamento provisional en el que, entre otras cosas, se dice que el Sindicato suscribe los principios de la U. G. T. y acoge a todos los abogados que admitan la lucha de clases.

Se nombró un Comité directivo en el que figuran don Eduardo Mazón, como secretario general, y el señor Bujeda, como vocal.

## EL CONFLICTO ESCOLAR

MADRID.—La mañana de ayer transcurrió tranquila en los centros docentes, en los que se habían adoptado precauciones con motivo de la huelga de estudiantes.

En la Escuela de Ingenieros Industriales los alumnos pretendieron entrar, pero los elementos de la F. U. E. lo impidieron. Acudió la fuerza pública que evitó incidentes.

Los alumnos de la Facultad de Filosofía y Letras publicaron una nota en la que se pide del ministro de Instrucción la destitución del Sr. Morente que ha tomado, según se dice, parte activa en esta cuestión.

El secretario general de la F. U. E. se mostraba satisfecho por el orden con que se ha desarrollado la huelga y dijo que hoy se reanudarán las clases.

El ministro de Instrucción dijo al mediodía a los periodistas que la huelga estudiantil transcurría con tranquilidad y que por la mañana no se habían registrado incidentes. Afirmó que hoy quedará restablecida la normalidad escolar.

## LOS GANADEROS

MADRID.—Ayer por la mañana se inauguró la asamblea de los ganaderos de España, bajo la presidencia del señor Santa Cruz. En representación del Gobierno asistió el director general de Agricultura, quien saludó a los asambleístas y expuso el deseo de que la asamblea realice una labor eficaz.

Luego hablaron varios delegados, que abogaron porque el Gobierno conceda a los ganaderos y agricultores las máximas garantías contra las violencias que se vienen cometiendo en los campos.

## EL TERRORISMO EN BARCELONA

BARCELONA.—Ayer por la mañana, la Policía detuvo a dos sujetos que ocupaban un taxi que se hallaba parado frente a la casa número 365 de la calle de Provenza. Los detenidos son Manuel Hernández, vicepresidente del Sindicato Unico del ramo de la madera y Antonio Xirau, secretario del mismo Sindicato. Se les ocuparon pistolas y varios cargadores completos. Estos sujetos se dedicaban a realizar una campaña terrorista.

## DESPUES DE LA EVASION DE VARIOS DEPORTADOS

CADIZ.—A bordo del vapor «Villa Madrid» llegó el ex gobernador general de Río de Oro, Sr. Regueral, que ha sido destituido por el Gobierno con motivo de la evasión de 29 deportados en Villa Cisneros.

El Sr. Regueral continuó el viaje a Madrid.

## UN ALCALDE TERIBLE

MARCHENA.—Dicen del pueblo de Lentejuela que el alcalde arregló a los vecinos y les excitó para que matasen, robasen y destruyesen hasta que la sangre subiera cuesta arriba.

Parte del vecindario reaccionó contra el alcalde y estuvo a punto de que el pueblo, dividido en dos bandos, cometiera graves desmanes.

En vista del estado de los ánimos llegaron fuerzas de la guardia civil, que detuvo al alcalde y evitó que el orden se alterara.

## CONCEJAL PROCESADO

SEVILLA.—El juez especial que instruye diligencias con motivo de los sucesos de La Rinconada, ha dictado auto de procesamiento y prisión sin fianza contra el primer teniente alcalde de dicho Ayuntamiento, al que se le acusa de ser uno de los principales culpables de aquellos sucesos.

## TRENES TIROTEADOS

MADRID.—Cerca de la estación de Pinto fué tiroteado y apedreado el tren número 212. El convoy resultó con algunos desperfectos en la cristalería, pero no hubo que lamentar desgracias personales.

TORTOSA.—Un tren fué tiroteado por un grupo de desconocidos. Se paró el convoy y la Guardia civil repelió la agresión. Los agresores se dieron a la fuga.

Al poco de haber reanudado el tren la marcha, otro grupo le hizo nuevos disparos. Volvió a detenerse el convoy y la Guardia civil se tiroteó con los agresores. Estos fueron detenidos en su mayoría. Se trata de elementos extremistas.

## HALLAZGO DE EXPLOSIVOS

BARCELONA.—En una casa de la calle de Rocaverdi fueron encontradas varias bombas y gran cantidad de dinamita. Fueron detenidos dos hombres y una mujer.

En la barriada de Sans, en una de las estaciones del Metro, fué recogida una bomba de gran tamaño.

## LOS MINEROS ASTURIANOS

OVIEDO.—El presidente del Sindicato Minero ha dicho que la fórmula de los obreros que han rechazado las Empresas tiende a reducir en una hora la jornada de trabajo en determinados servicios. Con ello disminuye la producción en 300.000 toneladas; pero como también se propone la rebaja de jornales en una lógica proporción, resulta que las Empresas pueden obtener economías.

El gobernador civil realiza gestiones para ver de evitar que se declare la huelga general anunciada por los mineros.

## EN CADIZ HACE EXPLOSION UNA BOMBA

CADIZ.—A las 8'20 de la noche, en la puerta de entrada de la Asociación Patronal del Comercio y la Industria, hizo explosión una bomba. Los daños son considerables. Tres empleados resultaron ilesos casualmente.

Resultó con heridas graves un individuo llamado José Yañez, que pasaba frente a la Asociación Patronal. En la Casa de Socorro hubo de serle amputada una pierna.

Según el gobernador, se trata de una venganza política, pues no hay pendiente ningún conflicto social.

## Fallecimiento de un célebre escritor inglés

LONDRES, 31.—Ha fallecido, a la edad de 65 años, el célebre escritor John Galsworthy que obtuvo el premio Nobel de Literatura el año último. (United Press).

## En Dinamarca se prohíben las huelgas

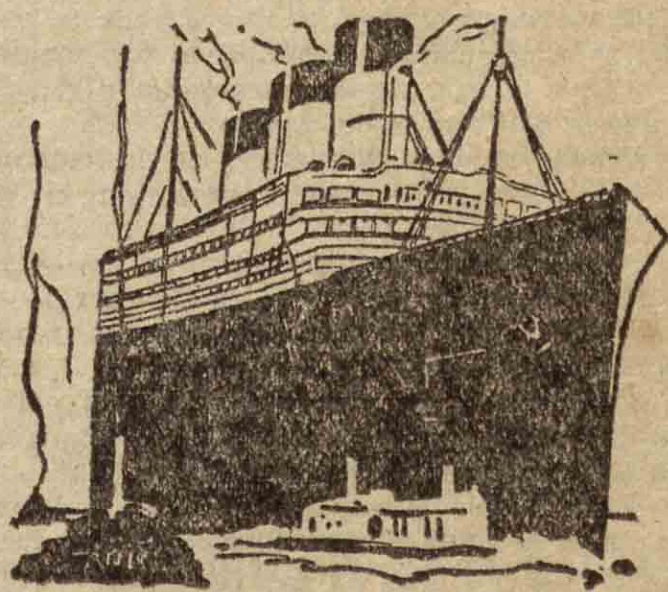
COPENHAGUE, 31.—Ha sido aprobado un proyecto de ley que prohíbe en todo el territorio de Dinamarca la declaración de huelgas hasta el 1 de julio de 1934. (United Press).

## Huelga de ferroviarios irlandeses

BELFAST, 31.—Se han declarado en huelga los ferroviarios del norte de Irlanda. El paro afecta a unos seis mil hombres.

## La guerra entre Bolivia y Paraguay

ASUNCION, 31.—Se comunica oficialmente que fué rechazado un violentísimo ataque de los bolivianos en el sector del fortín Nanawa. Los atacantes tuvieron enormes pérdidas, calculándose que solamente en muertos tuvieron 300. (U. Press).



## VAPORES CORREOS RAPIDOS

LINEA AMERICA DEL SUR.—Una salida de Barcelona todos los días 16 de cada mes por los vapores correos a doble hélice «FLORIDA» y «CAMPANA».

De Burdeos, una salida mensual por los trasatlánticos «MASSILLA» y «L'ATLANTIQUE».

Admitiendo pasajeros para Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

LINEA A NORTEAMERICA.—Una salida semanal del puerto del Havre por los grandes trasatlánticos «JLE DE FRANCE», «PARIS», etc., admitiendo pasajeros para Nueva York.

Para informes y pasajes de clase dirigirse a los consignatarios:

FELIX IGLESIAS Y COMPANIA

Plaza de la República, 25.—PAMPLONA



## CENTROS OFICIALES

# El gobernador estudia el pleito armero de Eibar

Hoy celebrará en aquella ciudad una reunión para ver de so. uc. onarlo. - La colaboración ciudadana en los servicios de orden público

## Aynutamiento

La Caja de Ahorros Municipal ha entregado 250 pesetas con destino al ropero escolar.

Los servicios de la Guardia municipal y el público. ::

El guardia municipal Benito López, que ya en diciembre detuvo en la calle Easo a unos atracadores, tomó parte en la persecución y detención de dos maleantes anteayer, en la calle Andía, intervención ésta que dio lugar a alguna alarma entre el público, que creía se encontraba ante un nuevo hecho escandaloso de tipo pistolero. Los dos maleantes, al ir a ser detenidos, se dieron a la fuga. El municipal, para llamar la atención de sus compañeros del Cuerpo, de servicio en las calles próximas, hizo sonar el silbato, comprobando entonces que el público colaboraba con los agentes de la autoridad en persecución de los maleantes.

Esta reacción del público la hizo constar también el comisario jefe de Policía, congratulándose de esta colaboración ciudadana para favorecer la labor de la justicia.

## La sesión de hoy.

Esta tarde, a las seis y media, celebrará sesión el Ayuntamiento. El orden del día es el siguiente:

Resumen de trabajos realizados por el Negociado de Higiene durante el mes de diciembre último.

Comunicación del Centro de Atracción y Turismo remitiendo Memoria correspondiente al pasado ejercicio.

Informe de Estadística proponiendo se declare la veindad en favor de don Ramón Turillas Imirizaldu y familia.

Jornales y cuentas.

## INFORMES

De la Comisión de Gobierno Interior.—Proponiendo el nombramiento de ordenanza ciclista de la Casa Consistorial.

Al escrito de don Miguel Biain, capataz de alcañarillas, solicitando se incluya en su sueldo la parte de premio de constancia transcurrido hasta su ingreso en plantilla.

Al escrito de doña Juana Irurita, solicitando aumento de haber.

Al escrito de la Federación Provincial de Dependientes municipales, en el que formulan diversas peticiones.

De la Comisión de Ensanches.—Proponiendo se conceda una prórroga al contratista de las obras del primer trozo de la gran avenida de Ategorrieta.

Proponiendo se acuerde la adquisición de la totalidad de la edificación del frontón Jai-Alai.

Relacionado con la exención del recargo extraordinario del 4 por 100 a las fincas enclavadas en la llamada zona o barrio de Cemoriya. (Voto particular sobre este asunto.)

De la Comisión de Obras.—Proponiendo se devuelva a don Luis Mayor la fianza que depositó con motivo del suministro de material de ferretería el año pasado.

Proponiendo la adquisición de piedra y grava con destino a la conservación de calles y caminos.

Proponiendo se desestime la instancia de don Eulogio González, que solicita la desaparición de un árbol en la carretera del cementerio.

Proponiendo se conceda a la Unión General de Trabajadores y Confederación Nacional del Trabajo un lote más de los distribuidos para el desmonte de terrenos en las proximidades del Gasómetro.

De la Comisión de Gobernación.—Proponiendo se provea la vacante de encargada efectiva del lavadero del barrio de Amara.

Proponiendo la jubilación de la encargada de los evacuadores subterráneos de la plaza del Buen Pastor.

Proponiendo el nombramiento de capataz de los talleres de construcción de carros.

Proponiendo se anuncie concurso para la adquisición de lámparas.

Proponiendo se aumente el sueldo del empleado del Laboratorio don Mauro Landía a la cantidad de cinco mil pesetas.

Proponiendo la instalación, por vía de ensayo, en la avenida de la Libertad de un aparato electro-mático para la regulación del tráfico rodado.

De la Comisión de Hacienda.—Sobre rescisión del contrato de las cámaras frigoríficas del Antiguo.

—Proponiendo equiparación de sueldos a los cabos de Arbitrios con los de la Guardia municipal.

De la Comisión de Articulación.—Proponiendo se otorgue al capataz de fontaneros la misma mejora que a los demás capataces.

Rechazando la propuesta del personal de los saltos sobre la forma de realizar el servicio y mejora de haber que se propone para los mismos.

Asuntos que quedaron sobre la mesa en la sesión anterior.—Informe de la Comisión de Gobernación proponiendo una modificación en el horario del servicio de reconocimiento de artículos comestibles en el Laboratorio.

Informe de la misma Comisión proponiendo se establezcan los sueldos que deben percibir los empleados afectos a los servicios de Gobernación.

## Diputación

## El Tribunal Administrativo

Ayer se posesionaron de sus cargos los nuevos vocales del Tribunal Económico Administrativo señores Guendulain y Gomendio, que celebrarán reuniones los martes, a las once de la mañana.

## Reuniones.

Celebró ayer reunión la Comisión de Enseñanza, que despachó diversos asuntos.

También celebró reunión la Junta Antituberculosa.

## Comisión a Madrid

Ayer por la noche salieron con dirección a Madrid el vicepresidente de la Comisión Provincial, señor Torre; el subdirector de la Caja de Ahorros Provincial, señor Amilibia, y el funcionario de la misma señor Murguía, que llevarán a cabo determinadas gestiones en el Ministerio del Trabajo para la creación de una oficina social en la Caja.

## Gobierno civil

## El pleito armero de Eibar.

El gobernador civil nos dio cuenta de que estudiaba el pleito armero de Eibar, proponiendo se celebrara hoy mismo una entrevista con las partes litigantes para ver de llegar a una solución de armonía.

## Por la noche

El gobernador, al recibirnos por la noche, nos dio cuenta de que hoy se trasladará a la ciudad de Eibar, para intervenir en el pleito armero, que espera se solucione sin que se adopten otras actitudes.

También nos dio cuenta de que hoy, día primero, se abre el plazo, hasta el 15, inclusive, para la devolución de armas depositadas en este Centro oficial, advirtiéndose que solamente se devolverán a los que actualmente posean licencias.

## Santoral

Miércoles 1 de febrero.—Ignacio, Cecilio, Pío, Severo y Paolo.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 7'25, pasa por el meridiano a las 12'28 y se pone a las 17'31.

La luna sale a las 10'23, pasa por el meridiano a las 17'28 y se pone a las 0'0.

## Viajes

Llegaron de Bilbao don José María Unceta y don Mateo Ipiña.

Llegó de Vitoria don Federico López Moreno.

## Mezclilla

Restablecido.—Restablecido de la indisposición que le ha retenido breves días en cama, se ha hecho cargo nuevamente de la Secretaría del Gobierno civil don Gregorio Ponzoa.

## NOTICIAS

A LOS COMPAÑEROS CURSILLISTAS.—Se convoca a todos los cursillistas eliminados en el tercer ejercicio, a una reunión que tendrá lugar el jueves próximo, a las cuatro y media de la tarde, en los locales de la antigua Escuela de Comercio (Plaza de las Escuelas).

REGISTRO CIVIL.—En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Teresa Adúriz Usabiaga, Luis Navidad Beroiz, María Rivero Santamaría, Olga López Huguet, José Calvo Manzanedo, Gregorio Arregui Osés, Francisca Pérez Aizpitarte.

Defunciones: Víctor Sendas Cusido, Pedro Osés Castrillo, Manuel Sala Sánchez-Bordona, Telesforo Iturralde Recarte, José Illarrendi Zabala, María Iraola Marticorena.

SOLAR NAVARRO.—En junta general celebrada el pasado domingo, quedó formada la nueva Directiva de esta Sociedad, como sigue: Presidente, don Francisco Muniain. Vicepresidente, don Jesús Labiano. Secretario primero, don Jesús Cejuela. Secretario segundo, don Baldomero Gómez. Tesorero, don Félix Crespo. Contador, don José Pérez. Bibliotecario, don Teodoro Galarza. Vocal primero, don Graciano Laborería. Vocal segundo, don Lucio Iturgoyen. Esta Junta Directiva, al tomar posesión de su cargo, se complace en enviar un cariñoso saludo a la colonia navarra de San Sebastián y al noble pueblo donostiarra, así como también a la Prensa y a las sociedades regionales y representativas de la provincia.

## Letras de luto

A las cuatro de la tarde de ayer fué llevado al cementerio de Polloe, con numeroso acompañamiento, el cadáver del conocido profesor músico don Telesforo Iturralde Ricarte, que dejó de existir a los cuarenta y cinco años. El féretro fué llevado a hombros desde la casa mortuoria (calle Miracruz, 23) hasta la calle Iztueta, lugar donde se despedía el duelo. Figuraban en el coche fúnebre coronas y ramos de flores de sus compañeros y familiares.

Hoy, a las diez de la mañana, se celebrarán en la parroquia de San Ignacio los funerales en sufragio de su alma.

A toda su atribulada familia expresamos en estas líneas nuestro reiterado pésame.

Celebróse a las cuatro de la tarde de ayer la conducción al cementerio de Polloe del cadáver de don Víctor Senderos Cusido, capitán de Infantería retirado. El acto constituyó una sentida manifestación de duelo.

Los funerales de sufragio se celebrarán hoy, miércoles, a las diez de la mañana, en la parroquia del Buen Pastor.

En la iglesia parroquial de San Ignacio se celebraron, a las ocho de la mañana de ayer, los funerales por el alma de don Ramón Prior Sopena, siendo llevado su cadáver al cementerio de Polloe a las doce y cuarto.

A ambos actos asistió nutrida concurrencia. Reiteramos nuestro pésame a la familia, en particular a su hijo don Jesús.

A los diecinueve años de edad, dejó de existir en Pasajes el joven Gregorio Zumalacarregui y Mendía. A las diez de la mañana de hoy será conducido su cadáver al cementerio, celebrándose seguidamente los funerales en la parroquia de Pasajes de San Pedro.

A sus desconsolados padres, don Francisco y doña Tomasa; hermano y demás familia, nuestro pésame sentido por esta pérdida tan dolorosa.

## Un Millonario Dice



### Por qué se ha casado con una trabajadora pobre

"Tan pronto como ella me miró, me quedé literalmente fascinado por la belleza fresca y radiante de su piel blanca. Decidí en seguida casarme con ella."

Todas las mujeres pueden conseguir fácilmente ahora una piel suave, blanca y aterciopelada—la que los hombres admiran tanto—, sencillamente al usar diariamente la nueva crema Tokalon, alimento del cutis, blanca (sin grasa). Contiene crema de leche fresca y aceite de olivas predigeridos, combinados con ingredientes tónicos y astringentes que blanquean el cutis. Penetrando inmediatamente en la piel, esta crema calma las glándulas irritadas, aprieta los poros dilatados y disuelve las espinillas, que así desaparecen. Blanquea y suaviza también la piel más oscura y más áspera, procurándole en tres días una nueva belleza y una frescura indescribibles que de otro modo no se puede lograr. Debe emplearse cada mañana.

Nota.—La Crema Tokalon Blanca, sin grasa, se vende ahora en tubos al precio de pesetas 2'50, tamaño grande, y pesetas 1'75, tamaño pequeño.

# ATENCION

Hoy, día primero de febrero, empieza a liquidar todas sus existencias

# Casa PARRA

con el fin de reformar sus Almacenes

# ATENCION



1.º de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

Croniquilla indígena

## La bancarrota de Beizama

Para el pequeño pueblo de Beizama han trazado un proyecto de nueva carretera al objeto de comunicarse con el de Nuarbe. ¿Por dónde se hizo el trazado? Por el lugar que ha sido designado por la mayoría del Ayuntamiento —hechura del artículo 29— y en contra de la voluntad de la minoría. Esa mayoría municipal, en este caso, ¿era reflejo del sentir y del pensar de la mayoría del vecindario? Todo lo contrario. Los concejales de la minoría son, precisamente, quienes tienen a su lado la mayor parte de los vecinos.

El caso es curioso porque Beizama cuenta, aproximadamente, con sesenta vecinos cabezas de familia y unos cuarenta están en oposición al acuerdo del Municipio.

Es natural que esta anomalía hiciera surgir la natural protesta. Fue hecha el día nueve de enero mediante respetuoso escrito con exposición de los hechos, elevado a la Comisión Gestora de la Provincia.

Estando pendiente de aprobación el proyecto de carretera del casco de Beizama hasta Nuarbe, solicitaban no sea aprobado, al objeto de no perjudicar los intereses del vecindario en general en beneficio exclusivo del alcalde, dos concejales y algún vecino, propietarios, cada uno de los cuales saldría mejorado en sus propiedades.

El presupuesto presentado para construir la carretera se eleva a la respetable suma de 424.000 pesetas, mientras que el modesto presupuesto municipal del pueblecito de Beizama es de unas trece mil pesetas anuales.

Sabemos que anteayer ha sido elevado un nuevo escrito ante la Comisión Gestora de la Excm. Diputación en vista de que hasta ahora al parecer el primero no ha logrado aún tener visible eficacia. Porque ellos confían en que la República y las autoridades que en Guipúzcoa la representan sabrán dar la sensación de haberse acabado para siempre los malos tiempos del caciquismo, que amparó cariñosamente la extinguida monarquía.

Cien mil pesetas. Estos cuarenta vecinos, aproximadamente, de Beizama, que velan, como buenos ciudadanos, la defensa de los intereses del pueblo, dicen que con otro trazado se ahorrarían unos mil quinientos metros, que representan una economía mínima de cien mil pesetas.

Ante tan sensible rebaja en el presupuesto, nos parece que la Comisión Gestora provincial está obligada a atender las manifestaciones presentadas en los escritos que susciben esos cuarenta cabezas de familia vecinos de Beizama.

Para evitar suspicacias, estos vecinos no estiman determinado trazado, y si sólo prefieren el más económico, y además parece se hallan dispuestos a pagar por su propia cuenta el nuevo estudio, pues alarmados ante el primitivo no vacilan en afirmar que de llevarse a la práctica significaría la bancarrota para el pueblecito de Beizama.

PEDRO GORRI.

## Unión Artesana

### X ROPERO PARA POBRES

#### Lista de donativos

Suma anterior: 6.753,15 pesetas.  
 Modesto Fernández, 2; Pablo Emilio Roulet, 5; X. X., 6; Julio Albea, 2; José Suquia, 1; Serapio Gurruchaga, 2; Braulio Bazuco, 1; Justo Moreno, 1; Candelario Zatarain, 3; Juan Paries, 3; Miguel Elola, 2; Eduardo Nieva, 2; Feo. Mercader, 3; José L. Illarraz, 2; Silverio Iruretagoyena, 1,50; Miguel Suquia, 1; Gregorio Neira, 2; Simón Egaña, 1; Félix Zabala, 2; Feo. Cilveti, 5; Luis Fourrel, 5; X. X., 3; Andrés Aldalur, 10; María Cristina Sánchez, 2; Adolfo Rodrigo, 2,50; Jerónimo Yarza, 3; Mariano García, 1; Ignacio Larramendi, 2; Juan Arrizabalaga, 1; Laureano de Apizazu, 10; Benjamín Resines, 3; Ramón Londáiz, 5; Colegio de Abogados, 15; Villa Sacramento, un par de medias; José Angel Sánchez, 5; Guillermo Dufur, 5; Pedro Marat, 5; Teresa Delaunet, 1; Juan Azcárate, 5; Rafael Luna, 2; Conde de los Acevedos, 1; Villa Urain Baita, 5; Villa Donosti, 5; Villa San Luis, 5; Pedro Fillol, 2; viuda e hijos de Eceiza, 0,50; Miguel Azurmendi, 1; señora de Navarro, 3 chales; F. R. O., 10; Juan Manuel Zuazola, 15; Asociación de la Prensa, 25; Elías Ruiz de Egurola, una boina, una camisa, una camiseta niño, par de calcetines, un jersey, una camiseta caballero; viuda de Ceberio, un chaleco, una camiseta caballero, un jersey niño, una boina y dos pares calcetines.  
 Suman pesetas 6.961,65.

## Muebles THONET de Viena

Fivaller (antes Fernando), número 36  
 BARCELONA

Se solicitan representantes activos y competentes

Se dará preferencia a los que dispongan de Sala Exposición.

## Los destructores rayos de la grippe

Nadie puede asegurar que se librará de su ofensiva en tiempo de epidemia gripal. Niños, ancianos y adultos, todo el mundo se halla expuesto al contagio, y cuando la víctima es un enfermo crónico de las vías respiratorias, esos rayos suelen ser mortíferos. Los catarros, bronquíticos, asmáticos, enfisematosos e, incluso, los que sin carácter crónico son propensos a la tos y a los resfriados, deben usar al menor síntoma de enfriamiento y sin perder instante el Pectoral Richelet. No es un jarabe más; es una preparación científica y racional que hace abortar el carácter maligno y peligroso de la grippe, aún en organismos predispuestos.

## PECTORAL RICHELET

Descongestiona los pulmones, suprime la tos en 24 horas, sostiene el corazón y disminuye al mínimo la duración del estado catarroso. Es inofensivo para los enfermos del estómago y diabéticos porque no contiene ni alcohol ni azúcar. Es agradable al gusto y económico, pues en muchos casos basta para un completo tratamiento el nuevo frasco grande con más cantidad; así debe usted pedirlo en la farmacia.

Léase a la derecha uno de los muchos testimonios que continuamente se reciben de enfermos curados.



### Siempre había sido catarroso

Habitante de una región húmeda, empezaba a toser desde que me levantaba. Después los ataques de tos se repetían más a menudo hasta hacerse continua. Durante la noche expectoraba muy mal y con frecuencia me ahogaba. Le hago gracia a usted de la lista de los medicamentos que yo pude tomar. Sólomente su Pectoral Richelet me ha traído el alivio tan deseado. Aparte la ligera tos de la mañana, tengo los bronquios completamente despejados y no me considero ya como un enfermo. Por eso, Sr. Richelet, le doy las más rendidas gracias, expresándole a la vez el más profundo agradecimiento.

Victor TESSON. Eg. de Paris (Limoges).

De venta en todas las farmacias. GRATUITAMENTE le enviaremos folleto interesantísimo con tratamientos y consejos para la curación radical de las vías respiratorias. Escriba hoy mismo poniendo bien estas señas: LABORATORIO RICHELET, San Bartolomé, 22 y 24.-San Sebastián.



Ya que no deja usted de fumar, suprima la tos y las molestias que le produce. Cuando note la boca y la garganta irritados, tome una Pastilla Richelet e instantáneamente desaparecerá la tos, sentirá una sensación de frescor por regeneración de las mucosas y una facilidad maravillosa para respirar.

El mejor preventivo contra la grippe:

## PASTILLAS RICHELET

Son muy agradables e inmunizan las vías respiratorias de todo contagio microbiano. - De venta en todas las farmacias. Pida usted hoy mismo Folleto Gratuito al LABORATORIO RICHELET, San Bartolomé, 22 y 24.- San Sebastián.

## DIVULGACION SANITARIA

La laudable campaña iniciada por el Instituto Provincial de Higiene de Guipúzcoa, bajo la dirección del distinguido inspector provincial de Sanidad, señor López Prior, para la organización sistemática de vacunación por el B. C. G., requiere, indiscutiblemente, una intensificación de la campaña de vulgarización de los conocimientos que actualmente se poseen, de lo que es la tuberculosis y de los recursos que disponemos para aminorar los estragos que esta enfermedad ocasiona y como uno de estos recursos, seguramente de los más importantes y en cuya aplicación se cifran grandes esperanzas, es precisamente la práctica sistemática del B. C. G., claro es que el cuerpo médico se encuentra obligado a propagar sus beneficiosos efectos.

Estas campañas de propaganda para la aplicación de medios profilácticos, que pueden realizarse en la prensa diaria, en conferencias, en conversaciones particulares, etc., deben ir precedidas o acompañadas, siempre que sea posible, de una explicación vulgar de los fundamentos científicos en que se basa su aplicación, detallando los fines que pretendemos alcanzar y beneficios a obtener, sin olvidar los inconvenientes que puedan tener en el caso de que existan.

Nuestra provincia es muy castigada por esta enfermedad; mueren al año de 400 a 450 individuos (409 en 1931), muchos en los primeros años de su vida, otros muchos en pleno período de vigor y de fortaleza, en plena juventud y algunos en edades más avanzadas. Según el resumen de mortalidad y natalidad publicado por la Dirección General de Sanidad correspondiente al año 1931, la mortalidad general en Guipúzcoa es de 13'96 por cada 1.000 habitantes y la media española de 17'81; encontrándose colocada nuestra provincia, en la tabla de mortalidad general y en escala de más a menos, en penúltimo lugar, es decir, que Guipúzcoa es la provincia española de más baja mortalidad durante el año 1931, a excepción de Santa Cruz de Tenerife, que aparece con cifra un poco menor (13'17); en cambio, en mortalidad por tuberculosis, nuestra provincia está por encima de la media española: 1'33 por cada 1.000

habitantes la nacional y 1'37 la provincial; y así como de todos los fallecidos corresponden a la tuberculosis el 7'50 por cada 100 en la nacional, en Guipúzcoa mueren 9'80.

Hay que tener en cuenta que las cifras provinciales de mortalidad por tuberculosis que citamos son muy bajas—menos de la mitad—en relación a las que padecemos hace treinta años, pues la media de los cinco primeros años de este siglo arroja la cifra de 3'03, que es cerca del triple más elevada que la ya citada de 1931.

Este efecto beneficioso es debido, indudablemente, en gran parte, a la mejora del conjunto de las condiciones higiénicas, que han repercutido beneficiosamente en las tablas de mortalidad general y mortalidad por tuberculosis y, en parte, también a la labor clínica y de propaganda realizada por distinguidos fisiólogos de la provincia, a la cabeza de los cuales debemos colocar al donostiarra don Emiliano Elizaguirre.

Pero a pesar de la mejora de las condiciones higiénicas, a pesar de la labor fructífera realizada y a pesar del relativo "bien vivir" en nuestra provincia, el caso es que aún en la actualidad mueren más individuos al año por tuberculosis que la media nacional, lo que demuestra claramente que hay algo especial en nuestra provincia o región, que existe algún motivo para que tales efectos produzca, que no se ha señalado hasta la fecha, por lo menos, con carácter científico. ¿Es el clima? ¿Es el gran desarrollo industrial con su cortejo de aglomeración, hacinamiento y deficiencias higiénicas de viviendas y talleres? ¿Son nuestros hábitos, y muy especialmente los referentes al uso excesivo de bebidas alcohólicas? ¿Influye algún otro factor cuya existencia ignoramos? Difícil es, por el momento, contestar a estas interrogaciones, y aunque yo, personalmente, me inclino a creer que influirán todos ellos, con predominio marcado del clima, no pasa de ser una suposición que carece de valor, entre tanto no se demuestre de modo fehaciente con datos concretos; pero de todos modos, nos interesaría mucho se hiciera un estudio serio de la cuestión, procurando encontrar la razón de la más elevada mortalidad por tuberculosis en Guipúzcoa, en relación a la media nacional.

Para que tengan algún valor los datos estadísticos de mortalidad, es indispensable se refieran a un conjunto de años y no a uno solo, como yo lo hago al referirme a 1931; pero carezco, por el momento, de los documentos necesarios, y por ello adopto esta posición, con el convencimiento fundamentado en las cifras de mortalidad general y mortalidad por tuberculosis de la localidad donde ejerzo, cuya marcha y ritmo no diferirá o diferirá muy poco del de la provincia.

Hedhas estas consideraciones de carácter general y al objeto de adaptar mi pobre trabajo a las necesidades y conveniencias de la prensa diaria a donde va destinado, dejo para el siguiente artículo la explicación de lo que es el B. C. G. y de lo que podemos esperar de su aplicación sistemática.

Giriaco AGUIRRE

## NAPOLEON PADECIA DE ATAQUES EPILEPTICOS

Y de igual dolencia sufrieron otros muchos grandes hombres

Hace ya algún tiempo que intentan sabios médicos y otros hombres de ciencia descubrir las diferentes causas de la epilepsia y su tratamiento. Durante la Gran Guerra se aplicó un nuevo método de curación a miles de pacientes, consiguiéndose resultados notables. A todo lector que le interese se le enviará, gratis, un interesante folleto que describe este nuevo tratamiento.

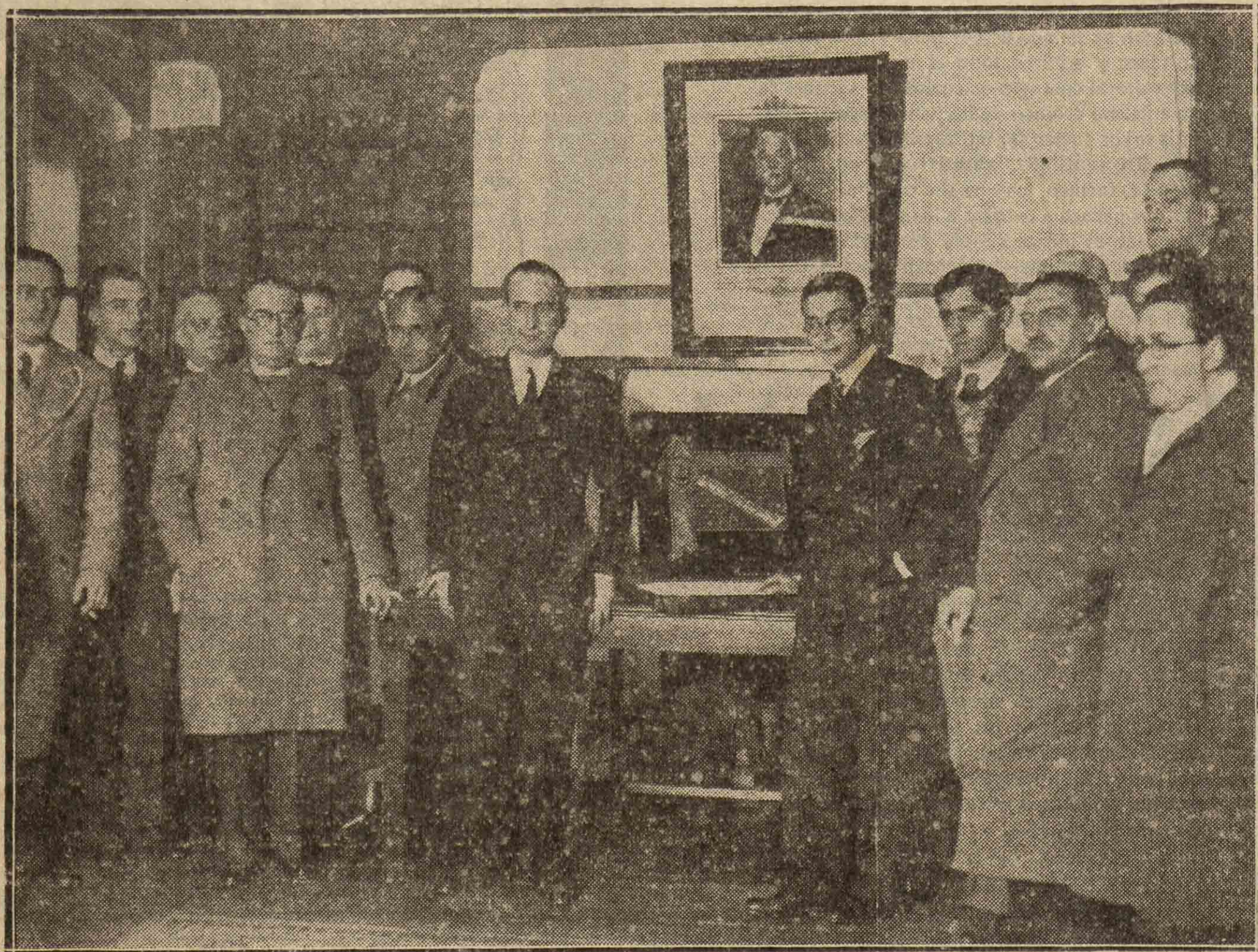
Explica cómo se puede poner fin rápidamente a los ataques de epilepsia sin acudir a drogas nocivas que crean el hábito. Miles de epilépticos que han seguido el nuevo tratamiento han recobrado su vida normal.

Los lectores de este periódico pueden obtener gratis un ejemplar de tan interesante folleto, escribiendo a: J. Redfern Ltd., (Departamento de Divulgación, n.º 240, L), 30, Bouverie Street, London E. C. 4., Inglaterra.



## CORDIAL HOMENAJE

**Ayer fué entregada al ex gobernador de Guipúzcoa Sr. Varela Rendueles la placa que le dedican entidades y partidos políticos**



El gobernador de Guipúzcoa, señor Artola, con el de Murcia, señor Varela, a quien se entregó una placa con cordial dedicatoria, como homenaje a su labor al frente del Gobierno civil de nuestra provincia, y otras personas que acudieron al acto de la entrega.

A mediodía de ayer, según estaba anunciado, se celebró en el despacho del gobernador civil el acto de entregar una artística placa como recuerdo de su actuación a don José María Varela Rendueles, ex gobernador civil de esta provincia y actualmente al frente del Gobierno civil de Murcia, donde su gestión está siendo no menos acertada.

El acto fué altamente simpático, asistiendo al mismo representaciones de los partidos políticos y de entidades económicas que iniciaron el homenaje. Este consistió en la entrega de una hermosa placa damasquinada, con la siguiente inscripción: "Gratitud. Honor al Mérito. Homenaje al gobernador civil don José María Varela Rendueles", con las firmas grabadas de representaciones de numerosas entidades políticas y económicas.

El gobernador civil, señor Artola Goicoechea, pronunció, en primer lugar, estas palabras:

"Este homenaje que recibís, señor gobernador de la República, tenedlo como la expresión fiel de una prueba de cariño de vuestros amigos que en este momento solemne interpretan el sentir de un pueblo noble y culto, al que desde este elevado sitial dedicasteis vuestros desvelos y mostrasteis vuestras dotes de gobernante, dejando al abandonar este cargo, más difícil entonces que hoy, solamente amigos y más amigos..."

Yo me he dado cuenta en las horas de vuestro trato de los claros talentos que atesoráis, señor gobernador de la República, y de lo mucho que podemos esperar de vuestra espléndida juventud en bien de nuestra amada España. Y tengo a gran honor sumarme con todo entusiasmo a este acto que estimo de verdadero valor porque significa para el señor gobernador a quien rendimos homenaje, un poderoso estímulo en su brillante actuación, para los autores de este acto, una prueba de lealtad y agradecimiento; y para mí, que tengo el honor de ocupar este cargo, un ejemplo y una demostración de que no es baldío el esfuerzo que se dedica a los pueblos, que al honrar a sus directores, se honran a sí mismos.

Yo ruego, señor gobernador, que toméis asiento en este lugar y desde aquí recibáis el aplauso que os trae del seno popular esta elegida representación ciudadana."

El señor Varela pasó a ocupar el sillón del despacho del gobernador, siendo ovacionado largamente.

Por las entidades políticas dedicó unas palabras el señor Sotos, diciendo que el mismo aspecto de la reunión, en la que se habían congregado elementos tan diversos, hablaban más, en favor de la significación, y alcance del homenaje, que todos los elogios que se pudieran aducir.

Elogió el rasgo del señor Artola Goicoechea, que al prestar a este acto su colaboración caballerosa, ofreciendo su despacho para que se celebrara en él, magnificaba el acto y tenía que halacar necesariamente a quienes se lo dedicaban.

Añadió que hay momentos en la vida en que los sentimientos sinceros del corazón no pueden manifestarse con palabras, y terminó así:

"Señor Varela Rendueles: aceptad el homenaje de nuestra adhesión y afecto en esta placa

de acero y oro, en que alcanza su verdadera significación; el acero, que es lo perdurable de nuestros sentimientos; el oro, que es la brillantez del éxito que alcanzasteis. Os lo ofrecemos como recuerdo de vuestra actuación y de vuestro triunfo. Y que sea desde hoy el vínculo espiritual que mantenga en todo instante despiertos la comunidad de nuestros afectos y el amor a la República."

Por las entidades económicas habló el señor Machimbarrena, quien tras hacer suyos los conceptos emitidos por los señores Artola y Sotos, recordó que al principio del mandato del señor Varela hubo de entrevistarse con él en momentos delicados, y que ya entonces dijo que su inteligencia y alteza de miras habrían de proporcionar el triunfo.

Manifestó cómo las entidades económicas, desligadas de matiz político, se habían sumado con espontánea sinceridad al homenaje, porque representaba la adhesión a un hombre que, en el mando de la provincia, había sabido escuchar las aspiraciones de todos los sectores.

Por último, el señor Varela, visiblemente emocionado, agradeció la sinceridad del homenaje, mucho más estimable puesto que se le tributaba tras de varios meses de ausencia, lo que hablaba en favor de aquella sinceridad amistosa.

Dijo que a su paso por Guipúzcoa no había hecho otra cosa que escuchar y procurar interpretar los latidos de la opinión, y esto no podía achacarse a méritos personales, sino a la suerte y a su conciencia, que le lleva siempre a cumplir con lo que entiende es su deber.

Elogió la lealtad guipuzcoana, y recordó las pruebas de afecto que aquí ha recibido. Destacó la caballerosa actitud del señor Artola, al su-

marse a este acto y ofrecerle el sillón donde estuvo tantos meses, y expresó su confianza absoluta en una brillantísima gestión del actual gobernador de esta provincia.

El mayor galardón que podría ofrecérsele era el de que se le considerara como un guipuzcoano más, y terminó diciendo que en cualquier puesto que estuviera se hallaría siempre dispuesto a servir los intereses y aspiraciones legítimas de nuestra ciudad y Guipúzcoa.

Abrazó al señor Artola, diciendo que así abrazaba a Guipúzcoa toda.

Todos los oradores fueron muy aplaudidos. Los asistentes al acto fueron obsequiados con un "lunch".

Se recibieron varias adhesiones, entre ellas, una expresiva del Ateneo.

Por la noche se celebró el banquete en el Hotel Ezcurra, acto al que asistieron más de cincuenta comensales. Presidieron la mesa, con el homenajeado, el gobernador civil, señor Artola, el alcalde accidental, señor Torrijos, y el presidente de la Comisión gestora, señor Castro.

Entre los asistentes figuraban representaciones de partidos políticos y entidades económicas, así como el consejero y cajero de LA VOZ DE GUIPUZCOA, don Ignacio Vergara y don Manuel García, respectivamente.

El señor Varela pronunció unas palabras de gratitud, manifestando que durante su etapa de gobernador en esta provincia procuró realizar una labor de cordialidad, en sentido netamente republicano.

Fuó muy aplaudido y felicitado.

Esta noche emprenderá el señor Varela su regreso a Murcia.

## Las izquierdas guipuzcoanas

**PARTIDO SOCIALISTA OBRERO ESPAÑOL**  
Agrupación de San Sebastián

En la última asamblea general ordinaria, celebrada el pasado mes de enero, por esta Agrupación, entre los diferentes acuerdos adoptados, figuró el nombramiento del Comité Ejecutivo, que quedó integrado por los compañeros siguientes:

Presidente, Casto Torre Romero; vicepresidente, Antonio Ugarte Zaldivar; secretario, Martín Romero Olariaga; vicesecretario, Felipe Ambielle Chalin; tesorero, Javier López Montoya; contador, Gabriel Martiarena Recondo.

Vocales: Roberto Arias Carazo, Luiz Zuzarregui Zumeta y Cipriano Ibáñez Salvide

Este Comité, pone en conocimiento de sus afiliados, la suscripción abierta y que obra en secretaría, para la adquisición de la rotativa para el periódico «El Socialista».

Esperamos de todos responderán al llamamiento que se les hace, como tantas veces lo han demostrado.—El Comité.

Se ruega a los compañeros Antonio Gabirondo, Alipio Marín, José Munguía, Eleuterio González pasen por Secretaría para enterarse de un asunto que les interesa.—El secretario.

### DESPEDIDA A PABLO CORTES

La Agrupación Socialista de San Sebastián, con la cooperación de la Juventud y de la Federación Provincial Socialista, ha organizado un acto íntimo de despedida en honor de Pablo Cortés.

Consistirá en un café que hoy miércoles, a las diez de la noche, le será ofrecido en el Café Iribas.

La Agrupación Socialista, por su parte, queriendo testimoniar al camarada que se ausenta su amistad y afecto, ofrecerá a Pablo Cortés un ejemplar de la edición completa de «El Capital», de Carlos Marx.

Nos ruega la entidad organizadora invitemos, por mediación de nuestras columnas, a todos los compañeros y amigos de Pablo Cortés, a este acto de consideración y afecto.

### JUVENTUD SOCIALISTA

Se convoca a todos los afiliados para hoy, miércoles, a las siete y media.

Por ser los asuntos a tratar de sumo interés, se precisa la asistencia de todos los afiliados.

Se pone en conocimiento de todos los directivos que acudan a las siete.

### UNION CULTURAL DEMOCRATA DEL ANTIGUO

Después de celebrada la asamblea general del día 22 del corriente y de nombrarse en ésta nuevos directivos, la actual Junta Directiva que regirá los destinos de este Ateneo, queda constituida de la siguiente forma:

Presidente, don Nicolás Saralegui. Vicepresidente, don Jaime Fontané. Secretario, don José Garmendia. Vicesecretario, don Elías Muga.

Tesorero, don Javier López. Contador, don Baldomero Izarbe.

Vocales: don Germán San Juan, don Manuel Rodríguez, don Cesáreo San Sebastián, don Babil Roncal y don Lucas Salaverria.

Bibliotecario, don Eladio Navascués. Vice-bibliotecario, don Marcelino Bayón.

Revisadores de cuentas: don Bernardino Carnicer y don Federico López.

Esta Junta Directiva se ofrece a todas las entidades para colaborar en bien de la cultura de esta ciudad y al mismo tiempo siente una gran satisfacción al enviarles un cordial saludo.—El Secretario.

### CENTRO REPUBLICANO DE ASTIGARRAGA

Debido a que el pasado sábado no pudo celebrarse la asamblea general de esta entidad política, por causas ajenas a la voluntad de los directivos, se pone en conocimiento de los afiliados a este partido que se celebrará el día 4, sábado, a las ocho y media de la noche, en los locales sociales, para tratar cuestiones de gran importancia.

Es por esto por lo que se invita a los afiliados para que acudan con gran puntualidad a esta asamblea, en la que se discutirá el orden del día que próximamente se anunciará.—El Comité.

# ESTOMACO

Una buena digestión asegura la salud y equivale, en la mayoría de los casos, a robustez y bienestar físico e intelectual. El

ELIXIR

ESTOMACAL

## SAIZ DE CARLOS

tonifica y abre el apetito; cura el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas en niños y adultos, dilatación y úlcera de estómago, etc., etc.

# INTESTINOS





1.º de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## En el Gran Casino

## La dificultad de decir algo sobre el pianista Alejandro Brailowsky

Ocorre algunas veces a quien quiere ocuparse de la labor realizada por un artista, que no sabe qué decir. Significa esto que el artista es muy bueno, excelente, más que excelente, si se quiere, y con él no puede guardarse el silencio piadoso que se guardaría sobre la labor de un artista muy malo o sencillamente malo. Un artista de la calidad de Brailowsky, a quien tuvimos la fortuna de escuchar anoche en el Gran Casino, no sugiere nada. ¿Comparaciones? ¡De ninguna manera! La actuación de este pianista entusiasmó al público, que llenaba la sala; fué motivo de unanimidad en el elogio. Fué eso: el pianista soberbio, admirable, maravilloso.

Nosotros, por nuestra parte, no podemos decir más que eso, y añadir que posee Brailowsky una técnica admirable; que su sentido musical es enorme; que su forma de decir y hacer sentir al público es imposible superar; que... que todo en él revela al artista de quien no se sabe qué decir para expresar la impresión producida.

Sin embargo, no hemos de dejar la reseña completa en estas líneas, porque sabido es que hay lector que juzga la importancia de un artista por el espacio que se le dedica al día siguiente. Si, aún hay muchos que miden el merecimiento por número de líneas. Y cuando se encuentra un artista de la categoría de Brailowsky, es un deber dar la sensación, si quiera aproximada, de lo que en realidad es. A unos diciendo lo que hemos dicho antes; a los otros, escribiendo más líneas para que se convengan de que en verdad es tan bueno. Para esto utilizaremos impresiones recogidas en los intermedios: sólo algunas impresiones, y acaso también alguna recogida en la sala.

—¡Esto es maravilloso, soberbio! ¿Ha oído usted cómo ha dicho la *Tocata y Fuga* de Bach? Para mí, eso es suficiente. El artista que sabe expresar así la música del viejo, puede hacer luego lo que quiera, y aunque lo haga mal es un artístazo.

—Cuadrado, germanamente cuadrado.  
—¡Pero no son más cuadrados los ingleses?  
—Sí; pero es que los alemanes cuando interpretan música clásica son los que sin perder la cuadratura expresan mejor, con una pequeña libertad, que es un adorno tan precioso como la misma obra.

Fuero he encontrado a Brailowsky en Scarlatti. Desde luego, con un mecanismo limpio, nítido, destacado; ¡pero si hubiera puesto un poco más calor...!

—¡Ah, la *Appassionata*! Pero Brailowsky se ha dejado arrastrar por su temperamento. Ha estado muy bien, soberbio de dicción, pero poco beethoveniano. Beethoven no tiene más que una interpretación.

—¿Entonces usted es de opinión que cuando un pintor o un escultor quiere hacer un retrato de Beethoven, ha de limitarse a realizar una copia? Yo conozco muchos retratos de Beethoven, y pocos se parecen entre ellos. Todos son Beethoven, pero el artista le ha interpretado de distinta manera, desde un punto de vista personal. Esto es lo que ha hecho Brailowsky esta noche: interpretar una *Appassionata* como él la siente y sin hacerla perder nada, respetando toda su armazón y adornando el detalle.

## Dentición fácil y sanos

La Emulsión Scott, rica en

vitaminas y en sales de calcio aporta los elementos necesarios para la formación de una dentadura resistente a la caries. Por añadidura conserva la salud del pequeño durante el período de la dentición evitando enfermedades infecciosas y así los dientes salen sin grandes molestias para los niños ni preocupaciones para los papás.



EMULSIÓN SCOTT

—¿De Chopin? ¡La fantasía *Impromptu*! Indiscutiblemente, fué lo mejor...

—¿Pero el *Nocturno*? Se habrá fijado cómo ha ido diciendo frase por frase esa nonada chopiniana.

—Sí, lo ha dicho a la perfección, con un gran romanticismo, como ha tenido gracia sin igual en el *Vals*. Pero es que en la fantasía se ha extendido la línea melódica, ha puesto toda el alma en el *cantabile*, que no es nada fácil de expresar; ha hecho verdaderas maravillas.

Precioso, precioso. ¡Cómo corría el teclado! ¡Qué efectos producía en Ravel y Debussy! Interesante Scriabin, pero no me ha llenado...

En la *Rapsodia 6* he observado algo extraño, pero delicioso. Es una interpretación nueva para mí; pero he de reconocer que me ha gustado extraordinariamente.

—Ha sido muy complaciente Brailowsky. Propina después de Chopin, y dos propinas después de todo el enorme programa. ¡Es demasiado! Hemos abusado de la amabilidad del artista. Así estaba cuando ha terminado la *Danza del Fuego*... Por cierto que he notado que ha tocado lentamente esa danza. ¡Estos geniales!

—Pues, señora, ha tocado como debe tocarse, que no es, precisamente, lo que hacen otros pianistas. Brailowsky ha dado pruebas esta noche de que es un artista serio y que, sin adularse nada, sabe personalizar. Ha respetado todo, y en la obra de Falla ha metronomizado... Es muy difícil encontrar un artista como éste, que deleite y enseñe...

—No sé qué le pasaba. No nos ha hablado ni una sola palabra. Ha escondido la cara en la mano y así se ha pasado casi todo el concierto. ¡Ella, que tanto gusta comentar y echar una parrafadita de vez en cuando! Yo creo que estaba muy emocionada. Y entiende mucho... Ya sabes tú quién es en esto del piano...

El concierto sugirió estos comentarios que nosotros oímos al pasar. Ellos dicen lo que nosotros por nuestra propia cuenta acaso no hubiéramos sabido decir.

ORFEO.

## La vida en Vizcaya

## El Municipio bilbaíno concederá 50.000 pesetas a los comedores del Asilo de Mena

(POR TELÉFONO)

Bilbao, 31 (11-n.)

## EL AUXILIO A LOS HUELGUISTAS FORZOSOS

El alcalde interino, Sr. Zarza, dijo a los periodistas que había visitado al alcalde señor Ercoreca y que éste se encontraba bastante mejorado de su indisposición.

Añadió el Sr. Zarza que había hablado con los componentes de la Comisión de control económico para darles cuenta de lo tratado en la reunión en que sostuvo ayer con el gobernador civil y con el presidente de la Comisión Gestora de la Diputación para tratar de la cuestión de los comedores del Asilo de Mena, de asistencia social. En principio quedó acordado que el Ayuntamiento de Bilbao contribuya con 50.000 pesetas a la suscripción que se abrirá para el sostenimiento de dichos comedores gratuitos.

## OPOSICIONES

Han comenzado en la Diputación las oposiciones para cubrir 26 plazas de aspirantes a maestras de barriada.

## LA SOCIEDAD «EL SITIO»

La sociedad «El Sitio» celebró hoy junta general. Se aprobaron diversos asuntos y se dió cuenta de que el déficit es de cerca de 50.000 pesetas.

Se nombró una comisión encargada de estudiar los medios de enjugar dicho déficit.

El asunto de admisión de mujeres como socios fué muy debatido y por último se acordó que cada socio dé su opinión acerca de ello, quedando por consiguiente el asunto pendiente de resolución.

## UNA ALCALDESA

Con el nombramiento de comisiones gestoras municipales ha sido designada la primera alcaldesa de Vizcaya. Es la de Elanchove y se llama doña Pilar Arguinzonis.

## LA CAMARA DE COMERCIO

Hoy celebró junta general la Cámara de Comercio y fueron aprobados los escritos dirigidos a los ministros de Hacienda y de Agricultura acerca del comercio de importación, pidiendo facilidades para la entrada de aquellos productos que no se fabrican o se dan en España y de aquellos otros que son primera materia para la elaboración de otros.

## DETENCION DE MALEANTES

En la calle del Correo fueron detenidos por la policía municipal los «profesionales» del robo Enrique García Arzeno, de 22 años, natural de la República Argentina, y Sebastián Careda, de 29, natural de Va-

ladolid, a los cuales les fueron ocupados algunos útiles de su «oficio».

Se sospecha que pueden ser autores de varios de los robos cometidos últimamente en Bilbao.

## LA MALA SUERTE DE UNOS ARTISTAS

El empresario de la compañía de ópera rusa que actúa en el teatro de los Campos Eliseos visitó al gobernador civil para decirle que por el mal resultado del negocio no podía pagar a los artistas.

Los artistas rusos visitaron también al gobernador para manifestarle que ya que su empresario no podía abonarles los sueldos estipulados se conformarían con que les costeara los viajes para marchar de España.

El gobernador procurará ver la manera amistosa, de intervenir en el conflicto, que desde luego no es de su competencia.

## UN OBRERO MUERTO POR UNA EXPLOSION

En la fábrica de oxígeno de Deusto, el obrero Manuel Ibarra, de 32 años, transportaba cinco tubos de oxígeno en una carretilla y tuvo la desgracia de que se le cayese uno que hizo explosión, resultando muerto en el acto el referido obrero por haberle alcanzado un trozo de la envoltura metálica lanzado con enorme fuerza. La explosión fué de tal magnitud que se rompieron todos los cristales de la fábrica.

## ACCIDENTE MOTOCICLISTA

En Amorobieta, Jesús Bollar, de 23 años, que iba montado en una motocicleta, chocó contra una camioneta y resultó con la fractura de la pierna izquierda y fuerte conmoción cerebral. Su estado es grave.

## UN ATROPELLO

En el puente de Cantalaja fué arrollada por un automóvil la niña de siete años Angeles Pérez y sufrió lesiones de pronóstico reservado.

## UN DESISTIMIENTO

La Junta administrativa del Hospital celebró hoy sesión y en ella, el abogado señor Migoya, dió cuenta del estudio que había hecho acerca de la posibilidad de reclamar una indemnización a los diestros Lalande, Barrera y El Estudiante, por no haber actuado, alegando diversos motivos, en las corridas del último año.

En vista del informe del citado abogado, se acordó desistir de plantear la reclamación ante los tribunales, ya que no existen pruebas materiales contra los referidos toreros.

## LA MATANZA DE RESES LANARES

En un cepo colocado en uno de los montes cercanos a Bilbao ha sido cogido un enorme perro-lobo, suponiéndose que éste sea el que tantos daños ha causado en los rebaños de ovejas.

El comerciante don Bonifacio López ha hecho saber que los dos lobos que se escaparon de su finca, y de los cuales se suponía fuesen los autores de los destrozos, los mató el mismo poco tiempo después de haberse escapado, al hallarlos en el monte.

## UN ATENTADO CONTRA UNA LINEA ELECTRICA

Poco después de las once de la noche hicieron explosión en el barrio de Larrazquiti seis petardos que habían sido colocados en los postes de la línea que suministra fluido eléctrico a la fábrica de cementos de Baracaldo. Los autores del atentado no consiguieron el objeto, puesto que las explosiones, si bien altamente ruidosas, no derribaron ninguno de los postes ni cortaron los cables conductores de la energía eléctrica.

La guardia civil comenzó en seguida a practicar diligencias para la averiguación del autor o autores del atentado.

Como se recordará, en la fábrica de cementos de Basurto se declaró hace poco tiempo una huelga y por ser ésta considerada ilegal fueron despedidos bastantes obreros.

## Escenarios donostiarras

## En el Victoria Eugenia

MAÑANA ESTRENO DE «EL SECRETO DE LONGINOS»

Además de las funciones que se darán hoy en el Victoria Eugenia por la Compañía Saus de Caballé, que anunciamos en otro lugar de este número, se anuncia para mañana el estreno de un sainete en dos actos, obra original de dos autores locales y que lleva por título «El secreto de Longinos, o Las chicas del relojero», sainete del que tenemos las mejores referencias.

«El secreto de Longinos» interesará a los espectadores que concurren mañana al Victoria Eugenia, y que darán un lleno al bonito coliseo, en el que obtienen éxitos constantes los artistas que integran la Compañía de zarzuelas de Saus de Caballé.

## Sierra de cinta

y otras máquinas de ocasión, se venden. Aduana, 19, primero.—IRUN.

Teléfonos de LA VOZ DE GUIPUZCOA:  
Administración y Talleres ... 10-9-89.  
Dirección y Redacción ..... 10-0-24.

## SALON MIRAMAR

## Gran temporada de cine sonoro

## FUNCIONES PARA HOY

A las 5 y cuarto, 7 y cuarto de la tarde y 10 y media de la noche

ESTRENO EXTRAORDINARIO de la humorística y divertida comedia

## El dinero tiene alas

Creación del notable actor

WILLY ROGERS

al que secundan

DOROTHY JORDAN E IRENE RICH

Complemento de programa: "Revista Paramount 56"

## TEATRO PRINCIPE

## Gran temporada de cine sonoro

## FUNCIONES PARA HOY

A las 5 y cuarto, 7 y cuarto de la tarde y 10 y media de la noche

GRAN EXITO de la superproducción dirigida por KING VIDOR

## AVE DEL PARAISO

desarrollada en el sugestivo y exótico ambiente de Hawai

Creación de la célebre "estrella"

DOLORES DEL RIO

Complemento de programa: "Noticiario núm. 20"

## TEATRO

## VICTORIA EUGENIA

IRAN COMPAÑIA DE ZARZUELA

SAUS DE CABALLE

## GRANDES FUNCIONES PARA HOY, MIERCOLES

Tarde: A las 6 ½  
La comedia lírica en 3 actos, de Torroba

LUISA FERNANDA

Noche: A las 10 ½

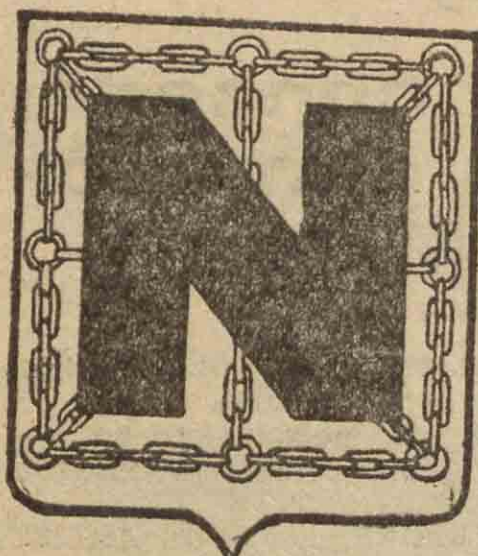
La verbena de la Paloma

Campanela

## ALMORRANAS-VARICES

Curación segura y rápida con el nuevo preparado PILDORAS PIBRA. Único hasta el día, sean recientes o crónicas. Probad y os convenceréis. Depósito general en San Sebastián: "Unión Farmacéutica Guipuzcoana"; Isabel la Católica, 14.





# NAVARRA

## EL MAESTRO Y LA ESCUELA «Historia de Navarra»

Pocas, poquísimas veces, podemos hablar apropiadamente de la publicación de un libro en Navarra. A pesar de nuestra cultura, los libros, aquí, son artículo de lujo o capricho de seres que viven al margen de la realidad. Como la excepción justifica la regla general, la aparición de un libro editado en Pamplona es un acontecimiento que debemos señalar con verdadera satisfacción. Fermín García Ezpeleta, maestro nacional de esta localidad, hombre de espíritu inquieto, ha ofrecido a las Escuelas de Navarra y aun a las de España, un folleto que titula «Historia de Navarra», pulcramente editado y de exclusivo uso para los niños.

García Ezpeleta, teniendo en cuenta la finalidad pedagógica de su obra, la ha salpicado de grabados sugestivos, haciendo un verdadero mosaico histórico de Navarra con citas acertadísimas que han de impresionar vivamente al niño, despertando sus centros de interés espirituales a fin de conseguir que, con la mayor fruición, desarrolle las veinte lecciones de que consta.

El fondo del texto es variado y bien orientado y por ello estamos seguros del éxito que conseguirá en Navarra, especialmente, a la que dedica sus esfuerzos este modesto y culto maestro que dedica sus ratos libres a la confección de libros de utilidad general.

Felicitemos cordialmente a nuestro buen amigo el señor García Ezpeleta.

V. M. de Ubago.

(POR TELÉFONO)  
Pamplona, 1.

### NOTAS JUDICIALES

**Señalamientos.**—Vista del recurso contencioso-administrativo interpuesto por don Santiago Aguirre Olano, contra el acuerdo de la Junta administrativa de la Delegación de Hacienda, de 14 de noviembre de 1931, por el que se le impuso una multa de pesetas 2.732'88 al recurrente.

Informarán el fiscal de lo Contencioso y el señor Moso.

—Vista en juicio oral de la causa del Juzgado de Tudela, seguida contra Mauro Allo Les, por coacción y amenazas.

Defensor, señor Gofí.  
Acusador, señor Montoro.  
Declararán 17 testigos.

### NOTA DE LA ALCALDIA

Se advierte a los interesados que desde hoy día primero de febrero, de nueve a una, se expenderán en la Dirección de Hacienda, sita en la planta baja de la Casa Consistorial, las patentes municipales para la circulación de toda clase de vehículos.

### LA JUNTA DE MISERICORDIA

Ayer, como martes, se reunió en sesión semanal la Junta de la Casa de Misericordia, presidiendo el vocal señor Cayuela.

Fueron aprobadas el acta y las facturas de la administración.

Se acordó autorizar la salida definitiva del Asilo de un niño.

—La Junta quedó enterada de tres escritos relacionados con la buena marcha del Asilo.

—La Comisión taurina informó a la Junta del resultado de las negociaciones que ha iniciado con algunos diestros que se quiere que vengan a torear en las corridas de San Fermín.

### EN LA DIPUTACION

Ayer acudimos al palacio de la Diputación para visitar al presidente accidental señor Jaime, que cumple el cargo de presidente durante la ausencia del señor Salinas, que se encuentra en Madrid.

El señor Jaime nos dijo que no tenía ninguna noticia de interés para la prensa y salimos del palacio provincial con el gusto de haber saludado al presidente accidental, solamente.

### UNA INTERESANTE CONFERENCIA

El próximo domingo, día 5, a las tres y media de la tarde, dará una interesantísima conferencia en el local del Partido Radical Socialista, el diputado a Cortes republicano por Navarra don Emilio Azarola, quien disertará sobre la concesión de las aguas de Arteta por el Ayuntamiento.

Como el tema es de gran interés local, seguramente acudirá muchísimo público a escuchar la autorizada palabra del señor Azarola.

### UNA CONVOCATORIA

Se convoca a asamblea general ordinaria a los afiliados al Partido Radical Socialista de Pamplona.

Esta asamblea se celebrará el martes próximo, día 7, a las diez de la noche en primera convocatoria o media hora más tarde en segunda, pasándose el siguiente orden del día:

Lectura del acta de la sesión anterior.  
Altas y bajas de socios.  
Estado de cuentas.

Ruegos, preguntas y proposiciones.

### DEL GOBIERNO CIVIL

Con motivo de un incidente desarrollado en la iglesia de Berrioplano, entre el cura

párroco y un vecino del pueblo, el gobernador civil interino ha citado para que comparezcan hoy, miércoles, en su despacho al alcalde y al secretario del pueblo, así como el cura párroco, para adquirir elementos de información y resolver en consecuencia.

### MUERTO POR UN AUTOMOVIL

Comunican de Balcacoa que el lunes último, al pasar por aquel pueblo un automóvil que conducía José Aguinaga, de Marquina, alcanzó con la aleta izquierda del coche, a pesar de los esfuerzos que el conductor realizó para evitar el accidente, al muchacho de doce años Florencio Erdocia Goicoechea, de Alsasua, causándole lesiones tan graves que el muchacho falleció a poco de ocurrido el atropello.

El autor involuntario de la muerte del chico quedó detenido a la disposición de la autoridad judicial.

### MENDIGO BORRACHO Y AGRESIVO

A las siete de la tarde del domingo último, un mendigo llamado Pablo Munarriz, de 54 años, que se encontraba en estado de embriaguez, agredió con un puñal al vecino de Elizondo Juan Landa Jurio-Orena, al que causó una herida en el hombro de cuatro centímetros de extensión y de pronóstico reservado.

El agresor fué detenido por la guardia civil y puesto a la disposición del Juzgado.

### EL CONCIERTO DE LA CULTURAL

Esta tarde, en el Coliseo Olímpico, dará un concierto el gran pianista ruso Alejandro Brailowsky, artista que viene precedido de gran fama y merecida, a juzgar por los juicios de la prensa de todas partes.

El programa del concierto es el siguiente:

#### Primera parte

Tocata y fuga, de Bach-Busoni; «Pastoral y Capricho», de Scarlatti; Sonata «Claro de luna», de Beethoven.

#### Segunda parte

Fantasia impromptu, Balada en sol menor, Vals en mi bemol, Nocturno en re bemol y Polonesa en la bemol, de Chopin.

#### Tercera parte

«Juegos de agua», de Revel; «La isla alegre», de Debussy; «Poema», de Scriabin; Rapsodia húngara número 6.

### EN EL EUSKAL-JAI

Ayer se jugaron en este frontón los partidos anunciados.

En el primero contendieron Azpiroz y Guelbenzu contra Arce e Irigoyen II.

La primera pareja fué por delante durante todo el partido, y aunque esto puede parecer que restó interés al encuentro, no fué así. Porque los otros tuvieron varias felices arrancadas que les acercaron a sus contrarios, poniendo en peligro la igualdad, viniendo al fin Azpiroz y Guelbenzu, que se apuntaron el tanto 50 cuando Arce e Irigoyen tenían 43.

La actuación de Azpiroz y Bernardo Iri-

goyen fué la mejor de todas desde que juegan a la pelota. Azpiroz estuvo seguro, hábil y duro en el cacheteo. Si así continúa pronto dejará detrás a los demás delanteros del cuadro.

Luego contendieron Patricio y Julio Abrego contra Eguaras y Tacolo.

Este partido no tuvo importancia porque el dominio de Patricio y su compañero fué tan absoluto que con gran facilidad llegaron al tanto 45, dejando a Eguaras y Tacolo en el tanto 22.

### DE LA DIPUTACION, NOTA DE ACUERDOS

Entre los acuerdos adoptados por la Diputación, en la sesión última, figuran los siguientes de interés general:

Manifestando al alcalde de Barillas, que el asunto del nombramiento de Depositario corresponde al Ayuntamiento; estimando el recurso interpuesto por don Mariano Abaigar, Depositario del Concejo de Ulibarri, contra su destitución; autorizando al Ayuntamiento de Etayo, para repartir terrenos de cultivo y al Concejo de Lizaso, para la venta de un trozo de terreno.

Inhibiéndose la Diputación de la resolución del recurso de don Julián Layana, vecino de Uztarroz, sobre deslindes; ordenando a los alcaldes de Adoain, Vitoria, Uztarroz, Zudaire, Olazagutia, Vera del Bidasoa, Muniaín de la Solana y Orbaiceta, que exijan de los vecinos denunciados por abusos forestales, las indemnizaciones correspondientes.

—Estimando el recurso de Francisco Asnarez, contra acuerdos del Ayuntamiento de Burgui; desestimando reclamaciones de don José Iriarte, de Pamplona, don Jesús Alonso, de Lerín y don Gabriel Basterra, de Pamplona.

—Autorizando al Ayuntamiento de San Adrián, para destinar terrenos comunales al cultivo agrario.

—Aprobando el presupuesto extraordinario importante 75.000 pesetas, de la Veintena de Milagro, para la instalación de los servicios de alumbrado y calefacción en las nuevas escuelas y diversas obras de urbanización y saneamiento.

—Adjudicando, como resultado del concurso anunciado, 200.000 pesetas para los viveres provinciales, a don Luis Revestido, en representación de un grupo de alfareros de Lumbier, con la condición de que el trabajo lo realicen obreros alfareros de Lumbier y con materia prima del mismo pueblo; y otras 200.000 pesetas a la Cerámica Riojana, de Logroño.

—Disponiendo el abono de 1.157,97 pesetas, a los recaudadores de arbitrios municipales de Pamplona, como premio por reparto y recogida de hojas-padrones para el impuesto de cédulas personales.

—Concediendo la jubilación con 2.335,97 pesetas, o sea, el 80 por 100 del sueldo, al peón caminero de la carretera de Vera a Francia, Gregorio Suso.

—Ordenando a la Dirección y Administra-

ción del manicomio de Navarra, que proceda a revisar los expedientes de los niños asilados y se proponga la forma de atender a los que estén en condiciones de salir del establecimiento; y disponiendo que en lo sucesivo se proceda con rigor para que sólo sean admitidos los que justifiquen plenamente la necesidad de su reclusión.

—Ordenando al alcalde de Undiano, que exija como multa, con arreglo al reglamento de Administración Municipal, por desobediencia al cumplimiento del decreto de la Diputación de 18 de agosto último, sobre que se practicara el oportuno deslinde de unos terrenos comunales, la cantidad de 50 pesetas, a cada uno de los vecinos don Félix Azanza, don Florencio Munarriz, don Doroteo Elizalde, don Juan Armendariz, don José Salinas, doña Carmen San Martín, doña Andresa Senosiain, doña Manuela Ayerra, don Francisco Miranda, don Félix Osacar, don Joaquín Osacar y don Isidoro Ayerra; y que el Concejo cumpla dicho decreto, pues de no hacerlo así, se impondrá una nueva multa, sin perjuicio de exigir además las responsabilidades que procedan.

—Accediendo a lo solicitado por la Hermandad de la Pasión del Señor, de Pamplona, se acordó ceder la iglesia del Antiguo Hospital provincial para instalar en ella los simulacros artísticos de la procesión del Santo Entierro, reservándose la Diputación la facultad de retirar el permiso cuando lo estime conveniente.

—Estimando los recursos interpuestos por los vecinos de Mérida, don Andrés Ferrer y don Jesús Segura.

—Desestimando recursos de índole diversa de don Jesús Mendiluce, de Allo; don Joaquín Ibarrondo y consortes, de Viana; don Miguel Muzquiz, de Lanz, y don Luis Velo Arce, de Miranda de Arga.

—Manifestando a la Asociación de Veterinarios de Navarra, que los inspectores veterinarios de Lerín, Azcona y Luquin, deben entablar las reclamaciones respectivas ante los Ayuntamientos, sin perjuicio de recurrir después en alzada; manifestando al Ayuntamiento de Uztarroz, que no se halla obligado a satisfacer a don Joaquín Blanco, la cantidad que reclama.

—Estimando la reclamación de don Manuel Pina, veterinario de Berbinzana, y ordenando al Ayuntamiento abone al reclamante la suma de 756 pesetas, que reclama por reconocimiento de cerdos.

—A virtud de nuevo escrito de queja del practicante don Victoriano López, de Desojo, se ordenó al Ayuntamiento que en el plazo de cuatro días cumpla los decretos dictados en lo que afecta al pago de lo adeudado al reclamante, el cual si no le paga, podrá acudir ante la Diputación proponiendo al agente ejecutivo que ha de proceder por la vía de apremio, con cargo al Ayuntamiento; imponiéndose al alcalde presidente del Ayuntamiento de Desojo la multa de 100 pesetas, por su reiterada desobediencia a las órdenes de la Diputación.

—Estimando el recurso de don Tomás Gonnaut, vecino de Aoiz, y anulando los acuerdos municipales contra los que reclama, declarando obligado al Ayuntamiento al establecimiento de la Alhóndiga municipal.

—Ordenando al alcalde y Veintena de Eulate, que informe sobre todo lo sucedido en la subasta anunciada para adjudicar las obras de un frontón.

—Declarando que no puede autorizarse al Ayuntamiento de Mendavia para exaccionar un impuesto de una peseta por robada de regadío, con destino al arreglo de caminos.

—Aprobando el presupuesto extraordinario de 500.000 pesetas de la Veintena de Tafalla, para la construcción de un nuevo Matadero, realización de obras necesarias y cancelación de un préstamo en la Caja de Ahorros de Navarra.

—Ordenando al Concejo de Artazcoz que revise el presupuesto, aquilando en lo posible los gastos; y al Ayuntamiento de Metauten, que proceda a discutir y aprobar el presupuesto ordinario.

—Desestimando una solicitud del Concejo de Villanueva de Araquil, sobre nombramiento de un comisionado para examinar las cuentas.

### ESPECTACULOS

**Teatro Gaiarre.**—Hoy miércoles, sesiones a las siete y cuarto y diez y media de la noche: «Una hermana deliciosa», por Mary Glory.

**Coliseo Olímpico.**—Única sesión de cine sonoro a las diez y media de la noche con el gran éxito de Conchita Montenegro en «Prohibida».

## “LA VOZ DE GUIPUZCOA”

A nuestros lectores de Navarra en general y de Pamplona en particular les advertimos que para anuncios, suscripciones, etc., se sirvan dirigirse a don Pablo Ruiz, plaza de la República, 25.

40

### CARTAS DE CURADOS

## Numerosos casos curados...

Don Francisco de la Aldea, almacenista de aves y huevos, Plaza de los Mostenses, 10, Madrid, nos dice en una carta que ha tenido a bien dirigirnos:

“Soy antiguo consumidor de LAS CURAS DEL ABATE HAMON y en numerosos casos, algunos de gravedad, todos ellos curados con las Curas del Abate Hamon, he podido comprobar la maravillosa y segura eficacia de estos excelentes preparados vegetales, de los cuales soy el más entusiasta propagandista.”

### INDICACIONES

- N.º 1 Diabetes.
- " 2 Albuminuria.
- " 3 Reuma, Artritis.
- " 4 Anemia.
- " 5 Solitaria.
- " 6 Nervios; Epilepsia.
- " 7 Tos ferina.
- " 8 Reglas dolorosas.
- " 9 Lombrices.
- " 10 Diarrea y enteritis.
- " 11 Obesidad, Parálisis.
- " 12 Depurativa sangre.
- " 13 Enfer. del estómago.
- " 14 Mala circulación de la sangre. Varices, Hemorroides.
- " 15 Tos, Gripe, Bronquitis, Asma, Tuberc.
- " 16 Corazón, Ríñones, Hígado, Vejiga.
- " 17 Estreñimiento.
- " 18 Úlcera estómago.
- " 19 Úlcera varicosas.
- " 20 Preventiva enferm.

### SE MANDA GRATIS

Utilice Vd. el adjunto cupón hoy mismo, mandándolo en sobre abierto, como impresos, con sello de 2 cts.

Si no le basta esta prueba de absoluta autenticidad, pida Vd. hoy mismo el

### BOLETIN MENSUAL

«Lo que dicen los curados»

en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado la salud y la alegría con

**LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON**

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Ronda de la Universidad, núm. 6, Barcelona.

Sírvase mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual «Lo que dicen los Curados» y el Libro «La Medicina Vegetal».

Vombre ..... 307

Calle .....

Ciudad .....

Provincia .....



1.º de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

Crónica alavesa

## Ha comenzado a actuar en el pueblo de Narvaia la Misión pedagógica

(POR TELÉFONO)

Vitoria, 31.

### FALLECIMIENTO SENTIDO

A las cuatro de la tarde ha dejado de existir doña Elena Molinuevo, viuda de don Alvaro Elío, que fué presidente de la Diputación y alcalde de la ciudad, y madre del ex alcalde don Guillermo Elío.

### LOS RADICALES-SOCIALISTAS

Parece que el presidente del Partido radical-socialista, don Domingo Valle, ha presentado la dimisión del cargo. El domingo se celebrará asamblea general, en la que se designará nuevo presidente.

### EL PROBLEMA DEL PARO

Para esta noche estaban convocadas las Directivas de los partidos republicanos, agrupaciones políticas de la izquierda y socialista a una reunión, en la que se trataría de la crisis del trabajo y de las fórmulas que pueden presentarse para su solución.

### MUERTE REPENTINA

En Fuentelarrá, fué hallada muerta en su casa la vecina Joaquina Iturralde, de ochenta años, que vivía sola. Desde el primer momento, se pensó en una muerte natural repentina, habiéndolo confirmado así el resultado de la autopsia.

### PRECAUCIONES

Anoche llamó la atención del público el hecho de que circularan por las calles parejas de Seguridad con tercerolas. Todo obedecía a las precauciones que se habían adoptado con motivo del mitin que los comunistas celebraban en su domicilio social.

### COMISION GESTORA

Ha sido sustituido por Comisión gestora el Ayuntamiento de Elciego, que ha quedado constituido de la siguiente forma: alcalde, don José Río, contribuyente; don Francisco Bauza, obrero, y don Federico Elías, maestro, vocales.

### LAS MISIONES PEDAGOGICAS

Ha comenzado a actuar en Narvaia la Misión Pedagógica, integrada por miembros del Patronato de Madrid y de alumnos normalistas de Vitoria. En dicho pueblo se han celebrado diversos actos con este motivo.

### LOS COMEDORES ECONOMICOS

Ha sido aprobada la gestión realizada en el ejercicio pasado por la Junta de los Comedores económicos. En esta asistencia social se han distribuido en el mes último 5.414 comidas gratuitas, que importan unas 3.549 pesetas, además de las raciones servidas por bonos.

## "La Voz" en Pasajes

### LA MUERTE DE BARBEITO

Molestados por la gripe, tuvimos que guardar cama y por esa causa no pudimos dar a su debido tiempo la desgracia acaecida a la familia de don Eustasio Barbeito. A la hora indicada se efectuó el traslado del cadáver de Eustasio Barbeito, republicano desde su niñez.

Desde primera hora, muchísimos amigos del finado continuaron manifestando a la familia el general sentimiento que la muerte de Barbeito ha producido.

Los pliegos de firmas de pésame se llenaron en poco tiempo, patentizando las grandes simpatías con que la familia cuenta en todas las esferas sociales.

Nuestro pésame, especialmente a su viuda doña Tomasa Zapirain y hijos Dolores, Guillermo y Efrén, muy queridos amigos nuestros.

Un numeroso público, compuesto de representaciones de todas las clases sociales, acompañó hasta la última morada el cadáver de Barbeito.

### ENFERMOS

Se encuentra retirada en cama la esposa de don José María Inchaurren.

### ROBO DE CARBON

Con frecuencia se viene cometiendo en la estación del Norte y terrenos del mismo, carbón en cantidades bastante elevadas.

Han sido detenidos varios de los que han venido cometiendo estas fechorías y llevados a la Inspección de Vigilancia, y de seguir así serán puestos a disposición del Juzgado.—C.

## HOGARES NUEVOS



TCLOSA — Los nuevos esposos don José María Larratía y doña María Asegui-nolasa, con sus familiares, después de la ceremonia de su enlace.

(Foto Arrillaga.)

## Actividad proletaria

### FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA

(Sección de San Sebastián)

Se convoca a junta general ordinaria para el viernes día 3 de febrero, a las siete y media de la noche en primera convocatoria y media hora después en segunda, para tratar el siguiente orden del día:

1. Lectura de actas y comunicaciones.
2. Idem y aprobación de cuentas.
3. Gestión de la Directiva.
4. Proposiciones generales.

A continuación, se procederá a la renovación reglamentaria de la Directiva, constituyéndose para ello en asamblea extraordinaria, de acuerdo con los preceptos de la ley de Asociaciones vigente.

### SINDICATO PROVINCIAL DE ARTES BLANCAS

(Sección de San Sebastián)

Se convoca a los afiliados chocolateros de la fábrica de Suchard a una reunión extraordinaria que tendrá lugar mañana, jueves, a las seis y media de la tarde, en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, primero).

En esta reunión se tratará de lo referente al Contrato de trabajo, por lo que se ruega puntual asistencia.—El secretario.

### LA INDUSTRIA DE LA EDIFICACION

Se convoca a los Comités provincial y local de la Industria de la Edificación a la reunión que tendrá lugar hoy, miércoles, a las siete y media de la noche, en nuestro domicilio social: Puerto, 7, primero (Federación Local de Sociedades Obreras), para tratar asuntos relacionados con la organización.—El secretario.

### ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES Y EMPLEADOS DE OFICINA DE GUIPUZCOA

Se convoca a todos los afiliados a esta Asociación, pertenecientes al comercio en general, que comprenden los siguientes gremios: droguerías, farmacias, carbonerías, librerías, relojerías y joyerías, a la asamblea que se celebrará hoy, miércoles, a las siete y media de la noche, en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero), para tratar el siguiente orden del día:

- Nombramiento de cargos.
- Proposiciones generales.
- Se ruega la asistencia.—La Directiva.

### ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES Y EMPLEADOS DE OFICINA DE GUIPUZCOA

Se convoca a todos los compañeros asociados a esta Asociación, pertenecientes al comercio en general, que comprende los siguientes gremios: droguerías, farmacias, carbonerías, librerías, relojerías y joyerías, a la asamblea que se celebrará hoy, miércoles, a las siete y media, en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero). En ella se tratará del nombramiento de cargos y proposiciones generales.

Se ruega a todos los compañeros la puntual asistencia.—La Directiva.

### SINDICATO METALURGICO DE GUIPUZCOA

(Sección de Pasajes)

Se convoca a las Directivas entrante y saliente para una reunión que deberá celebrarse hoy, miércoles, a las seis y media de la tarde, en el domicilio social (bajos del Café de la Marina).—El secretario.

### SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESCADERIAS DE GUIPUZCOA

Se convoca a la Junta directiva a la reunión que se celebrará hoy, miércoles, a las once de la mañana, en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38).

Se encarece la asistencia.—El secretario.

### SINDICATO PROVINCIAL DEL MUEBLE, MADERA Y SIMILARES

(Secciones de San Sebastián)

Se convoca a todos los asociados a las Secciones del Mueble y carpinteros a asamblea general ordinaria que tendrá lugar hoy, miércoles, a las siete de la tarde, en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, primero).

Siendo de gran importancia los asuntos a tratar, ningún asociado debe faltar.—El secretario.

### SINDICATO TRANVIARIO

Se convoca a todos los compañeros directivos a una reunión que tendrá lugar el jueves próximo, día 2 de febrero, a las siete de la tarde, en nuestro domicilio social (paseo Colón, 8, entresuelo).—El secretario.

### SINDICATO DE CHOFERES Y SIMILARES DE GUIPUZCOA

Se convoca a todos los compañeros de este Sindicato a una asamblea general extraordinaria para hoy, miércoles, a las diez de la noche en primera convocatoria y diez y media en segunda, en el domicilio social (paseo Colón, 8), para tratar el siguiente orden del día:

- Estudio de la Memoria de la Federación Provincial del Transporte para el próximo Congreso.
- Proposiciones para este fin.
- Nombramiento de delegados al Congreso.—El secretario.

### SINDICATO AUTONOMO DE OBREROS CARROCEROS DE GUIPUZCOA

(Sección de San Sebastián)

Este Sindicato celebrará junta general ordinaria hoy, miércoles, a las siete de la tarde, en su domicilio social (Puerto, 7, primero), con sujeción al siguiente orden del día:

- Lectura de actas.
- Idem de comunicaciones.
- Aprobación de cuentas.
- Nombramiento de cargos.
- Preguntas y proposiciones.—La Directiva.

### SINDICATO DE OBREROS Y EMPLEADOS MUNICIPALES

Se convoca a las Directivas saliente y entrante de este Sindicato a la reunión que se celebrará hoy, miércoles, a las siete y media, en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero).

Se encarece la asistencia.—El secretario.

### FEDERACION DE SOCIEDADES OBRERAS DE PASAJES (U. G. T.)

Se convoca al Pleno de delegados para hoy, miércoles, a las ocho de la noche, en el domicilio social (bajos del Café de la Marina).—El secretario.

### SINDICATO DE OBREROS Y EMPLEADOS MUNICIPALES DE SAN SEBASTIAN

Se convoca a la Directiva de este Sindicato entrante y saliente, a la reunión que esta noche, a las siete y media, se celebrará en nuestro domicilio social, Puerto, 7, primero.

Se ruega la más puntual asistencia.

Noticias de Aragón

## El gobernador marchó a Madrid para entrevistarse con el señor Casares

(POR TELÉFONO)

Zaragoza, 31.

### EL GOBERNADOR, A MADRID

En el rápido de la tarde ha marchado a Madrid el gobernador civil de Zaragoza, don Manuel Andrés, quien ha de entrevistarse con el ministro de la Gobernación, para tratar con él asuntos relacionados con la provincia.

### ACCIDENTES DESGRACIADOS

En el Hospital ha ingresado hoy el niño de dos años Alfonso Vidal, que fué traído de Pina, donde sufrió una grave caída, fracturándose la pierna derecha y causándose otras lesiones.

También ingresó en el Hospital la niña de doce años María Izquierdo, que fué atropellada por un automóvil en la avenida de Madrid, causándole la fractura de la tibia y peroné izquierdos, y otras lesiones.

Por último, del pueblo de Fuentes de Ebro fué traído al Hospital de Zaragoza el niño de ocho años Julio Geo, que, jugando con otros niños, cayó de lo alto de una tapia y se fracturó el antebrazo derecho, además de causarse fuertes magullamientos.

## Crónica judicial

### SEÑALAMIENTOS PARA EL MES DE FEBRERO

El Tribunal de esta Audiencia ha señalado para el mes de febrero los siguientes juicios: Día 1, a las diez y media, por desacato. Letrado, señor Erro; procurador, señor Zárate.

A las once y media, por robo Letrado, señor Glazabal (don Juan Antonio); procurador, señor Zárate.

Día 2, por hurto. Letrado, Sr. Vega de Seoane (don Fermín); procurador, señor Merino.

Día 4, por hurto. Letrado, señor Odriozola; procurador, señor Lobato.

Otro por estafa. Letrado, señor Lojendio; procurador, señor Sasian.

Día 6, por estafa. Letrado, señor Erviti; procurador, señor Erviti (padre).

Otro por atentado. Letrado, señor Usandizaga; procurador, señor Gutiérrez.

Día 7, del Juzgado de Tolosa, por daños. Letrados, señores Usandizaga y Arbide; procuradores, señores Gutiérrez y Arbide.

Día 8, por robo. Letrado, señor Vega; procurador, señor Erviti.

Otro juicio contra la forma de Gobierno. Letrado, señor Balmaseda; procurador, señor Arbide.

Día 9, por muerte. Letrado, señor San Martín; procurador, señor Arbide.

Día 10, del Juzgado de Azpeitia, por injurias. Letrados, señores Lojendio y Usandizaga; procuradores, señores Arizmendi y Gutiérrez.

Día 13, por daños. Letrado, señor Vega de Seoane; procurador, señor Sasian.

Otro por estafa. Letrado, señor Erro; procurador, señor Sasian.

Día 14, del Juzgado de Tolosa, por daños. Letrados, señores Torroba e Irazusta; procuradores, señores Olondriz y Muñoz.

Día 15, a las tres de la tarde, del Juzgado de Tolosa, por corrupción de menores.

Día 17, Contencioso-Administrativo. Letrado señor Múgica.

Día 18, del Juzgado de Tolosa, contra el orden público. Letrado, señor Elizaguirre.

Día 21, del Juzgado de Azpeitia, por homicidio cometido en Guebaria. Letrados, señores Sotos, Usandizaga y Vega; procuradores, señores Gutiérrez y Merino. A las tres de la tarde.

Día 24, Contencioso. Panaderos de Elbar.

Día 25, por lesiones. Letrado, señor Lastagay; procurador, señor Aristizábal. A las diez.

Día 27, por lesiones. Letrado, señor Lojendio; procurador, señor Vignán.

Día 28, por robo. Letrado, señor Granés.

Día 29, por estafa. Letrados, señores Sorluce, Sotos, Usandizaga y el abogado del Estado; procuradores, señores Arizmendi y Aullón. A las diez y media.

## Inauguración de una Exposición en el Kursaal

El viernes quedará inaugurada en el hall del Gran Kursaal la exposición de obras del notable pintor valenciano Bartolomé Mongrell Muñoz.

Esta exposición — de la que nos ocuparemos oportunamente — puede ser visitada por cuantos lo deseen, desde las once de la mañana, a partir del día de la inauguración.

## SANIDAD

Los pueblos sin vigor pierden terreno en la lucha con otros más fuertes.

El pueblo vasco, que es pueblo fuerte, tiene que sacudirse la plaga de la tuberculosis.

Prepárense generaciones nuevas de guipuzcoanos resistentes contra la enfermedad terrible. Pedid vacuna B.C.G. para todos los recién nacidos al Instituto Provincial de Higiene (calle de San Bartolomé).

Hay que pedirla antes o el mismo día del nacimiento.

Talleres de Imprenta, Encuadernación, Cartelería y Fotograbado de  
**La Voz de Guipúzcoa**

San Marcial, 10 - Teléfono 1-00-24

Programas de espectáculos - Talonarios - Recordatorios de defunción - Carteles murales y de espectáculos, y toda clase de impresos, a precios económicos.

Recibos de estación: Una peseta el ciento

Talonarios de inquilinato: Una peseta



Crónica  
semanal

## Lo que hemos visto al Español

Bueno, pues ya hemos visto al Español. Y qué ganas teníamos! Nos habían hablado mucho del Español de esta temporada y tanto como los comentarios decían los hechos por él, que ardíamos en deseos de presenciar su actuación, de ver cómo jugaba, de comprobar sus excelencias. En Chamartín lo vimos el domingo. Y vamos a contar cómo y qué le vimos al Español.

Desde luego es el conjunto más notable que ha desfilado este año por Madrid. Por algo iba a la cabeza de la clasificación y era el único que había ganado a los campeones de la Liga. Además, todavía falta que nos visiten el Barcelona y el Athletic de Bilbao, que con aquellos dos forman el cuarteto clásico. No tiene nada de particular que aún mostrándose muy inferior al equipo blanco haya causado el Español esa buena impresión.

Puede decirse que el Español es el triunfo de lo discreto, de lo acoplado, de lo regular. Es el éxito de una técnica y de una preparación. Imposible sacar más partido de once señores entre los que hay de todo: desde las grandes figuras hasta los casi grillos, pasando por jugadores viejos, lentos, apagados. Si exceptuamos la vivacidad de las intervenciones de sus dos extremos, la sensación que causa el Español es, principalmente, la de una gran lentitud. Y esa lentitud, esa pesadez, se evidencia sobre todo en las evoluciones del trío interior del ataque, premioso, tardo al realizar y al concebir y plúmbeo al ejecutar. Ni Redó, ni Garreta, ni Edelmoro tienen cualidades que sobresalgan de lo vulgar. He ahí la explicación del poco número de tantos marcados por el Español pese a la cantidad de sus victorias. Así como en Florenza, su magnífico portero, hay que ver la justificación de los pocos "goals" encajados por los blanquiazules. Su labor del domingo no tuvo tacha alguna. Seguro, inspirado, valiente, lo detuvo todo, lo paró y lo imparó. Para aquello contaba con sus condiciones y facultades: para esto con la suerte que no le fué esquivo en ningún momento. Una tarde triunfal fué para Florenza la del domingo y gracias a él se marchó el Español con un resultado que no guarda proporción con el desarrollo del encuentro.

Florenza, Solé, Prat, Bosch: he aquí el Español. Los demás cumplen solamente. Discretos los medios alas, más rápida y codiciosa la defensa que acertada, y unos interiores sosos, carentes de relieve, que saben jugar indudablemente, pero que no le echan salsa ni emoción a los avances. Por eso el domingo la baja forma de Solé no pudo ocultar ese tono menor que es la característica del Español.

Tono menor que forzosamente había de su- cumbir ante el Madrid actual, gran equipo por individuos, por líneas y por conjunto. Ni un momento de peligro hubo para la portería madrileña ni el Español pudo apuntarse más de cinco minutos de dominio. Eso con las anomalías registradas de la enfermedad de Luis Regueiro, de claras deficiencias y hasta el punto de obligarlo a permutar su puesto con Luis Olaso, y la sustitución de Gurruchaga, con una rodilla inflamada, por el castellanense Gómez, duro y enérgico pero sin elasticidad y sin pase. Al lado de esto se registró una actuación sobresaliente de Pedro Regueiro, tan excelente, que fué, con Florenza, el más destacado. El veloz Eugenio, impetuoso e inteligente a la par, contribuyó en gran parte al triunfo. Triunfo que no hemos de detallar ahora y que sale de los límites de estas líneas de comentario general. Eso sí, lo que conviene aseverar a la vista de los testimonios auténticos, después del partido del domingo, es que el Español es un enemigo peligroso y que habrá de dar mucha guerra sobre todo si con él sigue aliada fielmente la Fortuna; pero del Español al Madrid hay una distancia bastante apreciable.

Aparte del avance del Madrid, no ha ocurrido nada importante en la Primera División aunque algunos resultados se prestan a consideraciones. Ese Athletic bilbaíno tan raro y desconcertante, equipo para la exportación, que logra en Sevilla un 5-1 sobre el Betis, vencedor del Barcelona, a su vez triunfante en San Mamés. ¿Será que las reacciones de los rojiblancos son únicamente para con los equipos modestos, como un Valencia o un Betis? De todas formas, el Athletic ha tenido que jugar lo suyo para meter al Betis cinco tantos cuando la victoria del Español, siete días antes, había sido sólo por 2-1. Lo que está fuera de dudas es que los andaluces retroceden y ya no representan un riesgo muy alto. Posiblemente el domingo próximo dejarán para otro el quinto puesto. Los del Donostia han salido de Las Cortes con todos los honores de una derrota por la mínima diferencia. ¡Mal se les presenta Atocha a los madrileños! El Racing ha devuelto al Alavés, con ventaja, el estrepitoso margen de la primera vuelta, lo que unido a recientes actuaciones indica serios progresos en los moni-

fieses que pueden dar en el Sardinero un disgusto al más templado. Mal va el Arenas. Ese empate de Ibañondo con el Valencia les pone en trance de ser relegados a la "cola", no en breve, claro está, pero sí cuando visiten Mendizorrosa.

Con su victoria de Sequiols, obtenida casi a costa del pellejo de sus equipiers el Oviedo ocupa decididamente la cabeza de la Segunda División, lugar que no es verosímil dejen por ahora. Los coruñeses han perdido la oportunidad de colocarse en el segundo puesto al empatar en Riazor con el Athletic, y menos mal que ese punto perdido ahora se lo llevaron del Stadium en la primera vuelta. El Athletic, tan irregular como es sabido, continúa afirmando su recuperación y será el que influya decididamente en la clasificación final, no porque pueda llegar a ella, sino por-

que dará al traste con las ilusiones de más de un equipo. El Unión y el Sporting, con dos triunfos esperados, mantienen todas sus posibilidades que para los asturianos se decidirán lo más probable en su partido con el Oviedo.

La Tercera División ha entrado en su período de gran interés, en el de los encuentros entre los vencedores de grupo. Con la excepción del Valladolid que gana a domicilio, todos han vencido a favor de los campos; el Logroño, el Badajón, el Cartagena y el Málaga por márgenes que les ponen a cubierto de cualquier peligro. En la devolución de visita quiere eso decir que el Hércules y el Baracaldo no pueden descuidarse lo más mínimo.

Alfonso R. KUNTZ.

(Prohibida la reproducción.)

## BROCHAZOS

Es la conversación obligada: fútbol por doguier.

El fenómeno obedece a la visita—muy agradecidos—que nos tienen prometida para el domingo, los barandas (valga el símil) de la primera división liguera.

Desde Chamartín ha llegado a la Zurriola una ráfaga de optimismo: Señores donostiaras; váyanse preparando a bien morir. ¿O creéis por ventura—¡ilusos!—que sois capaces de hacer lo que no pudo hacer un altivo y poderoso Athletic, de Bilbao?

Claro que nosotros hacemos caso omiso de estas "balandronadas". Recordamos—como también recordarán los lectores—, que en cierta ocasión nuestros amigos de Chimbolandia se acercaron a nuestros lares en idéntico plan. A las cinco de la tarde los semblantes se volvieron toscos y las gargantas dejaron de emitir aquellos estentóreos alaridos.

Además, no nos extraña esta actitud tan antipática. Siempre han existido señores que encienden faroles.

No queremos decir con esto que el Madrid ha de correr el domingo la misma suerte que le cupo en aquella ocasión al equipo bilbotarra. Pero, repetimos, que tal actitud ni es simpática ni deportiva.

"Match" de enorme emoción.

Partido de amor propio para los donostiaras.

De suma importancia para los madridistas. Nerviosismo. Emoción. Temor.

Y una taquilla como para reventar de gozo y volverse loco amontonando plata.

Duelos magníficos: Regueiro, "la maravilla auténtica", y Marculeta, "la regularidad y movilidad asombrosas".

Ayestarán-Valle. Goyeneche-Olivares...

Camisas blancas por un lado:

Zamora; Ciriaño, Quincoces; Regueiro (P.),

Valle, Gurruchaga; Eugenio, Regueiro (L.),

Olivares, Hilario y Olaso.

Y frente a esta "selección" las animosas

cebras de la Zurriola:

Beristain; Goyeneche, Arana; Amadeo,

Ayestarán, Marculeta; Insausti, Aldazabal,

Urtizberea, Chivero y Tolete.

Se nos ha metido en lo que utilizamos para llevar la boina, que los donostiaras van a repetir aquella "broma" bilbotarra.

No lo podemos evitar. Nos agrada que las huestes de Martínchu hicieran que los "merengues" se familiarizaran un poco con la derrota. Francamente.

La consigna donostiarra es terminante.

¡Hay que ganar! Así sea.

Jacobo D. Portes.



¡Ay, qué dolor!

Si padece es por que quiere,  
pues con un

EMPLASTO

poroso americano de  
fieltro rojo del

Dr. WINTER

desaparece

dolor de pecho,  
de costado, de  
riñones, dorsales  
de las señoras,  
reuma, ciática,  
lumbago, etc.Exija esta marca  
en la cubierta de  
cada Emplasto.

MARCA REGISTRADA

## LOS RETOS

## COMBINANDO PARTIDOS

El Caddies (reserva) de Lasarte, reta a los equipos siguientes: Beti-Jai, ¡Sal que te muerda!, Betis de Amara, Betis del Antiguo o al Arenal, para jugar un partido el domingo, a las tres, en Lasarte. Se jugará con el primero que acepte.

El reserva del Arenal reta al Izarra de Gros, a la Estrella Republicana o al Racing de Amara, para el domingo, detrás de los cuarteles de Loyola.

El C. D. Arenal reta al reserva de la Selección de Atocha y al Olimpia de Inchaurredo, para el domingo, a las diez, en Loyola.

El Izarra de Gros acepta el reto lanzado por el Racing del Centro, para el domingo, en el campo y hora designados.

El Empuje Sport (reserva) reta al Club Deportivo Arenal (reserva) o al Athletic de Hernani, para el domingo, a las diez y media, en Loyola.

El Olimpia F. C. Inchaurredo reta al Industria del mismo barrio, para el domingo, a las nueve, en Jolastokieta, ya concedido.

El Numancia F. C. de Irún reta a cualquier equipo de Rentería compuesto por jugadores de 15 a 17 años de edad, para el domingo, a las tres de la tarde, en el Puntal de España (Puerterrabía). Se ruega que el que acepte conteste por este diario diciendo por qué línea vendrá, para esperarlos.

El Empuje Sport reta a la Peña de Ulla, al Beti Alegre de Aforga o al Arenal, para el domingo, a las diez menos cuarto, en Loyola.

El reserva de la Estrella de San Bartolomé acepta el reto del reserva del Racing del Centro, para el domingo, a las once de la mañana, en el Hipico.

Los Once Legartos del Antiguo retan a la Falda de Ulla, a la Cinta Republicana o al reserva del Betis del Antiguo, para el domingo, a las diez y media, en la playa de Ondarreta.

El Español del Antiguo reta al Iberia del mismo barrio, al Athletic de Usandizaga, a la Cinta Republicana o al Rayo de Amara, para el domingo, a las once, en la playa de Ondarreta.

El Izarra de Gros reta al reserva del Arenal para jugar un partido el domingo, a las diez y media, detrás de los cuarteles de Loyola.

El reserva del Izarra de Gros reta a la Estrella de San Bartolomé, para el domingo, a las once, en el Hipico.

El Aguila de Eguía reta al reserva de la Estrella de San Bartolomé, para el domingo, a las once, en el Hipico.

El Rayo de Amara acepta el reto del Athletic de San Bartolomé, para el domingo, a la hora y en el campo ya señalados.

El Betis del Antiguo reta al Racing de Amara para el domingo, a las diez y media, en la playa de Ondarreta.

El Athletic de San Bartolomé reta al Rayo de Amara, para el domingo, a las diez y media, en el Hipico.

La Cinta Republicana reta al Athletic de la calle Usandizaga, para el domingo, a las diez, en la playa de la Concha, frente a los relojes.

El Aguila de los Fueros acepta el reto del Racing de Loyola, para el jueves, a las tres.

El Arenas de la Concha reta a la Furia Roja para el domingo, a las once, en la playa.

## Boxeo amateur

Miguel Ripalda, del barrio de Loyola, reta a Aranda, del Gimnasio de Gros, para un combate de boxeo, dentro del límite de los plumas.

Claudio Pascual y Pedro Alonso, también del barrio de Loyola, retan a Lizarbe y a Martínez, del Gimnasio de Gros, a un combate, dentro del límite de los pesos gallos y moscas, respectivamente.

En caso de aceptar, sirvanse contestar por este diario.

## Convocatorias

## VASCONIA F. C.

Se ruega a los jugadores Morrás, Manolo, Parico, Ganuza, Trece, Nerón, Calcedo, Sistiaga, Isasa y Elduayen, se presenten en el local social mañana, jueves.—La Comisión.

## C. D. ARENAL

Se convoca a todos los socios y jugadores a una reunión mañana, jueves, a las ocho y cuarto, en nuestro local social.

Se ruega la más puntual asistencia, por ser los asuntos a tratar de suma importancia.—La Directiva.

## IBERIA, DE RENTERIA

Se convoca a junta general ordinaria a todos los jugadores y socios de este Club, para enterarles de la marcha del equipo y al mismo tiempo renovar la Directiva.

Se ruega la más puntual asistencia a esta reunión, que tendrá lugar a las ocho de la noche de hoy, miércoles.—La Directiva.

## OLIMPIA F. C.—INCHAURREDO

Se ruega a todos los jugadores y socios que hayan fichado por este Club, pasen por el domicilio social mañana, jueves, a las siete de la tarde, con objeto de enterarles del partido del próximo domingo contra el Industria.—La Directiva.

Se encarece la puntual asistencia.—La Directiva.

## Dr. Benito Petschen

Especialista en Partos y Enfermedades de la mujer Rayos X. Diatermia.

Prim, 17. Consulta: De 3 a 5; Teléf. 4-27-61





## ELGOIBAR

## ASAMBLEA GENERAL

La Sección del Sindicato Obrero Metalúrgico, de esta villa, convoca para las ocho y media de la noche del sábado a todos sus afiliados, a la asamblea que se celebrará con objeto de renovar la directiva, etc. Se ruega, pues, a todos, la más puntual asistencia.

## EGOS DEL "LAGUN-ONAK"

Días atrás celebró junta general ordinaria esta simpática Sociedad. Fueron aprobadas las cuentas de gastos e ingresos habidos durante el segundo semestre del año 1932.

Dióse cuenta del nuevo Reglamento de funciones benéficas para asociados, acordándose elegir el personal que para ello haga falta. Así como el que se reparta entre los asociados el susodicho Reglamento.

El personal designado fué el siguiente: Tramoyista, don Germán Pedrosa; electricista, don Angel Suárez; acomodadores, don Antonio Goicoechea y don Jesús Muguerza; porteros, don Evaristo Sáenz y don Angel Aramberria.

También quedó nombrada parte de la nueva Directiva, quedando ésta constituida, pues, a base de los siguientes señores:

Presidente, don Hipólito Gabilondo; vicepresidente, don Antonio Manterola; secretario, don Silvino Gabilondo; vicesecretario, don José Arriola; tesorero, don Román Eceñarro; vocales, don Lázaro Muguerza, don Fructuoso Arrién y don Lorenzo Goyazun.

Como revisadores de cuentas fueron designados don Hipólito Sánchez y don Agustín Zubiaurre.

## REDUCCION DE JORNADA

Según noticias que tenemos, a partir de la semana entrante va ha establecer la jornada semanal de trabajo a cuatro días, el taller mecánico de don José León Ciarán. Según parece, esta medida de reducción obedece a la falta de trabajo.

## PROXIMAS BODAS

Para en breve se anuncia el enlace matrimonial de nuestro particular amigo el ex corredor pedestre, profesional, don José Lizundia "Etzezurri", con la simpática señorita santanderina Carmen Ruiz.

También contraerá en breve enlace matrimonial, don Juan Arriola, de Mendara, con la señorita devatarra María Arrizabalaga. Enviamos a los futuros matrimonios nuestra enhorabuena.

## LOS ANDARINES

Para jugar el domingo por la mañana, se halla concertada una interesante pugna pedestre, de desafío, entre dos jóvenes de Las-tur.

El recorrido señalado es desde esta villa al alto de "Azkarate", atravesándose nada menos que mil "leandras".

Se espera, pues, con tal motivo, la venida de muchos admiradores de amos contendientes.—C.

## MONDRAGON

## EN EL CASINO VITERI

El domingo, conforme a lo anunciado, celebró su anual junta general el Casino Viteri, de esta villa.

Por aclamación, fué reelegida su anterior Junta de Gobierno, para la que se concedió, además, un voto de gracias.

La Directiva reelegida es la siguiente:

Presidente, don José Azcoaga; vicepresidente, don Gregorio Echevarría; tesorero, don Julio Aguirrebeitia; secretario, don José Díez; vicesecretario, don Manuel Herrero; vocales: don Gerardo Ruiz, don José Soto, don Jenaro Biurrun, don Tomás Romero, don Angel Murgotio, don Agustín Azcárraga y don Prudencio González.

Próximamente comenzarán las reuniones preparatorias para la organización de los bailes de Carnaval, que, como es sabido, revisten siempre en nuestra villa el máximo esplendor.

## UNA DESPEDIDA

En un popular bar de la localidad se reunieron el sábado en fraternal banquete un grupo de íntimos del inteligente joven Francisco Vitoria, que en breve marchará a cumplir sus deberes militares.

Gente joven toda ella y de humor envidiable, inútil decir que en la fiesta dominó a raudales la alegría.

Dado sus superiores conocimientos, el citado joven, que es delinante de la Unión Cerrajera, marchará destinado a la Brigada Obrera Topográfica de Madrid.—C.

## Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián  
ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS  
Partos :: Medicina general  
AVENIDA DE FRANCIA, 2. — Teléfono 14.501  
CONSULTA de TRES a CINCO

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.ª. Izqda.—Teléf. 1-32-42  
Clínico de la flogiasis antivenérea  
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 7

## VILLAFRANCA

## LA CRISIS DE TRABAJO

El día 18 de los corrientes fué entregado al gobernador, por una comisión del Sindicato Metalúrgico, un escrito por el cual se ponía de manifiesto la grave crisis que existe y se le rogaba convocase a una reunión en su despacho a las partes interesadas directamente, con el fin de ver si todos juntos podían realizar alguna gestión que dé por resultado el aminorar la crisis de estos pueblos.

Acogida con todo cariño por el señor Artola esta idea, el día 21 fueron convocados a una reunión, una representación de la Compañía Auxiliar de Ferrocarriles, el señor Castro, presidente de la Diputación, los alcaldes de Beasain, Villafranca y Lazcano, y una comisión del Sindicato Metalúrgico.

Después de un cambio de impresiones combinaron en la necesidad de volverse a reunir otro día para concretar los trabajos a realizar.

Volvieron a reunirse los anteriormente citados el día 25 y todos vieron la necesidad de hacer un estudio y concretar una petición al Gobierno, petición que iría apoyada por todas las Corporaciones y entidades allí representadas e informada favorablemente por el gobernador civil, quien reconoció que efectivamente son estos pueblos los más afectados por la crisis y que después de veinte meses de sufrimientos hay que hacer algo por que este estado de cosas no se prolongue.

Ahora, esperemos que el gobernador realice las gestiones a él encomendadas, con prontitud y entusiasmo y que a la mayor brevedad recabe una fecha del ministro de Obras Públicas par recibir a una comisión que ha de exponer con claridad la situación de estos pueblos.

¿Y de las carreteras en proyecto, qué hay? De estas obras proyectadas para amortiguar la crisis de trabajo, será preciso insistir y llamar la atención nuevamente a quien corresponda, pues al paso que llevan mucho es de temer que estas obras se queden en papel mojado.

Haremos los posibles por que se den cuenta de la situación de estos pueblos los que están obligados a ello.—Juan Otilora.

## FUENTERRABIA

## UN TOQUE DE ATENCION

En un periódico de San Sebastián, de cuya propaganda en esta localidad se está preocupando el clero parroquial con verdadero entusiasmo y del que son colaboradores, nos consta, varios sacerdotes, viene dedicando algunos artículos con manifiesta tendencia a enconar a los ánimos excitando a una lucha en las próximas elecciones municipales. En pocas palabras: provocando.

Nada tenemos que objetar a la simpatía que pueda merecer al clero la política del periódico al que nos referimos, pues no pretendemos coartar este derecho a nadie. Pero no podemos consentir y, por lo tanto, no consentiremos, que los que llamándose representantes de Cristo empleen la péñola para la difamación personal, en lugar de dedicarse a predicar el amor.

No nos asusta la campaña emprendida. No pretendemos tampoco amedrentar a nadie. Sigán, pues, con la campaña emprendida, si les place, pero si este toque o invitación a la cordura y reflexión no encuentra eco, desdiciendo a la campaña personal, lo advertiremos a tiempo, nos dará lugar a que saquemos a relucir los milagros que San Silvestre, San Vivillo y otros santos, han realizado en estos lugares.

Los republicanos de Fuenterrabia no han dicho todavía una sola palabra relacionada con las próximas elecciones. En su día se preocuparán de ellas sin bajar al terreno personal difamatorio.

Por adelantado declaramos que no nos molestará el que se discuta a nuestros correligionarios por su intervención administrativa en el Ayuntamiento, señalando sin vaguedades los errores o faltas que hayan cometido, por graves que sean. ¿Cómo vamos a pretender otra cosa, los que hemos discutido y seguiremos discutiendo desde estas columnas, la nefasta actuación de Sagarazu bajo el mismo aspecto administrativo?—C.

Impresión de tarjetas, etc., cartas, sobres recordatorios, etc.  
Imprinta: LA VOZ DE GUIPUZCOA

## ZARAUZ

## SESION DEL AYUNTAMIENTO

Con la asistencia de todos los concejales celebró sesión subsidiaria nuestra Comisión Gestora Municipal, para despachar los asuntos siguientes:

Leída que es el acta de la sesión anterior, se aprueba.

La Comisión se entera de las notificaciones de la Comisión provincial sobre enfermos del Hospital provincial.

Comunicación de los propietarios de los coches de alquiler, solicitando se les coloque en mejores condiciones que los que vienen de fuera durante el verano, a los efectos de los impuestos que deben pagar. Pasa a estudio.

Queda enterada de una comunicación de la Administración de fincas rústicas de la provincia.

Se concede autorización para la apertura de la churrería, como otros años, a don Cándido Luna.

Comunicación de la Comisión provincial notificando que por este año no hay lugar a hacer la planta de los árboles en el paseo de los Fueros, por haber dedicado las raíces a otro pueblo de la provincia.

Comunicación referente al cultivo del tabaco.

Comunicación de la Junta Carcelaria Provincial sobre la parte con que debe contribuir al sostenimiento de la cárcel provincial.

Se acuerda contestar que están de acuerdo, pero que especifiquen la cuantía con que debe contribuir este Municipio.

Se aprueban las siguientes cuentas:

Una factura del señor Quintanilla, 57 pesetas; una factura de K. y B., 143'90; una cuenta de trabajos en Venta, 143; una cuenta de don Ignacio Arzuaga, encargado de las obras del canal, 300; una factura de P. Phieloff y Compañía, 111'90; otra de los señores Guillarte y Compañía, 1.014'35; otra de los mismos señores, 591'45; otra por jornales de la primera quincena, de los obreros señores Lizaso y Aranguren, 84'50.

El presidente anuncia que ha terminado ya el período de exposición de los presupuestos del año actual, que es de quince días. En ese período solamente se ha presentado una reclamación, la cual ha sido de la Comisión de "casheros", que han solicitado la supresión absoluta del impuesto de la sidra elaborada para casa. La Comisión gestora, después de estudiar el asunto, ha acordado abolir completamente el impuesto que este año gravaba la sidra elaborada para casa. Así es que queda, por lo tanto, aprobado este punto, y en adelante la sidra elaborada para casa, que hagan los "casheros", no pagará impuesto alguno, bien entendido que será sidra elaborada para casa.

Sin más asuntos que tratar se levantó la sesión.—Corresponsal.

## BEASAIN

## EL TELEGAFO Y EL TELEFONO PUBLICOS RECTIFICACION

Bajo este mismo epígrafe, se publicó en LA VOZ DE GUIPUZCOA del domingo último, un escrito mío, en el cual, al correr de la pluma, se deslizó un error sustancial que me interesa deshacer, aunque el buen criterio de los lectores habrá hecho la corrección.

En el cuarto párrafo decía: "...pero el día 19 la Guardia civil le comunicaba...", y más abajo: "El día siguiente, 21, a las diez..."

Salta a la vista que el día siguiente al 19 es el 20 y no el 21, y hago constar ahora que lo que en el escrito rectificado se refiere al 21, ocurrió el día "veinte".

El fondo del asunto lo mantengo íntegro; mientras no se demuestre lo contrario.—A. Nájera.

Beasain, 31 de enero de 1933.

## Atención

Planchado de trajes de caballero por la máquina Morfort. Esta plancha corrige las deformidades del uso y deja los trajes nuevos. Entregas al día.—Precio, 2'50.

URBIETA, 13, entresuelo.

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS  
Consultas de diez a una y de cuatro a siete  
ALAMEDA, 6, 1.ª. —: Teléfono 1-29-29

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5  
ALFONSO VIII 7 :: :: Teléfono 10-3-77

## JUAN LARRE

GARGANTA - NARIZ - OIDOS  
Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
San Marcial, 32 y 34, 3.ª.—Teléfono 1-26-48

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL  
Piel y secretas. Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6.  
Avenida de la Libertad, 48 : Teléf. 12-7-60.



Cuando note síntomas de gripe, no haga ensayos inútiles, tome inmediatamente ASPIRINA.

Pero fíjese en la Cruz Bayer.



Aspirina





# DEPORTE VASCO

## "La Voz" en Irún

LA GRIPPE

### Hoy se repite el partido de pala del domingo

Echániz y Ugarte vencieron ayer a Arano y Salaverria I. - La Asociación de Rebote. - Próximo acontecimiento pelotístico en Madrid

Los partidos jugados en el Euskalduna de Bilbao

#### EN EL FRONTON MODERNO

Ayer, martes, se jugaron los dos partidos anunciados, asistiendo a presenciarlos bastante público.

El primer partido. — Jugaban ayer el primer partido de la tarde en el frontón Moderno, Arano y Salaverria I. rojos, contra Antonio Echániz y Ugarte, azules, sacando los delanteros del cuadro once.

Reñidas fueron las cuatro primeras decenas, que prometían un bonito partido, ya que se registraron igualadas en los tantos 1, 15, 18, 22, 24, 35 y 39. Pero fallaron los rojos, Arano y Salaverria, y aunque hostigaron al adversario no pudieron igualarse nuevamente. Terminó el encuentro con la victoria de Echániz y Ugarte, por quienes el dinero salió en contra en proporción de 40 a 32; pero sin que significara grave derrota para los vencidos, pues quedaron en el tanto 43 para 50 a que estaba concertado el partido.

Echániz, que el día anterior tuvo una mala actuación, ayer jugó como él sabe hacerlo cuando tiene su tarde, siendo el principal artífice de la victoria. Ugarte, compañero de Echániz, empezó mal; después corrigió su juego y fué un buen colaborador de la victoria de su bando.

Los vencidos, como más arriba decimos, empezaron bien; para terminar sin hacer nada digno de mención. La calidad de la pelota no les favorecía.

El segundo partido. — Larramendi y Altuna (rojos), eran los encargados de dirigir la contienda con Múgica y Azcona (azules), con saque igual: del once.

Dinero, azul, 40 a 34.

Tras unas pocas igualadas en el segundo tercio del encuentro, salieron por delante Múgica y Azcona, y aun cuando sus rivales trataron de arimarsele nuevamente, no lograron su propósito y fueron vencidos, quedando en el tanto 47 para 50.

Por los vencedores, sobresalió Múgica, que tuvo una tarde acertada, sobre todo en el saque, que es su fuerte. Azcona le secundó muy bien.

Larramendi tuvo momentos buenos y ratos malos, imitando más lo segundo. Altuna, que jugó con más regularidad que su compañero, nada pudo hacer por el dominio que al iniciar la jugada ejercía su rival Múgica.

El tercer partido. — Salieron a la palestra, en tercer lugar, los noveles remontistas Izaguirre III y Uranga, luciendo faja colorada, y Aranzadi y Orio, con distintivo azul, sacando Izaguirre del once y su contrario del once y medio.

Salió el dinero a la par; no había predilección.

La victoria fué sencillísima para Aranzadi y Orio, pues luego de registrarse la igualada en el primer tanto del encuentro avanzaron los azules y llegaron al tanto 35, término de la pelea, cuando Izaguirre y Uranga no habían pasado del tanto 14. Respetable derrota, digna del mes que terminó ayer, y que tan malos ratos nos hizo pasar con sus intensos fríos.

El partido-revancha. — La intendencia del Moderno, siempre dispuesta a corresponder al deseo de los aficionados, ha organizado para hoy, jueves, el interesantísimo partido de pala jugado el pasado domingo y que tan buen sabor de boca dejó a todos los que tuvieron la suerte de presenciarlo, por la verdadera exhibición de juego que nos brindaron los cuatro artistas que en él tomaron parte. La combinación es ésta: Chiquito de Bilbao, el nerviosillo, y Pasay, el domador, contra Chistu I, el artista, y Lejona, el elegante.

Ya lo saben los aficionados. El que quiera disfrutar de las bellezas que encierra el juego de pelota a pala y pasar una tarde agradable en el bonito frontón del paseo de Atocha resguardado de las inclemencias del tiempo que disfrutamos, que acuda hoy a este coliseo para ver la titánica lucha que hoy refirán los cuatro mencionados artistas.

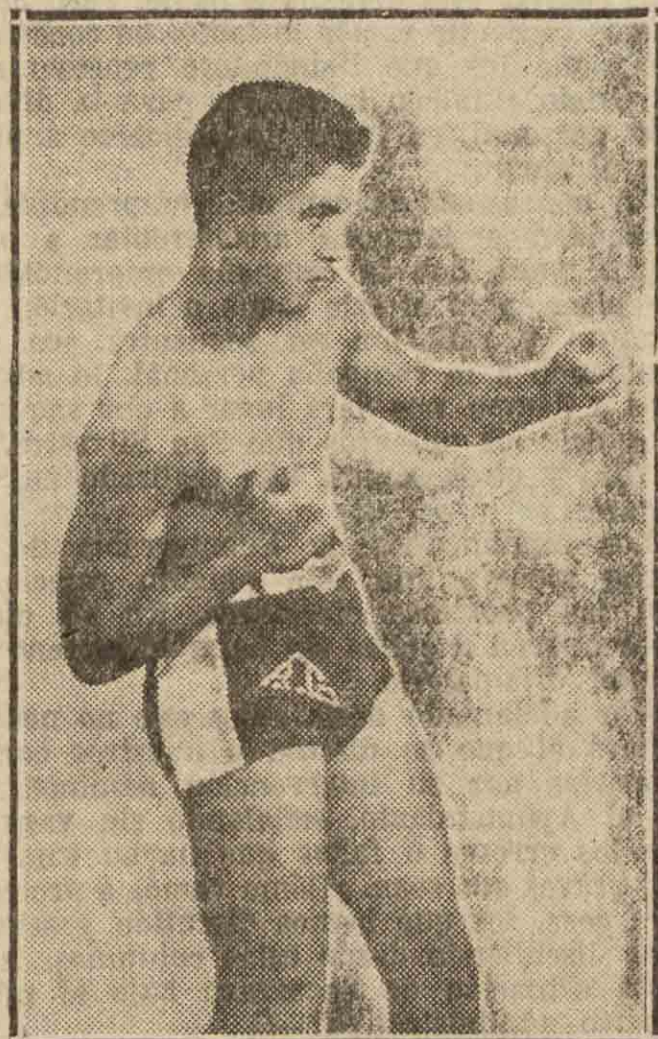
A ver, muchachos, si confirmamos los elogios que de tan interesante partido hicimos el martes, y hoy tenemos que agotar el resto de las alabanzas! La afición así lo espera, y en vosotros está el complacerla o defraudarla.

En segundo lugar, a remonte, se jugará también un bonito partido entre Solaverri y San Martín contra Mugueta y Altuna.

Restablecido. — Perico Aguirre, el notable remontista del cuadro de Pamplona, restablecido por completo de la delicada operación sufrida, hoy sale para la capital navarra para reforzar el cuadro del Euskalduna. Enhorabuena, y buen viaje.

#### ASOCIACION DE FOMENTO DEL REBOTE

Convocatoria.—Se convoca a junta general ordinaria que tendrá lugar en la sala de juntas del Centro de Atracción y Turismo (bajos del Teatro Victoria Eugenia), el domingo próximo, día 5 de febrero, a las once de la mañana, en primera convocatoria y media hora más tarde en segunda, con arreglo al siguiente orden del día:



FRANCISCO BUENO

Mocito renteriano—que milita en el Club Gimnástico—. Con sus dieciséis años, muchas condiciones y una afición y un entusiasmo ilimitados, llega este "chavea" a los "rings" y comienza su serie de victorias. Es un peso medio. ¿Tendremos en él un campeón?

Lectura y aprobación del acta de la junta general anterior.

Lectura y aprobación, si así procede, de la Memoria referente a la gestión desarrollada en el ejercicio último.

Renovación de cargos de la Junta directiva; y

Proposiciones generales.

Ante la importancia de los asuntos a tratar, se ruega encarecidamente a todos los asociados acudir con puntualidad al expresado acto.—San Sebastián, 31 de enero de 1933.—El secretario.

#### LA MISMA FINAL DEL CAMPEONATO PROFESIONAL DE MANO, EN MADRID

El Hogar Vasco, perseverando en su labor pro pelota, y pese a las enormes dificultades que se presentaban, ha tenido la suerte de montar para el domingo, cinco de febrero, por la mañana, sin apuestas, en un ambiente netamente deportivo y en un amplio frontón de Madrid, el mismo partido final del campeonato profesional de pelota a mano, ventilado recientemente en el Club Deportivo de Bilbao, con el culminante éxito que todos conocen, siendo los contendientes Ubilla I y Urcelay—que quedaron campeones—contra Rubio y Cortabitarte. El partido tiene carácter de revancha.

Al acontecimiento se le quiere rodear del mayor oropel posible. Son las figuras más destacadas del pelotarismo actual de mano y para llegar a finalistas tuvieron que vencer a parejas de gran renombre, lo que acredita más su valía y agranda el relieve del partido.

Ese día se jugará también un partido entre amateurs: la mejor pareja del Hogar Vasco contra la mejor de Santa Engracia.

Los partidos serán a beneficio del Hogar Vasco, con motivo del derrumbamiento de su frontón.

#### EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Amorebieta II y Campos vencieron por quince tantos a Solozábal y Jáuregui. Aspirolea e Iturri triunfaron por tres tantos ante Prudencio y Pastor.

## ¡¡CONTRA EL FRÍO!!

La CASA AMBIELLE sigue realizando en liquidación a precios jamás conocidos

Botas de abrigo, Suizas, desde	3,90 pesetas
Zapatillas, de fieltro	1,50 "
Zapatos becerro, piso crepé	7,00 "
Zapatos para Señora	5,00 "
Botas aguas, de caballero	17,75 "
Zapatos color de id.	12,50 "
Zapatos para Señora, piso crepé, y toda clase de artículos, los encontrarán en	

CASA AMBIELLE URBIETA, 18

Con importantes rebajas de precios



### YBARRA Y COMPAÑIA, S. en C.-Sevilla

SERVICIO CORRIENTE DE PASAJES A BARCELONA

El jueves 2 de febrero cargará en PASAJES el vapor

"CABO CERVERA"

Para los puertos de SANTANDER, AVILES, FERROL, CORUÑA, VILLAGARCIA, VIGO, CADIZ, SEVILLA, HUELVA, MALAGA, MOTRIL, ALMERIA, CARTAGENA, ALICANTE, VALENCIA, BARCELONA, PALMA DE MALLORCA, TARRAGONA, SAN FELI DE GUIXOLS, PALAMOS, SETE y MARSELLA, y con transbordo para MARIN, BONANZA, ALGECIRAS, CASTELLON, ADRA, AGUILAS, DENIA y GANDIA

Para fletes e informes dirigirse a sus consignatarios en PASAJES y San Sebastián:

VIUDA Y SOBRINOS DE MANUEL CAMARA

Teléfonos en Pasajes: 5018 y 5224

Teléfono en San Sebastián: 10211

### Talleres Electro Mecánicos AUTO-DELCO

Alumbrado eléctrico para automóviles. Reparaciones especiales y carga de toda clase de acumuladores. Bobinado de motores, alternadores y transformadores.

GENERAL ECHAGÜE, 9

TELEFONO 15-0-85.

Hace ya unos cuantos días que hizo su aparición en esta ciudad tan antipática señora, dejando buenas pruebas de su existencia, pues son numerosos los que se encuentran retirados como consecuencia de dicha enfermedad.

Principalmente en oficinas y talleres se deja sentir la ausencia de numerosos vecinos que se encuentran pagando las consecuencias de la visita de la susodicha antipática dama. También ha prendido entre los alumnos de las escuelas, principalmente en el Instituto, a donde, por este motivo, son pocos los estudiantes que acuden. Menos mal que hasta ahora—afortunadamente—no se ha presentado ningún caso grave, y deseamos el pronto restablecimiento de todos los afectados por este mal, cuya visita casi anual va tomando carta de naturaleza.

#### ENFERMOS

Unos por gripe—la mayoría— y otros por diversas causas, son varios los amigos que guardan cama, estando retirados, entre otros, don Luis Salis, alcalde de esta ciudad; don Anastasio Pérez, don Esteban Sors, don Enrique García, presidente de la Federación Republicana; don Manuel Aristimuño y otros muchos más, cuya relación sería inacabable. A todos ellos les deseamos total y rápido restablecimiento.

#### NOTAS DEL ATSEGINA

Hablábamos días pasados del entusiasmo que había entre los socios veteranos de esta simpática Sociedad para organizar las comparsas de caldereros y zapateros que van a celebrarse con toda pompa durante las próximas fiestas de Carnaval. Y dábamos algunos nombres de conocidos vecinos que se habían inscrito ya en la relación de "caldereros". Hoy tenemos que comunicar a nuestros lectores que llegan ya a cuarenta el número de veteranos inscriptos, siendo también muy elevado el número de los jóvenes que piensan salir en la tradicional comparsa. Hoy, miércoles, darán comienzo los ensayos, a las ocho de la noche, y es de esperar que serán numerosos los socios que acudan, con el fin de contribuir todos al buen éxito de la citada comparsa.

También dará hoy comienzo el ensayo de la tamborrada infantil, por lo cual se participa a todos los niños que piensen acudir, se personen en los locales de la firun'go Atseginia" a las ocho de la noche, hora en que darán comienzo los ensayos. Siendo deseo de los dirigentes que tan simpática tamborrada constituya un favorable éxito, esperan que los muchachos—entusiastas irundarras todos ellos—acudan sin falta, tanto al ensayo de hoy como a los sucesivos, que habrán de celebrarse en días que se señalarán oportunamente.

También el laureado orfeón "atsegitarra" trabaja activamente con vistas al próximo concierto—en el que tomarán parte elementos irundarras—que habrá de celebrarse en el estudio de Unión Radio de San Sebastián, desde donde será radiado, el próximo día 10 del actual. Sabemos que están estudiando con gran cariño, bajo la hábil dirección de don Ramón Iglesias, diversas piezas, ya que desean vivamente dejar el pabellón de dicho orfeón a la altura en que justamente se encuentra.

En dicha audición tomarán parte, además del orfeón, diversos valores iruneses, entre los que se encuentra el notable violinista García (hijo), el renombrado orador don Juan Adarraza y el popular "bersolari" Joshe Mari Lopez-tegui, a todos los cuales les deseamos grandes aciertos en su intervención.

#### ASOCIACION DE EMPLEADOS DE OFICINA

Con asistencia de numerosos afiliados celebró junta general ordinaria esta Asociación—afecta a la U. G. T.—, en la que fueron aprobados los diversos asuntos que figuraban en el orden del día, siendo asimismo aprobada la gestión de la Junta Directiva.

También se aprobó el proyecto de Contrato de Trabajo confeccionado por el Comité provincial y que se discutirá cuando esté definitivamente constituido el Jurado Mixto.

Se trató de la conveniencia de estudiar en momento oportuno un contrato especial para los dependientes de las Agencias, ya que este trabajo tiene ciertas características que le hacen ser algo diferente al resto de los empleos de oficinas.

Se aprobó la Memoria de la Sindical y se acordó iniciar una profunda campaña oral y escrita entre la clase oficinista.

Se hizo constar en acta el sentimiento por el reciente fallecimiento del compañero Jesús Vilumbrales (q. e. p. d.).

Finalmente, se procedió al nombramiento de la Junta Directiva, que quedó así constituida: Presidente, Florencio Iracheta; vicepresidente, Guillermo Aguinaga; secretario, Andrés Tejedor; vicesecretario, Manuel Igariburu; tesorero, Antonio Cirano; vocal primero, Angel Ventosa; vocal segundo, Manuel Cantero.

Y sin más asuntos de interés, se levantó la sesión, en la que se puso de relieve el entusiasmo de la clase oficinista.—C.

### PLAZA de MEDICO

La Sociedad Senda Kintza saca a concurso la plaza de médico para la asistencia de sus asociados, con el haber de 7.000 pesetas anuales. Para informes: Sindicato de Labradores de Beasain. Las solicitudes se presentarán para el día 9 de febrero.

### Garganta, Nariz, Oídos

M. DE PATERNINA

De diez a una y de tres a seis PRIM, 7. :: :: Teléfono 15-5-63.

¿Desean un buen receptor?

Oigan el superheterodino BELL GARDNER en casa de los señores "Martínez y Arroyo" Viteri, 37, 2.º — RENTERIA. — Tel. 62-14.



# "LA VOZ" EN EIBAR "LA VOZ" EN TOLOSA

## MOMENTOS ALGIDOS

El conflicto cañonero ha entrado en los momentos más agudos. El día de ayer, martes, transcurrió pacíficamente, sin registrar incidentes. Los obreros del Probadero, despedidos el lunes, acudieron ayer al trabajo por la mañana, y lo propio hicieron por la tarde; pero se encontraron con que las puertas de este centro oficial se hallaban cerradas. Estos 47 obreros acudirán también al trabajo en los días sucesivos, por entender que el despido hay que hacerlo por escrito, y a los Sindicatos, y no de palabra.

Para bien de todos es de desear que no sufra una larga clausura el Banco de Pruebas. Y lo decimos esto por los perjuicios que se pueden irrogar de este cierre, no solamente a los patronos escopeteros disidentes y no disidentes, sino también a todos los otros fabricantes de armas cortas — que no tienen nada que ver en esta cuestión —, porque no podrán terminar ni dar cumplimiento ni salida a sus armas por el gran inconveniente de no poder someterlas a la prueba obligatoria. Ello repercutirá en los obreros de muchas fábricas, ya que automáticamente tendrán que paralizar la producción por este hecho apuntado.

Pero si, como se dice, los 47 obreros expulsados del Probadero serán reemplazados en sus puestos por otros obreros militarizados que designará la Comandancia del puesto de San Sebastián, no queremos para eso que se abra el Probadero, porque ello sería motivo de mayor indignación. Se encontrarían más los ánimos, surgirían hechos lamentables y nada nos cogería de susto ni sufriríamos sorpresa ninguna. ¿Quién se haría responsable de los hechos que podrían suscitarse? Llamar la atención del gobernador, es nuestro deber. Se encuentra caldeado el ambiente en un grado extremo, y sin duda alguna repercutirá esto en la falta de serenidad entre los obreros con la sustitución de obreros; en vez de pacificar los espíritus, se lograría sólo incitar a una lucha, crear odios, porque, a pesar de que se tomaran todas las medidas, sería punto menos que imposible que el Banco de Pruebas funcionara con libertad completa. Se emplearía, claro está, la fuerza en cumplimiento de la ley para garantizar la libertad de esos obreros militarizados, y ello redundaría en agravar más y más la situación, con nefastas consecuencias para todos, que pugnamos por evitar y deterrar. — T. Echaburu.

### EL CONFLICTO ESCOPETERO

Ya han estallado los primeros chispazos de la tempestad que se avecina; el cielo industrial eibarrés está muy encapotado y amenaza violencia, y si no se consigue encauzar este asunto por vías de solución y concordia, al margen de toda acritud, sufriremos los daños todos, mucho más los interesados directamente en el asunto, pero que indudablemente salpicará o encharcará toda la industria local.

Cada uno de los bandos que intervienen defienden su tesis apoyándose en razones de orden elevado; los unos pretenden que desaparezca o se aminore la competencia ruinosa escopetera, que repercute indiscutiblemente en los jornales obreros; y los otros, a su vez, defienden su existencia, el derecho a la vida, como industriales modestos, por cuanto dicen que las medidas adoptadas para el fin antes señalado les colocan en un estado de inferioridad, casi prohibitivo para fabricar escopetas; unos y otros, como es justo, defienden sus puntos de vista con pasión, que alcanza ahora su máxima exaltación, poniéndose al rojo vivo, y lo defienden de cualquier modo y manera, de donde resulta que el asunto es completamente insoluble por el camino que actualmente se dirige y dentro de las condiciones en que se encuentra.

No quisiera hacer profecías; pero si he de decir que si no se rectifica el camino que actualmente se sigue, cualquiera que sea el resultado de la lucha al cabo de poco tiempo, tal vez antes de un año habrá, como ahora, patronos modestos que harán competencia industrial y en ocasiones incluso valiéndose de malos medios, y se hablará e intentará poner remedio a esta situación; es decir, que estaremos poco más o menos como ahora.

Pues bien, análogo estado de cosas constituyen el origen de las guerras internacionales; allí también cada nación defiende su punto de vista apoyándose en razones de orden elevado; y como ninguno da su brazo a torcer, resulta que si no interviene un tercero que arregle esta contienda, el conflicto estallará con todas sus consecuencias; estamos clamando constantemente por la paz, aborrecemos la guerra y decimos, con razón, en ocasiones, que la culpa la tienen los Gobiernos de cada nación: es decir, los que dirigen y rigen sus destinos; en una palabra: el elemento directivo; y ahora que entre nosotros surge un pequeño incidente, que, comparado con los conflictos internacionales, nada representa, no solamente no predicamos la paz, sino que hacemos guerra despiadada para que prevalezca nuestro criterio.

Ahora bien, dirigiéndome al elemento directivo de cada uno de los bandos, me permito preguntarles si optan por la guerra con todas sus consecuencias; o es preferible una paz tranquila, aun a trueque de sacrificios de amor propio más que de ideales.

La forma de alcanzar esta paz es idéntica a la que pretende seguir la Sociedad de Naciones constituyendo organismos arbitrales que fallen y cuyo fallo sea respetado por todos.

En nuestro caso pudiera formarse un organismo o tribunal compuesto de cinco individuos, dos por cada bando y uno nombrado por el gobernador o el ministro de la Gobernación cuyos miembros han de ser ajenos a la localidad, y si es posible un técnico industrial y otro comercial, de cada lado; pues el asunto tiene este doble aspecto, es muy complicado y merece ser estudiado detenidamente, por lo que ha de exigir bastante tiempo, y por ello convendría que previamente se aprobaran unas bases para tregua y armisticio.

Tenga o no eficacia lo que propongo, como eibarrés y amante del bienestar de mi pueblo me he creído obligado a decirlo públicamente.

UN EIBARRÉS

Eibar, 31 de enero de 1933.

## LAS FIESTAS CARNAVALINAS

La Comisión de Festejos de nuestro Ayuntamiento y los representantes de las diferentes Sociedades populares han hecho, en su reunión de ayer, un bosquejo del programa de las tradicionales y bulliciosas fiestas de Carnaval en nuestra villa.

La Comisión dará cuenta a la Corporación del proyecto, que sin variantes lo aprobará, seguramente, en la primera sesión. Veamos, si así ocurre, los festejos que se han organizado:

Jueves Gordo, día 23.—Después de la tradicional "chorizada", de nueve a doce de la noche, la Banda Gure Txokoa ejecutará bailables en el quiosco de la plaza de los Fueros, y en caso de lluvia, en la plaza de la Justicia.

Sábado día 25.—A las ocho de la noche, tamborrada organizada por la popular Sociedad Umore Ona, con su Banda "El Desastre", la Municipal y chistularis, y cotillón popular hasta las doce de la noche.

Domingo 26.—Dianas a cargo de las siguientes bandas: chistularis, Municipal, Gure Txokoa y la titulada "El Polvo y la Paja".

Desfile de la carroza del C. D. Fortuna, con "La caza del hombre blanco", y la de la Pifa Iruña, con la de "La ley seca", con su "clínica modernista".

Por la tarde, antes de la novillada, pasacalles por las bandas Municipal y Gure Txokoa, y las consabidas vueltas al anillo antes de la suelta del primer lastureño.

A las cuatro en punto, primera novillada, lidiándose cuatro astados de los pastos de

Lastur e Iciar, a cargo de "Buñe", "Dumbalo", "Cartejena" y el maniquí del señor Julián, con "Doña Serrote".

Como la plaza se llena estos días hasta el tejado, quedando fuera de ella miles de personas, para distraerlas, la Banda Municipal ejecutará bailables en sus inmediaciones, actuando en la plaza la Gure Txokoa.

Terminada la novillada, correcales a cargo de las citadas Bandas, y música de baile en las plazas públicas hasta las ocho de la noche.

De nueve y media a doce, nuevas sesiones de bailables a cargo de las Bandas oficiales y de las numerosas "murgas" que se improvisan.

Y por si todo esto fuera poco... bailes cerrados, con selectas orquestas.

En los tres días de constante bullicio se irán reforzando los números, llegando el martes con su "toro de aguardiente" y aumentando los ruidos musicales con las Bandas de Andoain y Villabona. Se les advierte, por bien propio, a los que padezcan de los oídos se abstengan de visitarnos estos días.

Para el miércoles... se ruega a los elaboradores de sidra que, haciendo una obra de misericordia, se avengan a dar de beber al sediento, y reserven sus "apuros" de zumo para este día. También se ruega a los filántropos concedan anticipos no reintegrables... ¡Y el que quiera más, que pida!

### VIDA REPUBLICANA

El sábado disertó en el Centro Republicano, sobre tema tan interesante como instructivo como es "La mortalidad infantil", el reputado doctor en Medicina, nuestro buen amigo, don Blas Labadía.

Los estudios profundos sobre el tema desarrollado por el joven doctor, hizo que éste, para mejor comprensión de los oyentes, se expresara con tal claridad, que sirvió para que al terminar su feliz disertación se le premiara con una entusiasta ovación, por la satisfacción con que le escuchó el numeroso auditorio. A las muchas felicitaciones recibidas, puede el amigo Labadía unir la nuestra, muy sincera.

El próximo sábado ocupará la tribuna otro de los legionarios de la enseñanza: el joven maestro nacional don Rogelio Izarra, que disertará sobre el tema "Cuestiones pedagógicas".

### PELICULERIAS

La Empresa del teatro Gorriti, que se sacrifica por dar a conocer los mejores "films" sonoros, aunque este sacrificio no se compensa como se merece, va a echar el resto en la presente semana. Ayer vimos la selecta superproducción "Veinticuatro horas", por artistas tan destacados como Clive Brook y Mariam Hopkins, y vimos anunciada para mañana, jueves, "Desamparado", por el trágico George Bancroft, de ambiente marino, hablada en español con dobles.

Para el sábado y domingo, se anuncian "Buscando fieras vivas" y "Camino de la vida", dramática superproducción de ambiente ruso.

### REGISTRO CIVIL

Los datos oficiales arrojan en el primer mes del año escaso movimiento en nupcias, y no muy elevado en defunciones, si se tiene en cuenta la crudeza del mes de la fatídica cuesta. Véase el detalle:

Nacimientos, 18.  
Defunciones, 15.  
Matrimonios, 10.

### RENUNCIA ADMITIDA

El estudioso y competente abogado D. Guillermo Reondo, que venía desempeñando el cargo de juez municipal, ha renunciado el cargo ante la Sala de gobierno de la Audiencia de Pamplona, fundamenteando que está ejerciendo la profesión y juzgaba incompatible el cargo que desempeñaba.

La Sala ha admitido la renuncia, desempeñando el cargo de juez municipal interinamente el que lo era suplente, abogado don Jesús Azcue.

—Extinguida la licencia que disfrutaba, y curado de una pequeña afección que se apoderó de él, se ha reintegrado a su cargo el secretario de nuestro Juzgado Municipal, don Angel Navarro, cesando el amigo Zabaleta, que interinamente la desempeñaba.

### LA RECOGIDA DE BASURAS

Desde hoy comenzará a funcionar el nuevo servicio de recogida de basuras, que se realizará en automóviles idénticos a los de San Sebastián, y en la misma forma.

### ANOCHÉ NO HUBO SESION

Para dar tiempo a la Comisión de Agua y Luz de dictaminar sobre la proposición más ventajosa en un concurso de suministro de cable subterráneo y otros materiales eléctricos, la sesión de anoche quedó aplazada hasta mañana, jueves, a la misma hora.—Arraiza.

## Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares  
NARRICA, número 12 :—: Teléfono 1-36-00

## PABLO MOLANO

GARGANTA NARIZ OÍDOS  
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
P.º NAFLORIDA, 10 :—: Teléfono 1-41-68.

## RESFRIADOS DE LOS NIÑOS

Se cortan hoy  
sin medicina interna

¿Recuerda usted cómo, cuando era niño, su mamá le daba a tomar medicinas, generalmente de mal sabor, siempre que se resfriaba, y cómo las aborrecía?

Hoy día, en lugar de obligar a los pequeños a tomar pociones amargas, miles de madres vienen tratando los resfriados de sus niños del modo agradable y externo—con Vicks Vaporub.

Simplemente les frotan este moderno ungüento vaporizante en el cuello y pecho al acostarlos. Sus ingredientes se vaporizan con el calor del cuerpo y son inhalados directamente a las vías respiratorias, aflojando la flema y facilitando la respiración.

Al mismo tiempo, Vaporub obra a través de la piel como una cataplasma, "extrayendo" la opresión y ayudando a los vapores a aliviar la congestión.

Raro es el resfriado, de adulto o de niño, que a la mañana no haya cedido a esta acción doble y directa.

En todas las farmacias, en dos tamaños—la latita de prueba, y el tarro grande con aborro.

**GENEROSA OFERTA:**—Compre usted un tarro hoy y úselo para cualquier clase de resfriado. Si no queda contentísimo con los resultados, devuélvalo a su farmacia dentro de 30 días, y se le reembolsará con todo gusto su dinero.

VICKS  
VAPORUB

**NORTHERN**

Assurance Company Limited  
de Londres

Incendios, Accidentes  
-- Responsabilidad --  
Seguros marítimos

Agente en Guipúzcoa: B. ZATARAIN. Mayor. 12  
Teléfono. 13-194

## MÉTODOS DE ORGANIZACIÓN MODERNA DE OFICINAS

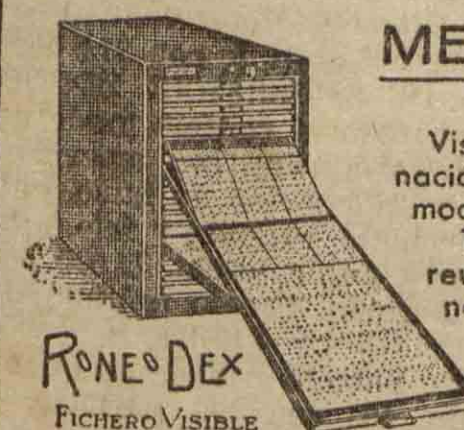
Visítenos y encontrará los sistemas, las máquinas, los aparatos, los archivos, los muebles, los procedimientos de ordenación, clasificación, archivo y orientaciones para lanzar y llevar adelante un negocio, de acuerdo con las normas modernas.

Toda la organización de las diversas secciones de una Empresa mercantil, con su documentación, funcionamiento, etc., reunido: correspondencia normal y de venta, información comercial, compras, ventas, propaganda, almacén, expediciones, facturación, contabilidad, estadística, secretaría y gerencia, podrá Vd. llevar adoptando nuestros sistemas.

Hoy, más que nunca, hay que ocuparse primordialmente de tener una buena organización comercial.

RONEO UNION CERRAJERA - REMINGTON

VALENTIN DE VEGA. - Idiáquez, 12. - Teléfono 1-40-48. - San Sebastián



RONEO DEX  
FICHERO VISIBLE

## EL MEJOR APERITIVO Y TONICO ANIBAL



# ECONOMIA Y FINANZAS

## MADRID

### La semana bursátil

Sigue el dinero refugiándose, casi exclusivamente, en los papeles del Estado y en general en todos los de renta, desdénando visiblemente el mercado de acciones, a pesar de que la mayoría de éstas, aun las representativas de industrias de primera importancia, ofrece a los cambios actuales, una inversión en extremo ventajosa.

Lamentable por todos conceptos es que así suceda. ¿Qué duda cabe? El ideal sería que el dinero que acude a Bolsa, poco o mucho, se repartiera equitativamente en los distintos corros, mas no cabe olvidar que los momentos presentes por razones económicas derivadas de la crisis que al igual que los demás (aunque si se quiere más atenuada), atravesamos y otras de índole político-social que de modo especial nos afectan, no son los más propicios para que el capital encuentre en los papeles industriales aquellas condiciones de garantía y seguridad que forzosamente han de ser los principales factores para atraerlo.

Del cambio extranjero nada cabe agregar a lo que ya tenemos dicho: sigue el Centro defendiendo perfectamente el mercado y de ello dan fe las cifras semanales que más abajo exponemos.

Nada puede decirse respecto a los fondos del Estado: siguen cotizando con brillantez, mejorando todos los tipos aun de papeles como los ferroviarios, que hasta ahora parecían poco solicitados.

	20-1-33	Oscilación más bajo	más alto	27-1-33
Interior 4 %	63,00-65,00	63,00	63,75	63,50-65,40
Exterior 4 % "E"	77,50	77,15	78,35	78,35
Amortizable 4 %	73,75-74,00	74,00	75,00	75,00
— 5 % 1920	90,00	90,00	90,40	90,25-40
— 1927	83,35	83,35	83,75	83,75
— 1928	85,60	85,60	86,00	85,90
— 1926	95,25	94,75	96,00	96,00
— 1927	95,40-30	95,65	97,00	96,90-97,00
— 1929	94,25-30	94,90	96,50	95,50-96,50
— 3 % 1928	70,00	70,10	70,75	70,25-70,50
— 4 %	80,75	81,00	82,75	82,75
— 4 ½ %	83,50	86,70	87,50	87,50
Bonos oro 6 %	208,25	208,00	208,75	208,00-208,50
Ferrovias 4 ½ %	81,50	81,25	82,50	82,50
Idem 5 %	91,50-75	91,90	92,50	92,50
Tesoros 5 ½ %	101,00	100,90	101,00	101,00

Buena situación en papeles con garantía especial: todas las contrataciones lo han sido a los mismos cambios anteriores o mejorándolos en muchos casos: dos únicos papeles constituyen la excepción: las Hidrográficas 5 por 100 operando a 67,50 contra 69 antes del cupón, y las Trasatlánticas 1926, que ceden un cuartillo.

Hidrográfica 6 %	85,00	85,00
Idem 4 por 100	69,00	67,50
Trasatlánticas mayo	67,75	69,00
Idem 1926	72,25	75,00
Majten 6 %	99,75-100	99,40 100,50
Tánger-Fez 6 %	89,50	90,00 91,00
Austriaco 6 %	94,50	94,50
Hipotecario 4 %	80,65	80,65
— 5 %	85,05	85,00 85,40
— 5 ½ %	91,85	92,00 92,15
— 6 %	99,65	99,75 99,90
Crédito Local 5 ½ %	70,75	70,85 71,05
Idem 5 ½ %	70,65	70,75 71,00
Idem 6 %	79,70	80,00 80,25
Idem interp. 6 %	85,65	85,65
Idem 1932	90,35	90,20 90,25
Idem 5 ½ %	93,00	93,00
Marruecos 5 %	79,00	79,25

En Bancos, el negocio se ha reducido a Ríos y España, ambos sin alterar tipo, aunque el último haya tenido alguna ligera oscilación entre 512 y 515.

España	515,00	512,00	515,00	515,00
Río	70,00			70,00

Flojas las eléctricas, menos la Mengemor, que consigue sostener el mismo cambio anterior de 140.

Electra Madrid "A"	117,00		115,00
Idem "B"	117,00		110,00
Española	121,00	117,00	121,00
Mengemor	140,00		140,00
Standard	92,50		91,50

Mineras sólo registran operación en Rif, pero perdiendo terreno, ya que ceden seis pesetas las portador y siete las nominativas.

Rif portador	248,00		242,00
— nominativas	195,00		188,00

Transportes presenta baja, en Nortes y Metros se trata de pequeñas diferencias, e inmovilidad en Alicante.

Alicantes	159,00	158,75	159,50	159,00
Nortes	215,00	211,75	215,00	212,00
Metro viejos	126,00			125,00
— nuevos	120,00			117,50

En valores industriales, la situación es variada: alguna debilidad en El Aguila, Petrolillos y Explosivos, y ligeros aumentos en Telefónicas, Petróleos y el Fénix.

Telefónicas preferentes	101,55	101,75	102,20	102,20
— ordinarias	102,50			102,95
Petróleos	103,00	103,00	103,50	103,50
Tabacos	173,50	173,00	173,50	173,50
Consorcio Almadrañero	695,00			695,00
Idem	670,00			670,00
Fénix	383,00			385,00
El Aguila	245,00	242,00	245,00	242,00
Azucareras	40,00	40,55	41,25	41,00
Petrolillos	26,25	26,00	26,50	26,50
Explosivos	663,00	656,00	666,00	656,00

#### CAMBIO INTERNACIONAL:

Franco	47,75	47,65	47,50	47,65
Belgas	169,40	169,40	169,90	169,90
Suizos	235,90	236,20	236,60	236,60
Liras	62,70	62,45	62,65	62,55
Libras	41,00	41,10	41,50	41,50
Dólares	12,26	12,20	12,25	12,21
Reichsmark	2,89625	2,896	2,89625	2,89625

S A N T E.

## Las Bolsas

Últimas cotizaciones registradas

### BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	65,25
Exterior 4 %	78,25
Amort. 4 % viejo	75,00
— 5 % 1920	90,25
— 5 % 1926	95,50
— 5 % 1927 exento	96,25
— 5 % 1927 con imp.	83,50
— 3 % 1928	70,15
— 4 % 1928	82,75
— 4 ½ % 1928	88,00
— 5 % 1928	85,00
— 5 % 1929	95,75
Deuda Ferroviaria 5 %	95,50
Bonos oro 6 %	209,00

VALORES ESPECIALES	
Cédul. Banco Hipot. 4 %	80,50
— " " 5 %	85,00
— " " 6 %	100,00
— Argentinas 6 %	2,26

ACCIONES	
Banco España	515,00
— Central	78,00
— Hisp. Americano	159,00
— Esp. Crédito	200,00
— Hipotecario	290,00
— Esp. Río Plata	70,00
Duro Felguera	42,00
Tabacos	175,00
Minas del Rif	241,00
Ferrocarril del Norte	212,50
— M. Z. A.	161,00
Metropolitano de Madrid	125,00
Azucareras	41,25
Explosivos	660,00
Hisp. Americana Electrid.	376,25
Mengemor	141,00
Hidroeléctrica Española	121,00
Petróleos	104,00
Electra Madrid	115,00
Unión y el Fénix	385,00

### BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	97 1/2
Canadá 5 % 1952	101 1/8
Chile 8 % 1941	7 5/8
British 5 ½ % 1937	105 7/8
Noruega 6 % 1944	86 1/4
Suiza 5 ½ % 1946	104 3/4

ACCIONES	
American Smelting	130 0

### BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	47,00
Deuda Francesa 3 %	76,80
— " 4 % 1928	86,45
— " 5 % 1920	18,50
— " 4 ½ % 1932	92,25

ACCIONES	
Banco de Francia	11550
Crédit Lyonnais	2090,00
Banco Francés Río Plata	381,00
Ferrocarril M. Z. A.	320,00
Riotinto ordinarias	1460,00
De Beers	459,00
Goldfields	195,00
Tharsis	274,00
Unión y Fénix Español	1580,00

OBLIGACIONES	
Crédit National 5 % 1919	590,00
— " 6 % 1922	525,00
Fer. Norte España 3 % 1.	541,00
— M. Z. A. 3 % 1.	495,00
Pesetas	210,00
Libras	86,71
Dólares	25,6125
Liras	130,80
Belgas	356,25
Suizos	495,50

### BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	62 0/0
Consolidado 2 ½ %	74 1/8
War Loan 3 ½ %	98 7/8
Funding Loan 4 % 1960	109 5/4
Victory Bonds 4 %	109 1/8
Japón 5 %	65 1/4

ACCIONES	
Riotinto	16 7/8
Royal Dutch	18 0/0
Shell Transport	2 9/32
Mexican Eagle	0-7-0

OBLIGACIONES	
Cédulas Argentinas 6 %	28 0/0
Pesetas	41,40
Franco	86,85
Dólares	3,5918
Liras	66,40
Belgas	24,37
Suizos	17,525
Reichsmark	4,25
Florines	8,4325
Krs. suetas	18'415

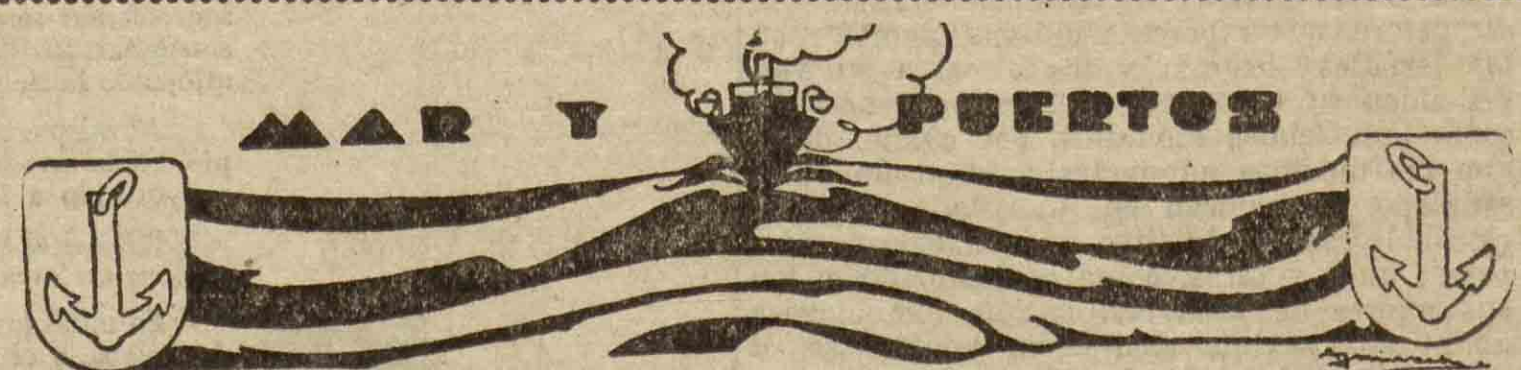
### BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	85,55
Amortizable 5 % 1927	96,15
Ayuntamiento Bilbao 5 %	80,00

ACCIONES	
Banco de Bilbao	950,00
— Vizcaya	815,00
— Urq. Vascongado	160,00
Sota y Aznar	380,00
Naviera Mundaca	15,00
— Guipuzcoana	35,00
— Vascongada	220,00
Marítima Nervión	495,00
— Unión	125,00
Euskalduna	500,00
Fer. del Norte	211,50
— M. Z. A.	156,00
— Vascongados	245,00
— Santander-Bilbao	30,00
— de La Robla	440,00
Altos Hornos	70,00
Basconia	680,00
Sid. Mediterráneo	20,00
Babcock Wilcox	75,00
Constructora Naval	55,00
Hidroeléctrica Ibérica	490,00
— Española	117,00
Unión Eléctrica Vizcaina	672,50
Electra de Viesgo	400,00
Minera Dicio	1009,00
— Sierra Menera	16,00
— Setolazar	70,00
Minas del Rif	197,00
Explosivos	655,00
Papelesas	140,00
Resineras	15,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 %	55,50
Tudela-Bilbao 5 %	72,00
Santander-Bilbao 4 %	70,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	91,00

CAMBIO INTERNACIONAL	
Franco	47'70
Libras	41'40
Dólares	12'23
Liras	62'50
Belgas	168'90
Suizos	236'60
Reichsmark	2'89625
Pesos argentinos	3'16



#### MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer, durante el día, no se registró en nuestro puerto ninguna entrada de buques mercantes.

Salieron los vapores "María" y "Vito", en lastre, para Gijón.

Luego se esperaba la llegada del vapor "Aller" y otro, y estaban preparados para zarpar algunos de los vapores atracados a los muelles de la dársena, en los que se activaba la descarga.

#### LA PESCA

Las embarcaciones menores salieron ayer en gran número a la mar para dedicarse a la pesca. Los pescadores que se dedicaron a la pesca menor no tuvieron mucha suerte, pues toda la pesca que trajeron fueron unos panchos y algunos verdes, en pequeña cantidad. Otros salieron a la palomita y trajeron pesca en cantidad regular.

Los vapores de arrastre, aunque no tanto como en el día anterior, trajeron también buena cantidad de pescado.

#### EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 9.350 kilos, a 3'45-2'90 pesetas el kilo.  
Merluza mediana, 2.398, a 3'75-2'80 la gran-de, y a 2'95-2'60 la pequeña.  
Pescadilla, 19.273, a 2'70-2'20 la de bou, y a 2'15-0'70 la de pareja.  
Gallos, 1.300, a 2'80-2'00.  
Besugo de arrastre, 1.092, a 2'50-2'10.  
Congrio grande, 720, a 2'20-1'50.  
Chicharro grande, 2.317, a 0'90-0'40.  
Panchos, 6.222, a 1'75-0'35.  
Marrájo, 102, a 1'30-1'05.  
Angula, 290, a 1'10.  
Almeja, 570, a 2'40-1'45.

#### MAREAS DE HOY

Pleamar: a las 7'47 de la mañana; a las 7'38 de la noche.

Bajamar: a la 1'8 da madrugada; a la 1'38 de la tarde.

#### EL TIEMPO

Situación atmosférica. — Sobre el Golfo de Vizcaya se encuentra un núcleo anticiclónico móvil que ha hecho mejorar el tiempo en Guipúzcoa.

Una importante depresión se encuentra al sur de Islandia y camina hacia la península escandinava. También existen presiones débiles sobre Dinamarca y el Golfo de Génova, y otra depresión está situada en los parajes de las islas Madera.

En el Cantábrico hay marejadillas.  
Tiempo probable. — Guipúzcoa: Viento flojo del sector Sur, aumentando a moderado. Cielo algo nublado.

#### MAGNIFICA OCASION

### Subasta por separado de dos soberbios edificios

Subasta voluntaria, por causa de liquidación de testamentaria, en la notaría del señor Barrueta, el día 23 de febrero próximo, de:  
1.º Edificio llamado Hotel Central, situado en la calle Mayor, núm. 3, con 714 METROS CUADRADOS DE SUPERFICIE EDIFICADA, construido con todo el confort moderno, espléndido hall, restaurant, bar americano, 88 habitaciones y 24 cuartos de baño, calefacción, agua corriente, caliente y fría, en todas las habitaciones. Renta anual, 72.000 pesetas, libres de todo gasto. Precio mínimo de subasta, UN MILLÓN DE PESETAS.

2.º Suntuoso palacio situado en la calle de Oquendo, núm. 16, con 472 METROS CUADRADOS DE SUPERFICIE EDIFICADA y 148 METROS CUADRADOS DE JARDIN - PATIO. Precio mínimo de subasta, QUINIENTAS MIL PESETAS.

Para informes y condiciones de subasta, dirigirse al notario don Luis Barrueta; calle Fuenterrabía, 9, segundo. — San Sebastián (Guipúzcoa).



1.º de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR CATEGORIA  
... UNA PESETA ...

## ANUNCIOS ECONOMICOS

ESPOSANDO LA ADVERSA  
... 1,75 PESETAS ...

**LA BAILAR!** Enseñanza teórico-práctica independiente, sistema individual, ambos sexos. Motivo de cada figura. Aldamar, 34.

**ACADEMIA** de baile. Enseñanza por profesora; lecciones particulares y en grupo. Pedro Egafía, 8, primero izquierda.

**ACADEMIA**. Taquigrafía, Mecanografía, inglés, francés, contabilidad; abre clases económicas. Fuenterrabía, 14.

**ADMITO** huéspedes, exteriores, soleados, buen trato, económico, casa moderna. Paseo Colón, 5, 1.º-D.

**AGENCIA B.** Pastor. Ofrece nodrizas, 500 todo, doncellas, cocineras, bares, chicas pueblos. Las mejores sirvientas. Tlf. 14-3-60.

**AGENCIA** Larremendi, S. Martín, 5. Teléfono 13-9-68. Ofrece peluquera hablando el francés; chicas todo, nodriza joven doncellas

**AGENCIA P.** Escuelas, 5. Necesito cocineras sencillas, doncellas primeras, ama seca, gobernanta casa distinguida; muchas plazas.

**ALFONSO XIII 5.** Tlf. 15382 La casa que más paga los objetos de arte y valor. Toda clase de alhajas, muebles y papeletas Monte.

**AL FRIO.** Mantas lana de "Petit Paris"; jerseys, camisetas, géneros de punto. El más barato. Urbietta, 39

**ALHAJAS.** Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez, Oquendo, 5. Tlf. 16-377.

**ALQUILASE** económico muy bonito piso amueblado, espléndidas vistas mar, paseo de la Concha. Informes: Urbietta, 1, 3.º

**ALQUILO** garaje para 2 o 3 coches. Razón: Sánchez Toca, 5, 1.º izqda.

**ALQUILO** habitación amueblada derecho a cocina, o solo para dormir. Razón: Atocha, letra P-2.º-D.

**ALQUILO** habitación sin muebles, matrimonio solo. Informes: Lizarri-Berri, 1.º derecha. Ategorrieta.

**CHECOS** desde 12 ptas. Plumas a 8, para señora y caballero. Trincheras de 12 a 25. "Petit Paris"; Urbietta, número 39.

**COCHES** niños; arreglos económicos; se vende uno, ocasión, moderno y se hacen capotas. Buen Pastor, 13. Carpintería.

**COMPRAMOS** libros antiguos y modernos, bibliotecas, grabados, etc. Moraza, 13. Librería. Teléfono 14-6-51.

**COMPRESOR** para pintura a pistola, pequeño, interesa de ocasión. Ofertas Paseo Colón, villa Dunas.

**COMPRO** alhajas antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte

**DESEARIA** comprar coche niño en buen uso. General Jáuregui, 16, 3.º derecha; de una a cuatro.

**DESEO** hospedaje en casa particular; pagaré 5 ptas., como en familia. Razón: esta Administración.

**EMPLEADOS OBREROS:** Si queréis vestir bien y con grandes facilidades de pago, id al "Crédito Donostiarra". Fuenterrabía, 32.

**EN CASA** particular se desean dos huéspedes, trato familiar, en primer piso, con baño. Informarán en esta Administración.

**EN CASA TRANQUILA** alquilo bonitas habitaciones amuebladas vistas a la calle, muy económicas. Marina, 14, 1.º derecha.

**FALTA** muchacha para todo. Edad de 18 a 20 años. Zabaleta, 20, 5.º derecha.

**GANGA.** Vendo dos bonitos pisos, 4.º y 2.º en la calle Idiáquez, casi esquina Avenida; tienen cuarto de baño. Ronda, 5, 5.º; hay asc.

**GRAMOFONOS** con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA

**HIPOTECA.** Colocaría 140.000 ptas. primera, al 6, fincas urbanas, absoluta reserva. Dirigirse F. S. esta Administración.

**MAQUINAS** Dubied para hacer jerseys, vestidos, etc., y alemanas para coser bordar. San Martín, 6.

**MARIA MARTINEZ.** Profesora en partos. Consulta y habitaciones para embarazadas. Carquizano, 1, 2.º (Gros) Tlf. 1-18-78.

**NECESITO** aprendiz para gabardinas. Carquizano, 4, 1.º-A.

**OBREEROS.** La economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos. Confecciones general. "Petit Paris"; Urbietta, 39

**OFRECESE** muchacho para oficina o cosa análoga, edad 17 años, sin pretensiones. Informes: Nueva Av. Atg. 2, 3.º decha. (B. Gros)

**¡OJO!** Mediasuelas y tacones señora 275; idem caballero, 575. San Martín, 56; trabajos garantizados, al día.

**PAGO** todo su valor, oro, plata, platino, papeletas Monte, alhajas. La antigua Casa viuda Romero; Seres. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8

**PARAGÜERIA** Popular "Petit Paris". Precio de grandes fábricas en serie, 275 a 15 ptas Urbietta, 39 No confundirse.

**PELUQUERA** de señoras a domicilio; precios económicos. No pierden tiempo en la peluquería y ahorran dinero. Tlf. 14-6-51.

**PELUQUEROS:** Cedo peluquería pueblo importante cerca capital, no poder atender, barata; facilidades pago. Birmingham, Y-5.º

**PELLIZAS,** abrigos, checos y trincheras; gran surtido. Almacenes Almeida. Miracruz, número 6; Pescadería, 12.

**PENSION.** Habitaciones soleadas, hermosas vistas, calefacción; pensión a 5 y 6 ptas., esmerada. Zubietta, 15, 2.º

**PERDIDA** de tres libros de Latín; se gratificará su entrega en Paseo de Colón, 2. Portería.

**PISO AMUEBLADO,** 79 ptas. mes; grandes vistas mar, soleado, se alquila. Agencia Carrasquedo. Urbietta, 54.

**POR TEMPORADA** o año, pensión completa, o habitaciones solo dormir en casa particular con baño y teléfono. S. Marcial, 5, 2.º

**SASTRERIA** Económica "Petit Paris". Traje a medida. 68 ptas., en serie, desde 40. Gabanes baratísimos. Urbietta, 39.

**SASTRE,** Hechura de traje con forros desde 45 ptas. Abrigos, 30; vueltas, reformas. Isabel la Católica, 6, 4.º derecha.

**SE ALQUILA** gabinete amueblado con dos camas, derecho cocina; ascensor y cuarto de baño 45 ptas. Inf. Birmingham, I. Ultramar.

**SE ALQUILA** gabinete o habitación a señoría o matrimonio solos con derecho cocina sin ella Razón: S. Bartolomé, 19 Peluquería

**SE ALQUILA** habitación vacía con derecho cocina. San Francisco, 38, 3.º izqda.

**SE ALQUILA** piso primero, céntrico, económico, para cuatro meses; baño y teléfono. Vergara, 8.

**SE ALQUILAN** gabinetes amueblados con o sin pensión. Fuenterrabía, 6, 2.

**SE ALQUILAN** habitaciones con o sin pensión; baño. Vergara, 12, 4.º derecha.

**SE ALQUILAN** hermosos pisos en Oquendo, 28, edificio Banco Vizcaya. Razón: portería.

**SE LIMPIAN** trincheras a 4 ptas.; trajes de caballero a 5; señora, a 3, en 24 horas. Aldamar, 30, 5.º izqda. Tlf. 13-1-62.

**SE NECESITA** chico para recados. Isabel la Católica, 10, bajo.

**SEÑORITA** sola alquilaría habitaciones amuebladas a señora o matrimonio. Razón: Atocha, N-5.º-izquierda.

**SE OFRECE** muchacho de 18 años para contabilidad u oficina con pocas pretensiones. Razón: esta Administración.

**SE TRASPASA** local en sitio muy céntrico. Razón: Garibay, 8. De 3 a 4.

**SE VENDE** o se traspasa fábrica de gaseosas con numerosa clientela. Razón: "Gaseosas Berria". Vergara.

**SE VENDE** un gabinete con armario de dos lunas, y un armario de luna suelto; se alquilan dos gabinetes. Easo, 37, 1.º

**SE VENDE** un gallinero con 56 gallinas y dos gallos de pura raza. Teléfono 15-0-12.

**SE VENDE** cama y colchón, cómoda y espejo. Larremendi, 11, 2.º derecha.

**SE VENDEN** armarios, perchero vasco, cama turca y varios muebles. Calle Secundino Esnaola (frente Plaza Gros), 5, bodega.

**SE VENDEN** dos camionetas a toda prueba. Dirigirse "Indiano-eneas", Uña. San Sebastián. Teléfono 13-5-08.

**TRAJES** azules (buzos y bombachos); todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12

**TRAJES** paño para caballero y niño; siempre mucho surtido. Almacenes Almeida. Calles Miracruz, 6; Pescadería, 12.



**CRONTON MODERNO.**—Grandes partidos para hoy, a las tres y media de la tarde: Primer partido, a pala: Chistu I y Pasay contra Chiquito de Bilbao y Lejona. Segundo partido, a remonte: Solaverri y San Martín contra Muguetta y Altuna.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Gran compañía de zarzuela Saus de Caballé. Programa para hoy. A las seis y media de la tarde: "Luisa Fernanda". A las diez y media: "La verbera de la Paloma"

**TEATRO DEL PRINCIPE.**—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, siete y cuarto y a las diez y media de la noche: "Notitario núm. 20" y la apasionante leyenda de amor "El ave del Paraíso", por Dolores del Río.

**SALON MIRAMAR.**—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y media y a las diez y media de la noche: "Revista Paramount núm. 53" y la divertida comedia "El dinero tiene alas", por Willy Rogers.

**GR V. KURSAAL.**—Funciones para hoy. A las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: Gran éxito de "Susan Lenox", por Grete Garbo y Clark Gable.

**TEATRO CINEMA PETIT CASINO.**—Cine sonoro. Sesiones de cinco y cuarto de la tarde a nueve y a las diez y media de la noche: "La fortuna del pescador" y la magnífica producción "Una aventura", por Gina Manes y Gabriel Gabrio.

**PALACIO DE BELLAS ARTES.**—Cine sonoro. Sesiones de cinco y cuarto de la tarde a nueve noche y a las diez y media en punto: "Revista Paramount núm. 54" y "Cinemania", por Harold Lloyd.

**TEATRO TRUEBA.**—Cine sonoro. Sesiones de cinco y cuarto de la tarde a nueve de la noche y a las diez y media en punto: "Venga esa mano" y la comedia romántica "Entre dos fuegos", por Joan Bennett y Ben Lyon.

**TRASPASO** bar 5.000 ptas, renta mensual garantizada, facilidad de pago. Casa Altuna. Fuenterrabía, 13, 1.º

**TRASPASO** mercería muy céntrica, por poco dinero y poca renta. Fuenterrabía, 15, segundo; de 9 a 1.

**TRASPASO** negocio de cacharrería en marcha con mucha clientela. Fuenterrabía, 15, segundo; de 9 a 1.

**TRASPASO** nueva y bonita industria por no poder atenderla, por poco dinero. Informarán, Bernardo. Fuenterrabía, 13, 2.º

**TRASPASO** tienda confecciones, calle Pescadería número 12, con o sin existencias. Informarán en la misma.

**TRASPASO** tienda comestibles muy céntrica, económica y bien montada. Fuenterrabía, 15, 2.º; de 9 a 1.

**ULTIMOS DIAS.** Líquido encajes y puntillas, 25 por 100 descuento. Madame Wilma; Miracruz, 13 (junto al cine Trueba).

**VENDO** ocasión Singer, gramola, gramófono portátil, luna biselada, armario luna; compro de todo. Usandizaga, 2-bajo.

Febrero, 1.

Núm. 57.

## LAS DOS RIVALES

... por MARC MARIO ...

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPHIA

cantos, le había visto salir de su casa, y, en la convicción de que no era conocido de él, no había tomado precaución alguna para distraerse. Se hallaba tal como era, tal como Pedro Loursus le había visto el día del juicio de Luis Rosa y de Berard.

Pero Loursus fué lo bastante hábil para aparentar perfecta tranquilidad. Continuó su paseo con la misma impassibilidad, sin tener prisa, al parecer, de volver a su casa.

Mientras caminaba, observó la maniobra de Lapalud, seguro de que era espiado y preguntándose cómo le había descubierto aquel policía. A su entender, creía imposible ser reconocido bajo el disfraz de anciano que llevaba. Pero pensando en lo que había sabido el día del juicio de Luis Rosa y de Berard, comprendió que el falso León Gillet, que se había introducido en la agencia de la calle del Palomar Viejo, debía conocer cuanto con la misma había tenido relación, y entre otras cosas, el asunto de la sucesión Aldebert. ¿Qué tenía de extraño, entonces, que hubiese seguido a Camelia cuando fue a la avenida de los Encantos? Sin duda, era por esto, por lo que había llegado hasta él.

Pero Lapalud ignoraba probablemente quién era. En él habría visto un amigo de Camelia, una persona de su conocimiento. Esta idea le tranquilizó algo.

Pero, sin embargo, comprendió que era indispensable hacer perder sus huellas.

Aquella misma tarde salió media hora después de haberse marchado su criada. Se aseguró prudentemente que no era seguido, pues no vio a nadie.

Entonces se dirigió a la estación de Vincennes, donde tomó un billete para París. Había decidido ir a ver a Camelia, pues necesitaba su ayuda.

En el compartimiento del vagón de primera clase donde se instaló, sentóse cerca de él un capitán de Artillería. Era un hombre que parecía haber llevado a cabo una brillante carrera militar; su pecho mostraba la cruz del mérito militar, y al lado la medalla de Crimea y la de Méjico. Su tez como curtida, su enorme bigote, su altiva rigidez, que no permitía a su guerrera formar pliegue alguno, y hasta su manera de fumar un cigarro mascándole, indicaba en él un hombre madurado en los campos de batalla.

El capitán fumaba como una verdadera chimenea, pero sin desplegar los labios. Lo que pasaba al exterior, parecía preocuparle más que su compañero de viaje. Pedro Loursus, por su parte, tampoco se cuidaba de él.

Cuando llegó a la estación de la Bastilla, el falso Lauzier tomó un carruaje y se hizo conducir al café concierto de la "Scala". Una media hora hacía que se hallaba en él, cuando, al volverse, divisó algo detrás al mismo capitán de Artillería que estuvo en el vagón. Entonces tuvo un presentimiento. El evadido sintió en este instante gran desconfianza. Un hecho que, en cualquier otra circunstancia, le hubiera parecido normal y natural, despertaba ahora sus sospechas. Pensó que aquel capitán de Artillería

podía ser muy bien Lapalud, y no se engañaba. El inteligente policía aficionado había visto las miradas del hombre que le intrigaba, de aquel señor Lauzier, y esto le fué suficiente para hacerle tomar sus precauciones.

Inmediatamente regresó a París, y, entre los muchos disfraces que poseía, eligió el de oficial de Artillería, que parecía muy natural en Vincennes, donde tenía que ir, y alejaría, según pensó él, de la imaginación del hombre que conocía a Camelia toda desconfianza. Ahora estaba seguro de que desde el día siguiente del juicio de Luis Rosa, Pedro Loursus le había reconocido, y se había puesto en guardia.

Para confirmarse en sus sospechas, Pedro Loursus se levantó y salió. Bajó al bulevar Strasbourg, le atravesó y, a fin de poder comprobar mejor sus desconfianzas, se detuvo en el café Francés. Un instante después, vio llegar al capitán de Artillería y disponerse a entrar en el café. Ya no era posible la duda. Era indispensable lograr despistarle.

—¿Parece que te agrado?—se dijo el miserable—. Pues bien: espera, aún no ha terminado la diversión. Voy a darte que hacer un poco esta noche, y o me he de reír a costa tuya, o eres más pícaro que yo.

Y al ver que Lapalud acababa de hacerse servir el café, bebió su book de cerveza de un solo trago, dejó una pieza de cincuenta céntimos en la mesa y salió precipitadamente, con los ademanes de un hombre que acaba de ver pasar a una persona con quien quiere reunirse.

Esta maniobra contrarió en extremo a nuestro policía aficionado. El café estaba hirviendo, y le era imposible haberlo de un trago, como el falso Lauzier acababa de hacerlo con su book. Y, sin embargo, más que nunca anhelaba penetrar las intenciones de este hombre que conocía a Camelia, y al que ésta le había ido a ver con tantas precauciones.

Al presentarse aquel sordo en el café concierto,

to, le pareció excesivamente sospechoso. No había duda alguna; indispensable era que continuase siguiéndole. Y pensando esto, Lapalud puso un franco sobre la mesa y salió diciendo al mozo que estaba próximo:

—Prepáreme la vuelta, que al instante vuelvo. Y al salir, divisó a su hombre subiendo a un carruaje en la acera opuesta y dirigiéndose hacia los grandes bulevares.

Para la persecución que había emprendido, el uniforme militar embarrabazaba no poco al policía aficionado. Sin embargo, ahora no podía quitárselo, y si no quería perder la pista, necesitaba tomar también un carruaje, como hizo al instante, pero sólo le fué posible encontrar uno desubierto.

Hizo señas al cochero, saltó al carruaje y le dio las instrucciones para que siguiese al coche de Pedro Loursus.

Este, por su parte, había dicho, al tomar su coche: "Plaza de la Magdalena". Pero, en cuanto el carruaje se puso en marcha, bajó uno de los cristales delanteros, y dijo al cochero tirándole del borde de su capa:

—Continúe caminando: pero escuche lo que voy a decirle, sin volverse hacia mí... En pos de nosotros viene un carruaje descubierto que nos sigue... Es un oficial que me espía para saber dónde vivo, pues soy el amante de su mujer.

El cochero se echó a reír.

—¿Quiere usted despistarle?—preguntó el cochero.

—Sí, mire lo que va a hacer: camine de prisa; y cuando encuentre una callejuela, no muy larga, la seguirá usted, habiendo tenido cuidado antes de adelantarse bastante al carruaje del capitán, y una vez estemos en ella, marchará al paso, yo bajaré del carruaje, y usted proseguirá caminando como si yo continuase en él. Tome usted este luis.

—Gracias, caballero.



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-33-34

Teléfono Interurbano 1-09-09

Redacción, Administración y Valeros: SAN MARCIAL, 8 y 10

Apartado de Correos núm. 44

Dirección Telegráfica "VOZ"

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

En San Sebastián: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 7 pesetas; 7 meses, 8 pesetas; 8 meses, 9 pesetas; 9 meses, 10 pesetas; 10 meses, 11 pesetas; 11 meses, 12 pesetas; 12 meses, 13 pesetas. En el resto de España: 5 meses, 8 pesetas; 6 meses, 9 pesetas; 7 meses, 10 pesetas; 8 meses, 11 pesetas; 9 meses, 12 pesetas; 10 meses, 13 pesetas; 11 meses, 14 pesetas; 12 meses, 15 pesetas. En el extranjero: 5 meses, 12 pesetas; 6 meses, 13 pesetas; 7 meses, 14 pesetas; 8 meses, 15 pesetas; 9 meses, 16 pesetas; 10 meses, 17 pesetas; 11 meses, 18 pesetas; 12 meses, 19 pesetas. En América: 5 meses, 20 pesetas; 6 meses, 22 pesetas; 7 meses, 24 pesetas; 8 meses, 26 pesetas; 9 meses, 28 pesetas; 10 meses, 30 pesetas; 11 meses, 32 pesetas; 12 meses, 34 pesetas. Son los mismos precios que en Guipúzcoa.



## COSAS QUE PASAN

Hemos tenido ocasión de comprobarlo: la Sociedad Protectora de Animales y Plantas de San Sebastián, labora. Pero tropieza con la carencia de civilización de unos salvajes, que también laboran y a los cuales es difícil conocer, porque no llevan plumas en la cabeza.

San Sebastián, afortunadamente, no es un villorrio y no hay abrevaderos en las vías públicas, ni en los jardines; pero hay caballos que arrastran vehículos y que necesitan beber.

Para compaginar la falta de abrevaderos con las necesidades del ganado, la Sociedad colocó hace tiempo, junto a las fuentes públicas, unos cubos o "pozales", sujetos fuertemente con unas cadenas de la largura suficiente para que se pudiera suministrar agua a los caballos.

Pues bien: donde no ha desaparecido el "pozal", ha desaparecido la cadena, menos en algunos sitios donde han desaparecido las dos cosas. También hay que consignar el raro hecho de haber desaparecido las cadenas, dejando intactos los cubos. ¡Y no hay que suponer que las cadenas se las han comido los caballos!

La Sociedad Protectora de Animales —ahora no tienen nada que ver las plantas— ha restablecido el equilibrio, gastándose unas pesetas en volver a colocar las cosas en su sitio, si bien ha puesto las cadenas más gordas, lo cual debiera ser un desdoro.

En otro sector del reino animal, ha empleado también sus actividades y su dinero. Veámoslo: Ya es sabido, desde tiempo inmemorial, que el perro es el mejor amigo del hombre, aunque en algunas ocasiones ese amigo le ladre y hasta le muerda, si así se le antoja. Pero así como hay perros que viven rodeados de felicidad, con todas sus necesidades cubiertas y tienen un dueño o una dueña que los atiborran de bizcochos y de terrones de azúcar sin mirar que los ponen en el riesgo de adquirir una diabetes, hay también unos dueños de perros, tan descariados, que dejan que los capture "el perrero" y se los lleve a una prisión, allá en Amara, donde no estarán seguramente tan bien atendidos como lo estaba en el María Cristina un perro del señor conde de Guaqui, a cuyo perro envidiábamos casi todos los periodistas que hacíamos información cuando estaba allí el ministerio de Jornada. ¡Vaya una alimentación que disfrutaba aquel "perro-prócer"! Pero nos hemos extraviado.

En Amara hay una prisión, donde los perros "goifos" que son capturados por los funcionarios anticáninos, esperan que se resuelva su suerte, que, generalmente, es una suerte perra. Allí los pobres animalitos estaban mal, pero la Sociedad Protectora, con la debida autorización, ha colocado unos cristales que les protegerán contra el frío y ha colocado a los cristales unas telas metálicas que protegerán a los cristales contra las piedras de los chicos.

Con lo que lucha la Sociedad es con la picaresca y socarronería de los "sensillos casheros".

Desde hace mucho tiempo están prohibidos, por disposición gubernativa, aquellos "akullus-lanzas" de una largura excesiva y con los cuales, en vez de aguijonear al ganado, se le somete a un tormento.

Eso está bastante vigilado, y a instancias de la Sociedad Protectora se han impuesto varias multas; pero los "sensillos" han encontrado el modo de infringir lo mandado y de que sea más difícil la denuncia. Esta habilidad consiste en un aguijón "de quita y pon", con una especie de pequeño canuto, que se adapta al palo. ¿Que viene derecho un guarda o un miquelete que va a denunciar? Pues se quita el canuto, se guarda en el bolsillo y aparece el "akullu" traído, el inofensivo, el que no se utiliza sino para despistar.

Plausible es la labor que realiza la Sociedad Protectora de Animales y Plantas, y nos complace mucho el reconocerlo, ya que en alguna ocasión, cuando hemos creído oportuna alguna observación, no nos hemos quedado con ella dentro.

Luego decimos que aquí hasta los depósitos de basuras brillan como si fuesen espejos. Claro está que entre la higiene de los barrios de San Sebastián y la de los barrios de otras partes hay una diferencia, una distancia infranqueable; pero, según unos vecinos de la calle Matia —barrio del Antiguo— que han tenido la amabilidad de venir a esta su casa a contarnos, también en su barrio "se cuecen habas".

Y como siempre hemos creído que lo verdaderamente perjudicial en todos estos casos, no es ocultar las cosas sino exponerlas para que puedan ponerles remedio los encargados de hacerlo, que en este caso es el Instituto de Higiene.

Las traseras de las casas U y V de la calle Matia, dan a la coquetona Avenida de Amilibia, por la cual circulan todos los automóviles que vienen a San Sebastián.

Al pie de esas traseras hay unos solarés sin urbanizar, que cumplen admirablemente con su misión de recoger todas las basuras que por las ventanas arrojan las vecinas, sin tomarse la molestia de "bajarlas al carro". Allí caen los desperdicios del pescado, los cabellos sobrantes después del peinado, las barreduras de las habitaciones... y días pasados aquello era "la Morgue". Cuatro cadáveres de felinos.

Después de consignar esto, creemos que no será preciso más para que se tomen cartas en el asunto. ¿No? —GORROCHA.

## EN VALENCIA

### III Congreso de la Unión Federal de Estudiantes Hispanos

Por haber resultado favorecida la Ciudad del Turia en el escrutinio, que entre todas las F. U. E. y Asociaciones profesionales, tuvo lugar pasados meses, para la elección del lugar en que había de celebrarse el III Congreso ordinario de la F. U. E. H., han sido convocados para dicha ciudad los delegados de todas las Federaciones y Asociaciones adheridas.

La Federación Escolar Guipuzcoana, aunque sus medios económicos son bien escasos, no por ello ha dejado de enviar un representante, que ostenta no sólo la representación de la F. E. G., sino a toda la grey estudiantil de la provincia, que espera impaciente los acuerdos y conclusiones que en beneficio de la clase han de salir del Congreso.

El Congreso está acordado desde el primero hasta el 8 de febrero, y el programa para el mismo es el siguiente:

Miércoles, día 1.—De nueve a once de la mañana, en el espacio local de la F. U. E. valenciana, presentación de credenciales.

A las doce de la mañana, inauguración del Congreso en el paraninfo de la Universidad.

A las dos de la tarde, almuerzo ofrecido por la F. U. E. de Valencia a los delegados.

A las cuatro de la tarde, sesión constituyente.

Jueves, 2.—A las diez de la mañana, reunión del Congreso. (Todo el día).

Viernes, 3.—A las diez de la mañana, reunión del Congreso.

A las cinco de la tarde, baile en el Palacio Municipal, ofrecido por la F. U. E. valenciana a los delegados y congresistas.

A las diez de la noche, festival de la "Barraza" a beneficio de las colonias escolares de la F. U. E. de Valencia.

Sábado, 4.—Reunión del Congreso. (Todo el día).

Domingo, 5.—A las once de la mañana, festival deportivo en el campo de Mestalla.

A las dos de la tarde, paella ofrecida por la Diputación, en la Dehesa.

A las cuatro de la tarde, excursión a la Albufera.

Lunes, 6.—A las diez de la mañana, reunión del Congreso. (Todo el día).

Martes, 7.—Reunión del Congreso. (Todo el día).

Miércoles, 8.—A las doce, sesión de clausura del Congreso.

A las nueve de la noche, banquete ofrecido por el Ayuntamiento valenciano a los delegados.

A las once de la noche, gran baile de gala, en el salón de actos del Ayuntamiento, ofrecido a los delegados y congresistas.

Compañía Arrendataria de Tabacos

REPRESENTACION DE GUIPUZCOA

Aviso a los tenedores de letras de cambio del Estado.—En virtud de la orden ministerial publicada en la "Gaceta de Madrid" del día 20 del corriente mes, que dispone:

"Que los comerciantes, entidades y particulares de las provincias Vascongadas y Navarra, poseedores de letras de cambio corrientes con sello del Estado, podrán solicitar la devolución del importe de las mismas, que se verificará por las oficinas provinciales como si se tratase de ingresos indebidos"

Esta Representación de la Compañía A. de Tabacos y Timbre se dirige a dichos comerciantes, entidades y particulares solicitando que los que se encuentren en dicho caso se sirvan dirigirse por escrito a dicha Representación, remitiendo relación valorada por clases de las letras que posean para tomar nota de éstas y de su importe y fijar la fecha, que se les comunicará, en que deben presentarse con dichas letras para recibir dicho importe.—El representante, Peón e Hijos.

## Las leyes de la República en Guipúzcoa

### Una información sobre la forma de aplicar la Reforma Agraria en nuestra provincia

En torno a la aplicación de la Reforma Agraria—una de las leyes fundamentales de la República—, se ha promovido discusión entre los núcleos interesados, en toda España. Esa discusión, que por ahora no ha trascendido a la Prensa, se ha suscitado también en Guipúzcoa y en el resto de las Vascongadas. Nos ha parecido interesante recabar la opinión de persona muy enterada, por razones de profesionalidad, de esta Ley de la República. Nuestras preguntas se han referido al deber que a los propietarios de fincas rústicas radicantes en Guipúzcoa, impone la base séptima de la Reforma Agraria, de presentar en los Registros de la Propiedad las relaciones a que se refiere la mencionada base.

He aquí, en síntesis, las interesantes declaraciones que nuestro amigo nos ha hecho, y que contribuirán a proyectar claridad sobre la cuestión:

—Hoy por hoy, indudablemente, conforme a la base segunda rige en esta provincia la Ley de Reforma Agraria, pues sus efectos se extienden a todo el territorio de la República; luego, mientras no haya una disposición especial que exima a las Provincias Vasconas, en ella rige la ley de 15 de septiembre de 1932.

—¿En qué forma es aplicable?

—Según sus bases:

Primera.—No es aplicable en orden a los asentamientos de campesinos como en los términos municipales de Andalucía, Extremadura, Ciudad Real, Toledo, Albacete y Salamanca.

Segunda.—Pueden ser objeto de asentamiento en Guipúzcoa en las tierras del Estado que hasta ahora no las tiene, pero puede tenerlas por virtud de la Reforma en cuanto a los bienes de los encartados en los sucesos de agosto y de la Grandeza y a las tierras que constituyeron antiguos señoríos transmitidos desde la abolición por título lucrativo.

Tercera.—La inclusión en posteriores etapas a los fines del asentamiento, de las fincas situadas en los términos municipales de esta provincia, sólo podrá realizarse a propuesta del Gobierno, previo informe del Instituto de Reforma Agraria mediante una ley votada en Cortes. Luego mientras no exista esa ley, las tierras que no sean del Estado o de Señorío no pueden ser objeto de asentamientos en Guipúzcoa.

—¿En qué parte y forma rige la Ley de la Reforma Agraria?

Cuarta.—Tiene vigor en esta provincia en cuanto a los bienes que en ella posean los encartados por los sucesos de agosto.

Quinta.—También rige desde luego en cuanto a las fincas rústicas de la extinguida Grandeza, de todas aquellas personas que figuren en las listas publicadas en la "Gaceta" de Madrid correspondiente a los días 11, 16 y 19 de octubre de 1932, que radiquen en esta provincia, las cuales deben ser declaradas en los Registros de la Propiedad y registradas en el libro especial ordenado abrir por la base séptima, debiendo llevar un epígrafe especial que diga "Grandeza".

Sexta.—En cuanto a las demás fincas susceptibles de expropiación con arreglo a la base quinta, no deberán ser objeto de declaración por ahora las comprendidas en el apartado primero, segundo, tercero, cuarto, quinto, sexto, séptimo, octavo y noveno.

Séptima.—Respecto al apartado décimo, fincas rústicas situadas dentro del límite de dos kilómetros a partir del casco urbanizado de los pueblos cabeza de Municipio menor de veinticinco mil habitantes, pertenecientes a propietarios que en el Ayuntamiento tengan asignado "un líquido imponible" superior a mil pesetas, parece que en conferencias celebradas en Madrid por el presidente de la Comisión Gestora de la Diputación de Vizcaya con el ministro de Agricultura, este último manifestó que no es de aplicación en Vizcaya y por ende en Guipúzcoa, cuya propiedad rústica reúne las mismas características que en la provincia hermana, lo dispuesto en el apartado diez de la base quinta. Y tiene que ser así, pues de lo contrario se daría un alcance extraordinario a la Reforma que sólo se propone atacar a la gran propiedad.

Octava.—Tampoco deberán declararse los caseríos arrendados por más de doce años a que se refiere el apartado doce, pues ninguno de ellos llega a la extensión superficial que se exige en el último párrafo de la base segunda, mínima de cuatrocientas hectáreas en secano, o de treinta de regadío, que se fija como requisito indispensable para que las tierras arrendadas estén comprendidas en la Reforma, y sólo para los propietarios cuyas fincas en todo el territorio nacional sumen una extensión superior a las indicadas.

Novena.—Tampoco tiene aplicación en Guipúzcoa el apartado trece de la base quinta, por no existir en ella la acumulación de la propiedad que la base supone de que haya propietarios que no pertenezcan a la Grandeza de España que posean en un término municipal de trescientas a seiscientas hectá-

reas de terreno, requisito indispensable para que el apartado se aplique solamente al exceso de las cifras señaladas o las que fijen en su día las Juntas provinciales.

Décima.—Las relaciones a que se refiere la base séptima se presentarán en el término "de treinta días" desde su publicación en el Boletín Oficial de la Provincia, que fué en el número extraordinario del día 10 de enero, en los Registros de la Propiedad los días hábiles en las horas de oficina, por duplicado y reintegradas con una póliza del "Timbre del Estado" de veinticinco céntimos, y como es fácil que en los pueblos no las haya, se pueden sustituir las pólizas por un sello postal de esta cantidad.

Undécima.—Aquellos propietarios que duden si sus fincas están incluidas en los preceptos de la ley, deben exponer en las relaciones las razones de su duda, acompañando a la relación por duplicado, copia de esta relación en la parte pertinente a la duda y a las razones de ella, pues de lo contrario no se hará constar esta circunstancia en el libro del Registro de la Propiedad ni en la copia que del mismo se remite al Instituto de la Reforma Agraria.



## SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

1.º FEBRERO DE 1903. Llegó a San Sebastián una comisión de treinta obreros del ferrocarril de Leizarán, para contar al gobernador lo que les había sucedido a ellos y a sus compañeros, con el contratista. El gobernador, que ya estaba enterado, les prometió resolver en justicia. El Municipio les dio de comer y cenar y alojamiento y al día siguiente les daría el billete del tren.

Quedaron solventadas definitivamente las divergencias existentes entre las tripulaciones de las lanchas de zaga del vapor de pesca "General Prim", que unos días antes se habían agredido en las calas, primero, a pedradas, y luego a palos con los remos.

En la parroquia del Buen Pastor contra-jo, ¡por fin!, matrimonio, una pareja que unas semanas antes intentó hacerlo por sorpresa y a la cual se le pusieron toda clase de dificultades. Sin embargo, la pareja, dándose por casada, realizó el viaje de boda a Bilbao.

La noche anterior—noche del sábado—, se había celebrado en el Gran Casino el concierto organizado por el Círculo Eusebio, a beneficio de la Casa de Misericordia. Fué un éxito artístico de los componentes del programa y un éxito pecuniario para el fin que se perseguía.

Las diversiones de un domingo hace treinta años: concierto a mediodía en el Bulevar. Funciones de teatro en el Principal y en Bellas Artes y bailes en el Circo—que se quemó— y en la Sociedad "La Amistad Donostiarra". Ni frontón, ni cines, ni Igueldo, ni Perla... Claro es que había otras diversiones, pero esas no figuraban en los programas.

Para el día siguiente se había organizado en Pamplona una fiesta liberal, conmemorativa de unos palos que les pegaron a los carlistas el año 1875. Reinaba grandísima animación y a la fiesta había sido invitada la guarnición.

Telegrafaban de Mentón diciendo que el glorioso Kruger, el presidente de los boers, que allí se encontraba a ver si reponía su salud, languidecía visiblemente, perdiendo fuerzas de día en día y temiendo un rápido y fatal desenlace.

## Interesante reunión

### Centro de Estudios Científicos

En breve se celebrará una primera reunión de los socios de este Centro con objeto de iniciar el estudio de un proyecto de Facultad de Ciencias en San Sebastián.

Precisamente uno de los fines para que fué creado recientemente el Centro de Estudios Científicos, ha sido el de estimular el desarrollo de la cultura científica del País. Por ello no puede menos de colaborar en la intensa gestión que en pro de la Universidad realiza la Sociedad de Estudios Vascos, y en ese sentido se trata ahora de elaborar un serio proyecto de Facultad de Ciencias, introduciendo quizás en él nuevas modalidades desconocidas hasta ahora en los centros de enseñanza y que lo haga más apto para la aplicación a nuestro País.